

Puinave: Bible for Esther, Ezra, Haggai, Joel, Jonah, Joshua, Malachi, Nahum, Obadiah, Ruth, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Joshua

Chapter 1

¹Oyat jari quetyemdi Moisés, onaa ibepeprndi Dios oyat bi-ri Dies yat-di Josué at, naa Nun wá, jajrja ja rmprndi Moises, jamog jan: ²naa Moises jariat. Oyat dumat mam da isiyásog, majuicumig, maubat naa Jordan cajiya nat israelot yaminog, Jetya jajaa naa nití isibrgya yan. ³Oje amojániri brn moiseat, jasibrgya yan naa nití yaboripenyeri. ⁴Jasibrg ya yari naa nití br-guar Jui-wrg-jet, oipri Libano, wen ot buc-ca. yawaja oje rt suaini jatam Eufates wriJin caníti pri nat hititas ot, Jrí mínJo, Jet-ya mar mediterraneo coja, ñamat otuca. ⁵Brí sirutya jasiquét-rm maijabébdig moprtoya jet brjaliguya japrn sisóg masijug naa wryutee. osrm amya wi isiríg majet, oje a rirouniri Moises jet. Orisirut ya orou masinamnog. A big-rí sisanditya masrt bri-rou. ⁶má-mauwäiruc rgyara oicom, mauric ya pri tai imog jet osrm mam yala pec isiruc cajiya nat epinot naa nití jaa "yapínyala naa" on amogprndi yalómot jinolat. ⁷Osrt jri, ma-mauwäiruc rgyara oicom, mauric ya pri tái imogjet. Maujúi, imaurinrgya pri oyem oje matcuiouniri man, omya jamasiguetr Jaimabebdic wrijin iyuc ma.úbata. ⁸Oirig yawi Jaímapincuric naa moyeroc Ji-nac ocui-prndi mabig mausagya Ja-Jaa, oiricawi wrg-rei, sairei pri. Jama quetrg jeeya Jamaminrglic oje jajinarouni. osrmda majísijéiya, jaminyc sijeiya man wrijin br-ric jaric-uya imasimin-rg. ⁹¿Am sandit terijam imog-ri man? osrm da mamauwairú-re, mauric pri tái imogjet Macupoiomya. rí-ya pri majamairic. Osrm am Dios ma-ri, amya wi isibóg majet brn jarigguya masibó. ¹⁰Orhi-wiat, Josue at catjacuiric, nat israelot iJewet, Jamoc Calat: ¹¹Dumat jri Óatyaupín-rbog nat epinet, wriJin cao.rot tojani, Ca-poi cajewawat jetya, osrm pri wryu row ya Jaíbisi-bat naa jajan, bí-ri Dioat isibrgya birat". ¹²Oyat jamoc Josué carat nat rubenitaorat oi pri nat gaditas orat, oi pri nat capet, orhat nat manasés ot, ¹³Jamoc carat: "Japisiyawoc wrn wi naa moyeroc, Moiseat, Jajvja ja rm prn di naa biri Dios on moe-ri ñan ya ri, ya Dios, jat ñan ya wáiruyu juju jet jat brc pri naa nití"¹⁴Ya ujut, ya triot, ya jiwit casiripag ya naa nití id brg prndi moiseat, Jordán mawá. Nat iptogot casinog ya capetwát jet, cajarja catcargjee. ¹⁵On jijá cat ja rnucaya naa biryat nat ya Petwat, oi it rjaniti yajet. oyat capina jasiri ya pri naa nití, ya-ri, y ají Dios, isibrc ya ñaan. Osrm ya-ú-síprtya naa nití jaa, ya juc jee ja jaa, naa nití Moiseat, jajrjind naa birí, ibrcríñaan, duyat Jordán srt, ñamat yrliprnat. ¹⁶Camóg Josué at: Ojé mamojani birat, jabísiminrc, on bitmacuya, bisinog. ¹⁷mayeroc bisijuiya, oje Moisés yerog bijuiouniri. Orawí isiric majet bi-ri, maji Dios, ojé jarijaniri moisés jet. ¹⁸br jariguya isantoi majet, mayeroc sanjuiyi jasí riya. Mamauwailrrgyara oicom, maurígya pri tái imogjet.

Chapter 2

¹Oyat Josué nun wa, catja cui jánajet icaot mot moyantepinot Jatam sitim, Jamot Canhat, Yaonoc, jayao-rhunoc naa niti iric Jerico tee, oyat cayrc, Caminoc Rahab ot teja, naa den ieb minrm Jatalejet. ²Oyat, Cajainutsicapin jerico tee duo réy-at. Camoc ján, caminyut icaot mot Israel-Tepinot Jatduyu jee naa riti. ³oyat naa Rey Jerico Tee, moyeroc Jabrnoc Rahab bat: catmao yr-ro masrt clut moot iminyuc ot maot-teja, jaruyut naa biniti. ⁴oyat naa dem, catjarnoc nat icaot ot moot catja-janee, oyat jamac naa demrjetda oo, ot nat moot cam jri, cariyuci alicá, Japishi asanwat bryat jarigú cayú, ⁵Canocni ibru manocat-o. obat JaJuicapacat-uni moñan ot-m yee. japisi asanwat bm Jorigú canoo. Caprn Maoqurt, Cajai mao prleinoc ⁶Oyot catja-rnoc Ja ot waiteja, catja jan Lino punsurot-Jer itia óc Prnot. jaot juseja. ⁷Ibac ot mot, nooc kaprng drguu Jordan iye Nat moyeot Cajuipac, cayrc quetyen nat. caprn qurt-trt. ⁸Casanjuoyra, nat mat obat jajún naa den catjaruc-jee. ⁹Dyat jamoc cárat: Japishi awac rawi bi-ri Dios at jabrc-ric ñan naa niti, jaminyucsrn bijaa naa mo omyo ya rca. natepinot iri-oc JaJaa naa niti yashi-cuiya cajaa. ¹⁰Jainot bipri Jui, brJarigu Dios at jatjrurclirt o naa Mardelascañas, (Mar Rojo) Yat batrc jeeri, yayrc - bardi Egipto teat, Ja bi pri Jui, brJarigu, catya-rc dut icaot reyes amorreos, iric-ot Jordán yabarat, cat-yd rir butdi séhon, oi pri og. ¹¹Jainotbijiubutdi o naa mayeroc, Jaomdi bi Jii, jabeec-ri bi-wairryu, o naa ya ri Dios, Dios srnojá win, monaja niti win pri ¹²Dumat icom, ijei a rmsuc yasrt, Jayaominrbrcrouni Yajet, Yasiprijeiya ajet jayaotar-rbrc an rjet. an biri Dios tam Jaa, rJetwinjet, oiwi naa aJei. ¹³ái, ain aJatwat, apetwat pri, wrjijn pri ajrot, cat ya jeubreya, moryu srt. ¹⁴Oyatnat mot, Jayeroc cawao-rgirjet da bisi mo mam, Jai massam pin-u onaa bibicsañú orou jatsibic Bi-ri Dios at birat naa niti, ya -úbit bishirucya, yabisandirt ya pri, bri wryu rou. ¹⁵Oyat naa den, catja-wonrc ventana-ye, drlot joa; naa den ot, mañan wai mao-ura jari. ¹⁶Den moc cárat: Yaonoc Jule teja, yaoján casrt nat yajeobot, Yaojan pri wryu iric-jet. orou cau-prt nat yajéobot omda yaqueda-r yaboc ric drc uye. ¹⁷camoc'nat mot o naq'denat: Jabisan quet-rt da jabiminr-rig o naa mabigsañu on bimoy-ni mam; jamasanmin-r-br-u-ya birat naa moyeroc. ibi jeo mashert. ¹⁸Biminyuprn ya si o naa niti tee, jamao jipya yuiot i-qurt o naa ventana jaa, bir ma wonrt prn-ye, cajui mao bee ma ot tee, na maí, maín, ma petwat, wrjijn maí ot, tepinot pri. ¹⁹Br jarihgú iyrc maot teat, waruja, Jarei bicshañú-jet, mo-ryuat jasiwao-rt-ya, moyerot, jassan juiyu prnye-ya. br jarisú jaráb di-rm, cajaa nat epinot ma ot tepinot, mo-r-yuat bisiwao-r-ya jabisam miri-rt-shemyarjet o naa moyerot om bimoe ñam. ²⁰Oyat jaiyapin-u-ya o naa bibishanú, jabishinooya wrjim o naa moyeroc om bí mót ñan. ²¹Rahab moc carat: naa moyeroc i ya pin birat, Jabishiminr ya, orawi cainotshí capimdic, canoc-jee Jashet. ²²Nat mot canooc Juc-re-teja, caján, pri wryu iriejet, orou cauprt. Cashnet nut caprn-qurtbot; nat kaprn-krbot cat-cajeu wrjijn Jayecani naa drc cat-cajeu wrjijn jaye cani naa drc cat- cassan dut. ²³Nat icaoot mot cayrg juc-ré-tear, cauprt Josué jet, o naa Num vajet, Jaicapin wrjijn brjarighú cawaonocric. ²⁴Oyat kamot Josué at: rjet win-jerda Bi-ri Dios at jabr birat o naa niti, wheijin dut epinot iric-got jajaa duu niti haymda br-rka.

Chapter 3

¹oyat josué juimíc písicub, cyrg sitim srt. canog rt coja jatam Jordán, wrijin n at israelot, omda calijámo, cabát juprd-u.²oyat ipri wryu prnat, nat cajaijewet, catcalúbog nam cajuibec-u; ³camog calat: jayaruchatya nat levita ot sacerdote, jat ryuclic naa caot nat mayeroc ot Dios at ibrgli moiseat, yaonocya caprna. ⁴Noventa metros iric jet da yajéwali siricasrt. yayacupoinart casrt, jayaluc jee ya bri jaligú yasinó, japísi yasan watsrm monóliprn.⁵Oyat Josué mog calat: brlemya ya juyu yau jériconya biriat jasibrcya birat ijéi. ⁶Oyat Josué mog calat nat sacerdote om lat: yauprsog jajiat, jére ébu ot, yauwuc cajuprta. osrm caprsoc jajiat, jére ébuot, yauwuc cajuprta. osrm caprsoc. ⁷Oyat jamóg biri, josuéat: masíri-rc ya inót dicá maliglic israel tee. oje arirouniri Moisés jet ojera pri asiriclic majét. ⁸Oyat masimocya nat sacerdote olat: yaminocat-uya rt jordán cojá, omda casijurí trm-u, rt jordán tee. ⁹Oyat jamog Josué calat nat israelolat: yauyuc wrijín, jayaujúi jayeroc bi-ri, yajri Dios. ¹⁰Oprnatda japisiyasiwácya jalíclic naa Dios ijúc yajét, catjasinamya yasrt nat cananeo ot, hititas ot, heveo ot ferezeo ot, gergeseo ot, amorereo ot, oi pri nat jebuseo ot. ¹¹jayaulucya jajícasi batóclíc rt jordán yabatá naa jajri-ot-om jicawau-u nat moyero-ot diez itog-ot Dios at ibrg prn di moiseat. ¹²Dumat catyao_og doce itogot moot, israel jrinoc ot, itrmjonug jet. ¹³nat sarcedote ot, jají wáubot naa, jat wauliprn nat diez itogot moyerocot Dios at ibrg prn di moiseat, jatjurchatya casím-u-jet naa rt jordán pín, naa rt jasisorc ya, japrñu jumat jasisantauya, ijru-uya casisó, jasisanpritauya na rt nóma. ¹⁴Oyat, dut epinot canogbat jaicabátjee jordán, dut sacerdote, jajiwaubot naa tee ebucawauliprn, noc cajuprt-ta. ¹⁵Oyat caminjogbat dut jawaubot tee játwao nat diez itogot moyeroc ot, Jordan tejá, casíbot trusonuc et coja. dumat jabatsi wuc jaiwábdic hacó duu rt jordán, cajrm caot juicasugbat. ¹⁶osrm duu rt itau júmat jajuiberúc trm-u, isrnjet. O duu rt jasansitausi, jevaleyaujet, Adán dicat, moñán iríc saretán máwa, imínjocjet mar neguev teja, mar salado teja, pri. Oyat nat epinot camínbat yabatá inag jet jericó srt. ¹⁷dut sacerdote ot jawáubot, jajri ot, dut moyerocot diez itoc ot Dios at ibrg prnoddí moiseat, casoc ijrwa, Jordán jámai u, on cabévuca wrijin dut épinot.

Chapter 4

¹Jai ca bat - naa rt jatam Jordán, jamóc bi-ri Josué at: ²"Brt mao-ög doce itogot mot, itrm Jonoc jet, casrt nat, doce itogot moyän ot. ³Maomoc cavat: doce itog-ot jáot yao ög, rt Jordán teat, om casog-u dut sacerdote ot, cat yau rnoc yajet, cat yau di-rc om ya si ou-u. ⁴Oyat, Josué at caag, dut doce itog-ot mot, it ja öc prn-ot. ⁵Jamoc calat: "Yauwuc, jajuprdtá naa, jají ot naa bi-ri yeroc-ot. itrm jonuc jet ja yau rnoc itrm jaa, oje catojani nat moyän ot. ⁶Orawi-iyasipin brc ya wi nat yatri-olat, yat rm dou: ¿br-ric ot nat jaot? ⁷Yasi mog ya calrat: "Naa rt Jordán ja jru yuc-ri, jají cabat.rg bat di, naa, jají ot nat moyeroc ot Dios at-jinac cuiprñdi Moiseat, cawugbat di, onaa rt tee orawi jaseuric. ot nat jaaot, orawi jayajá isiri brc oiricawiat ot nat israelorat. ⁸Oyatnat israelorat, jatminrc ojé Josué mojani calat cat ca ög doce itog ot jaaot, rt Jordán jámāiat ojé bi-ri mojáni Josué at. Cat ca rnuc dut jaot doce ito-ot, om dum casirig-u, omda cat calir jámo. ⁹Oyat Josué at calirg dut doce itogot jaot rt Jordán jamāi u, dum casisog-u dut sacerdote ot, jawao bot dú ebu ot omdawi calí jú dumat ot dut jaot. ¹⁰Ot dut jawaubot, dúu ebu-ot casóg dúu rt Jordán tee, oje jamoániri naa bi-ri Josué at, ojé jamojánirí Moisés Josuéat olawi, jaucabat dig mowāiní. ¹¹Cabewucat uri wrijín dut epinot, orawi cabat dig pri nat sacerdote ot. ¹²Nat Rubén jrot, ot pri nat gad jrot, ot pri nat capet Manasés jrot, cawug cajuprta nat Israelot oje trmjaniwi sodawaatni, oje Moisés mojani calat. ¹³Ibag ot mot, dap pim dig ot, canoc caprtoca, cawug bi-ri juprta, caprtogjee Jericó yéuja. ¹⁴Obat wryu tee Dios rigri rjet win jet Josué jet, jad-dugli nat israelolat ja ro cabrgli, ojé Moisés rg cabrlouniri jájugbadi. ¹⁵¹⁶Oprnat bi-ri yat di Josué at. "Cat maacui, jey tet, jawaubot jají ot, nat moyeroc ot Dios at ibgr prñdi Moisés at, cayrg jee rt Jordán srt. ¹⁷Osrmdajosuéat cacui ot nat mot, jawaubot naa jají ot: "yauyrg Jordán srt". ¹⁸Cayrevbat-uri rt srt, caminacat nitijaa, olawi jawap dig, oje caunog wryulouniri caminog juprt-u. ¹⁹Nat epinot cagrgli Jordán srt, diez jatolou wryu jajui wrglig jrbrt omda camina Gilgal tee, Jericó péi tee, yāmat yrcat. ²⁰Ot dut jaot doce itogot itcaögrñot Jordán teat, Josué at calirg Gilgal tee. ²¹Jamog nat israelorat: "Yat ŷmat-uy nat ya tri olat ¿, japrn pat quetyem", ¿brlic ot nat jáot? ²²Yasimog calat: "omda cabatprn israelot, rt Jordán jrulic". ²³Bi-ri ,ají Dios jat jrurgli nat rt Jordán ma bát jeeri, ojeri pri jat.rli Mar Rojo jat pri jrurcli jaibibat jee. ²⁴Japísi cawag jeya nat epinolat, jawāiruyu dicric naa bi-ri, ijéi ya brc jee ján oiricawi."

Chapter 5

¹Oyat wri jin nat cajrijuya-ot amorreo cou-ot oyat pri wrijin nat cajrijuyag-ot nat Cananeo cou-otv irig-otdi Mar Mediterraneo coo jatjuibatdi bi-ŝ-i at jatyrn-ŝli naa Rio Jordán, ondiyau cabata yabat.ta nat Israel cou-ot caumdi jarca oyat pri casansriptog-sutdir casrn nat Israel cou-orat iŝg.²Oyat biŝ-i mug-li Josué at: Katmaumin-ŝg wiyuot jacun-ot oyat catmau-rg wrijin nat mut Israel cou-ot.³Osrmda Josueat wiyuot min-ŝg Jacun-ot oyat catjaug-li wrijin nat mut.⁴Osrmdi Josué at caug wrijin mut irig-otdi Egipto tee, car-ri yeuja cayrg crg-yen Egipto teat nat ⁵mut caŝ-ri yeuja cacacug-ŝsicundi iyeg-ot Egipto teat Brirutdi itri, tuiwai itutpon yeuja ikaug-rii.⁶Cuarenta wig jatog kabog yeuye nat Israel cou-ot wrijin nat muy iptog-ot iyrg-prn-ot Egipto teat caúiri wrijin jayerug casanjuisrn di biŝ-iyat ot mug prncalat ŝjet di jamu biŝ-i catjasanta-ŝdi niti jet calon-olat itnan nugprndi calat on jamin-na jr-rug jimig-pog oyem pri am pog-ot.⁷Oyat di nat catri-ot otdi caprnsija ijaú-ot naa biŝ-i yat nat catriot Josué at iugprn-ot cacasansutrnndi ot tuijurut drg-uu.⁸Canug-quet yemdi wrijin icaúgprn-ot, caripag-ri wri jun caririprntee ataon jat jeiyari.⁹Oyat biŝ-i mug Josuat "Siruu wry jaug yasrt ebupaicketyu irig-ri Egipto tee oyat irig-ri pri yajaa yam." Osrmda jatamdig jere Gilgal dumat.¹⁰Osrmda calig Israel cou-ot Gilgal tee Jainotsicajei naa catorce wryu jobot kum naa pascua caligsicondi yeu Jericótee.¹¹Oyem pascua wryu prn-nat orou wryurui kakawug-ri muwug niti japinot, paa-ot oyat pri pun cambig-ot.¹²Olourawi jabe maná, oyem jawug-ketyem wrijin naa muwug bri siirutdi naamanci nat Israel cou-olat rat ourou wig jawug-ri naa Canaán nitiat iminprn.¹³Oyat di Josué nacat-uri Jericó srt, oyat srnaja ijarug oyat jadug itim bon isog-ri jaubalta;jamaita jawai jarab-uu oyat Josué at janaog jamug jan: "Marii bijet o bibarot jetteca?"¹⁴Jayerug jawaog: Brt jet san dit, omda cajri juya nat bir-i suda waat osrmda ayug osrmda Josué jasog jautjiyag-ot jet jaubalta jamug jan: ¿Jarii minrg masi cui an? maepinda-am.¹⁵Oyat jamug kari nat, bir-i sudawaat Josué at: masim yagot mau ug masimsrt oojera imatak ijeira oo, orejii Josué jamin-og-rig osrm.

Chapter 6

¹Dumat nat munuriprn-ot jevico tee cajuipag-rĩ casrmdi nat sudawaat Israel kouot boirudi iyrg boirudi poi irug.
²Oyat bir-r mug Josué at: jayemabag jawuebrg-prn mam naa Jerico marapuu; cajiijuyak oyat jasudawaatpri.
³Osrmda casibog jamau naa moyan, nat mot iprtogot jacoo naa moyan wryusitojani Seis wryu teera jadsir. ⁴Siete Sacerdote carnot nat trompetaot ebujuseuot cajupita naa Arca. Siete jatogauetyem wryu, cashibogsi Siete itogjeshi. Oystpri nat Sacerdote-rg canus yauri-r nat trompetaot.⁵Ot-rat jasibrg ebunut ipat-jet cajet nat ebujuseu-ot, oyat jatjuibat Trompeta nut ca-ag gijogjet, wrjin naa jacoo naa muyān jawai jiiŕg. Ayat nat nat catri-iotĩ Israel couot cacasivaurg caitojanira casibo caubatta.⁶Osim Josue Nun va, catja-ag sacerdote-ot-jamug calat: jayarnag nāa ébu ot ebujiiwairiyuot cayaure-rg Siete sacerdoteot catcarnug-jee siete Trompetaot, ebujuseot jajuprta naa arca bir-i pin. ⁷Oyat jamog naa muyānat: yaunug yabog jamaue naa muyān, oyat. Nat mut iprtogot cashinugya jajuprta naa arca iwai-mig bir-i pin.⁸⁹Ojejamujaniri Josué naa muyānat, naat ebujuseot bir-i juprt-ta. Ojee cabojaniri canatcari-rg trompeta-ot, naa ébu ot iwairig ot bir-i pin janug-ri caprna. Nat mut iprtogot canog cajuprta nat sacerdote-ot canutcare-rg-ri nat Trompeta-ot oyempr japrna naa ébu ot cabog nat Sacerdote ot canutcare-rg sicam nat trompeta ot oiricaviat. ¹⁰Oyem Josuéat jacui na mayān, jamug Calat yaubog unujetbi, on amusayan yaua-ag obatyā yaute á. ¹¹Ojeri Josuéat ja-rli bir-i ébu ot janug-jeeri jamawa itrmjet naa muyān oo wryulou. Oyem carug caririprnteja omda sai cawur. ¹²Yat Josué juimig picug, oyat nat sacerdote-ot jainutdig-ot di jaot naa biŕi. ¹³Oyat nat siete sacerdote carnogdi nat siete trompeta-ot cajuprta naa jaot birri, cabog-sicon catrompeta-ot caprg nat soldaba-at iprtog-ot canog-li cajuprta, nat brg cabog-li caprnat jaot naa Birri, ojevi canot dig-lig nat Trompeta-ot ¹⁴Jacau wryuprmat jaicajrntag naa muyāp oyen caúprt caliriprna, jatmin-rli, seis wryu-tee. ¹⁵Septimo wryutee cajuimig yāmat yrgbat, jaicashri-jrntag naa moyān oje jat-ŕjuŕloniri, naa tee jatmin-ŕ siete jaitog oo naa wryutee jaicajrntag siete jaitog jet. ¹⁶Siete jatog wryuprnat caŕi olat canut yr-ŕ nat trompeta-ot osrnfi Josué mug naat repinolat "Yauwrag bi-riat jabrcat birat naa moyān" naa Biŕi orden jabrg wrijin nat moyān-ot casibeg-ya oyavi naa den Rahab, ooyavi isijei, vrijim jaot-tepin-ot catja jansrmdi nat mot itcacuiprn-ot. ¹⁷Jamoc bi-ri calat, wrijin iric na moyān tee jayau nam olawi dau Rahab, ieb min-r jatale jet ot pri dut iric ot jajet, olawi isijuc, ijei jamin rc srmdi cajet dut ibicuinog ot di jan ¹⁸Osrt yām jayacupri-rnot diat ivinsogja glig jayashanjui-u, jasiyug ieb cajaá nat Israelot, osrm da jayasi nam. ¹⁹Wrijin naa plata, oro, bronce, naa mibag, jabisiri-r bi-ŕ-yat, oat da jabi si ri-rbr. ²⁰Janot cajuibat trompeta cawrag mat epin-ot, owijalrg-lig naawai wi calug-lig moyanteja, olawi conog-lig cajuprta ajera jat waurclig duu moyān. ²¹Jat namdi wrijin irig-li moyān tee, maitajet-bon, de trivai, quepa-ot wrijin pri jr lug-ot. ²²Josué mug jr-ŕ icau-ot mot jalulup-prn-ordig niti yaunog jaot-teja jrŕ den iepmin-rr jatalejet, jayau-rnoc jere den, wrijin irig-ot jajer oie yamojanirijam. ²³Oyata nat motr lot naa niti calug-ri oyat jatyr-ŕli naa Rahab oyat jatpriyr-ŕli jai, jain japetwat pri, wrijin, cajrot irig-otdi cajer catcaŕnoli iyaujet cayānsrt nat israerorat. ²⁴Oyat jat-tairi naa moyān wrijin naa iirug ja teé ooriwi plata, oro, hierro, jat dig-ŕli Biŕ-i orte ja. ²⁵Josué mog jaja-á naa den Rahab iep-min-ŕŕprn-jin jatalejet, jaot-tee naa jai, wrijin nat irig-ot jajer casijugya wrijin cajrinog-orjet catja jan srndi nat mot Josué-at icuiotdi moyān calunog-jee. ²⁶Oyat Josué mog calat naa moyerug ŕŕjetwinjet jamog calat: Casi etya nat mot Dio-at caruglig, jasrimin-ŕya naa moyān Jericó, jatrijuwrg jaicasirogya, ooprnatwin jatri jasiŕ-ia moyeé. ²⁷Oyat naa Biŕ-i jalig-li Josué jey, jainot dig-li jayecane naa wryu.

Chapter 7

¹Osrt, dut Israelita ot, jat san min ótdi ojé camojániri calat, catca waorg srmdi dut ebusac ot. Acán, carmi wá, Zabdi wá, Zera wá, Judá jrinoc-ot catca ôgri ot dut ebusac ot, win jasocri, cadibep dig, osrmda janrm di bi-ši Israelot jet.²Josué at cacui mot jericóat Hai já, inagjet Bet Avén srt, Betel máwa, yâmat yŕcat, Jamoc calat: "yaonoc jayaulunuc duu nití". Osrmda canog, jat dunog o duu nití Hai. ³caminyuc Josué ricá, camog jan: "cat ma cu poi cui wrijin Hai já. Cat man cui, dos mil un tres mil mot, caprtog jee Hai úbata. Osrt casan bat da nat iric ot jámo. ⁴osrmda tres mil sirig catog mot inogot, sodawaat, caprtog jee, oprnat cacut casrt nat Hai court-srt. ⁵Hai cou-rlat, caŕ-rg treintaiseis itog-ot mot iprtog-ot, caprn ca-crt sicom, moyân yéja, iyáujet, cawôn sicóm wen jaat omda catcaŕi-r jámo caôm osrm ot dut epinot, yau cawâi lrliprn.⁶Oyat Josué at ja yúiot seg. olawi iprb calirclig cajuyag jaa, cajeu sicóm, bi-ši Arca licâ; om da calí-oncaibrwa. ⁷Oprnat Josué mog: "jah, a-ŕi dio! ¿brlic srm di jamari-rg cabat dig o naa rt Jordán? ¿bit ca ŕi-rg jee nat Amorreolat? ja jeiin da jaibi san bat u jindi o naa rt.⁸bi-ŕi ¿bri asimó calát dumat ot nat, pet ca-ŕi-rgprnjn olat, icutpr not jin casrt?. ⁹Dumat, nat cananeo cou ot, wrijin pri nat jrigot nití jaa bijáinót casijúiya. bi casijrnya bit casi bergya. ¿bri-imási-rya jasrm naa matâm ipeg?¹⁰bi-ŕi mog Josué at, "majuicumig" ¿brlic srm mawópso nití uja? ¹¹Ieb caminrg nat Israelolat. Jatsanmin-rt duu min-rg acuirei calat. catca seg dut ebusac ot it i sanquet-ed di cat-i-rnoglig. Caseg, jaicajân na caebyu, jat di rc itsec-prn, capín tee. ¹²Osrmda nat Israelitaolat jatsanquetrd caicabébdí caúbalot. cacút cabalot srt, calri wi ieb caminrg. asirigya yajet cat ya nam-u ot jetet it ya ôg pr not, cat ya jân oyem.¹³Majuicumig, cat mau pinrg jet tet, epinot ân, maomog calat: "yayaujeu wau, yayaujeícon, yâleat wi brlem yâwâna. Osrm bi-ŕi, Israelot jri Dio, jamog: "calig-ri ebusag-ot, it isan quet-rt di cat-i rnocli yaubalot jet, on jaya ôca yasrt jetet itya-wao rt.¹⁴Pícup yayasitad-rc ya, yajri noc tojani. ot nat it jasi ag otya bi-ŕi yat, casiyugya cajn ot jet. ot nat bi-ŕi yat isiag. ot ya, nat mot cacasitatrgya itrmjonug jet. ¹⁵catcasiagya nat jawawat, dut itcasegptnot; jat sitai ya wrijin iric ot jajet, oi pri naa iric jalicá, jatsanminrt srm biŕi yat on mugli calat.¹⁶Osrmda, Josué juimig picub, catjaryug israelot inagjet, cajaitojani cajrot jet, Judá ra it ôg jurg. ¹⁷Josué at caryug, Judá jajrot jet inagjet, oi pri Zera jrot. Zera jrot caryug itrmjonug jet, oi pri Zabdi. ¹⁸Catja ryuc Zabdi jrot, itrm nog jet, oi pri Acán, carmi wá, Zabdi wá, Zera wá, ot dá Judá jŕinoc-ot, itca ag ot.¹⁹oyat Josué mog Acánat. Atri ŕjet winjetda mauyát bi-ŕi, Israelot ji Dios, irúg jet, oat da jaimaupínrg. Amaupínrg ¿brjé imar? jaimacupri jân asrt. ²⁰Acán nat jayerog waurg: rjet. ieb a min rg brg biŕi cají Dios Israelot. Naa la imnrg. ²¹jarubac itrm yui-ot ijeí babiloniaot pin, doscientos jatog palatá; itrm oro, jajâmâi kilo bat-ta jamŕmdig, jarúc, jaôg. Ajuicog teera jajân, ompri palata. Janôm-u.²²Josué at brt cuí jaepinot, camán canoglic, caliliprn teja catcalunug ja, jân ot dut itja ôg, prnot. omda pri, jali du palata. ²³Jat rnug du itsegprn Josué rica, ot dica pri. Nat Israelot. Jadírg bi-ŕiat irug jet.²⁴osrmda Josué at Israelot oyem, jat rnoc Acán, Zera wa, wrijín duu it-ôgprn jawaot, jalowat wrijín irig jalicá, oipri jajiwit, oiprn jajuicóg, jat rnug Acor yeúja.²⁵oyat Josué mog jân: ¿brlic srm jamaryug naa ieb bijaa? Na bi-ŕi jatsiri-rc majaa o naa ieb siruu. "Olawi israelot jajúyeg jáot jet, jat-tai, oyem. ²⁶Oprnat ibajget ja-ot juicabe.rg jasrijin jaa omda janrmyu be jasrt naa bi-ŕi. Osrmda jatam camingrg "Acor' ye-uu".

Chapter 8

¹Oyat bir-r mug Josueat: Macupr-un; majicupŕieb catmãuŕ-nug majet brajin nat epinot ipr-itogo maujún naa moyan Hai-teja amdamabrñ jalap-uu naa rey Hai tepin, jayan, janitipŕi. ²Jadsimin-ŕ-brgya Hai couot-rat oyat pŕi cujŕiwairiyuyet oiwi jad-dírlouni Jerico cou-olat cajŕiwairigjet, dumat jatsiŕnugya naa juicasugli oyem pri nat jr-rug-ot wrijin yamat. Catyauwau-rg jabalat naa muyã. ³Oyat naa Josué jajuimig carjanug br-rjin nat mut ipr-togot na-an Hai teja. Osrñ Josueat ca-ag treinta mil mutmut iwairugoot catjacurg ju-ca sairei. ⁴Oyat catjacui; jayaurug, yaujanya cashig moya-an juca-ag, yacuprinuyara iyava ojuicuru-ru wrijin. ⁵Am oyem nat mut ajrija art bibisinar-rnug muyan srt, naa cayrgcat-u biubatta, bisiman iyaujet cashrg oije brñi. ⁶Casi-imayr-rnoya bipona-at on biyaunucaya jashr-rt nau moyan Oyat casimug: oiwi cacutbog-rig bisrt. Osrmda biucutbog pri. ⁷Osrmda yaujanyrg jayauwaurg naa muyan. Cajii-ri ya jasihrm naa muyan, jarap-uu. ⁸Jayawar cat-uya naa muyan, jayautaya, jayasimin-rg ya bir-ri yat yacuyat u, jayaurug, yacui. ⁹catjacui Josue at onda canu dun catesau-r-ca Betel teera cajan, Hai tee pri, jamau naa Hai, oyem Josué jaou orou sai muyan tee. ¹⁰Josue jeunug picubbr owi cajajeiwaurig ja sudavaat. ¹¹wrijin Israel domot pri, oyem di caprto Hai couot ubatta. wrijin iputogo irig-ot jajet canug muyana, carig Hai mauu oyat jarig itrm ibrg-u cajewalee Hai jet. ¹²Catjacui cinco mil mut catog catjalerg jamaurg naa muyan Betel Hai pri. ¹³cajare-r-teg wrijin jasudawaat, uu naa cajijuyag sudawa-at jad-dr-rg jujuprt-ta naa muyã, oyem nat brt capet jamawa naa muyã, Josueat jawu-rg sai br-uj. ¹⁴obat Hai jiiuyacat jarug oo ja sudawaat pri canug wugcaibr-ni caprtogjee Israel ubata. ŕt Jordan ibrg-u yabatta. japisi josanwatdi casiyugsirig muyã barat nat jabarot caprtogjee caubatta. ¹⁵Josue Isarela cout pri cacarg-ri oi ebusisanbetni oyem canug yeuja. ¹⁶wrijin muyã couot caŕing cacui, canug Josue prna oyem pri cayaunug muyã srt. ¹⁷jasandipat naa bon Hai tee, oyem Betel tee pri jasan-nutdi Israel prna. ¹⁸oyat biŕ-i mug Josue at: Hai licara jajui mausa naa mabob osrñ jasihr-ya man marab-uu naa muyã Hai. Osrmda Josué-at jajuisog jacob naa muyãjaa. ¹⁹Sudawaat ijanotdi owi canug-rig jaddugjee naa Josue-at iŕg. Oyat caman, carug muyanteja dowi dŕ cbrr-ŕg-li muyanteja hucaibrñ. ²⁰mut Hai couot cajeuwug ebucarug caprna. jatdug ai yrglig srnuja brnsandit cacut casrti Israel sudawaat inugprn-ot yeuja cauprt cajiaccut-rg jee. ²¹obat Josué wrijin Israel cout jet jatdug naa itdiŕgprñ jayãwan-na naa muyã jajet naa ai. Cauprt cacair-rg quet yem nat mut Hai cauot. ²²brt Israel sudawaat, dut irug-prn-otdi muyãnteja cayrg caprtog-jee. omda cacotairi-ŕ Hai cauot Jet Israel couot pri, om Israel courat cair-rg-u Hai couot; brirutdi ijug capei. ²³Jatdi-rg naa Haiijuyag jajug-lig oyem jad-rnug Josue lica. ²⁴oyat oyem Israel rat cauirgquet yem wrijin Hai couot. On janaca yeuja on caprncacrtprna obat wrijin, cacauierg wrijin cauprtsii Hai srm cacauiergjee. ²⁵wrijinda cacaiŕg nat Hai couot, mut, detpat pri, doce mil catog-li nat Hai couot. ²⁶yauri Josue quetsuriprñ japrtog-li on catjairca wrijin nat Hai cou-ot. ²⁷oyat Israelot cawaurg nat jr-rug-ot oo prnaa nirig naa muyan pin, owi biŕ-i yat jacuirouni Josué. ²⁸Josueat jatai naa muyãu Hai jastberg-jee oiricawi-at, ojepri dumat pat jei. ²⁹oyem naa jajrijuyag naa muyãndi Hai jatwrñ on icupa, onyau yamat duca, Josue li wi jargcuy jatwrndig naa Hai jrijuyag punjad. Oyat jatteinug muyãna muluca onda jaicajuyeg jaotjet wena jaicarg. Oyem naa wen omdawi jali pat jei dumat oiricaviat. ³⁰osrmda Josueat jaminrg itrm rjei ibr-riprñ bir-iyat, cajridiu nat Israel couot nan wen Ebal tee. ³¹Ojewi Moise ni bir-i epin ni jalcuirig naa muyã Israel, oiwi jajrinalouniri japapera uu naa Moises. "itrm ijei ibr-riprñjacun cun", ori brisam minüta oyem pri jatbrg-ri iyrgrñ biiat, oyem pri jatpri brg-ri jei jan. ³²Omda calí wrjin nat Israel couot. Ebujanag-li jaotjaa. Hrm naa Moiseat inag prñ. ³³Wrijin Israel couot, carom-ot, cajijuyaot cajuimisog jamaue naa miirig caubatta nat Sacerdote oi pŕi nat Levita at ot jalig srm di jawawá naa mirig bir-i epin nat ebucuiouniri brñ jajuijawrg-bat. ³⁴Oyem wrijin quetyem, Josue-at jareg wrijin quetyem, Josue-at jareg wrijin naa jajrijanag, ijeiot iebbut pri. oiwi jajrinalouniri papera-uu. ³⁵Bri rut di jayerug Josue jaubatta naa oiye Moiseat icuiouni. Josuat jasandetdi om carig-u wrijin detpat, triujurot, oyem bryeatwin.ot poi tee.

Chapter 9

¹wrijín nat iwairúgot Reyes irig-jer Jordan -srt, nat pri oyen irig-ot juletaja, lleuja, nat pri irig-ot ř illigcoja. ²Oyat nat iwairúg-ot cajuicabeřg caprtog-jee Josué Israel ubata. ³Wrijín nat iwairúg-otdi Gabaón-tee, jatjuiri brjalig-u ig-f Josue-at, Jericó cou-olat, hai co-otpri. Oyat cabigcasāg catecasuřg-jeri. Iyawat-iyug-prni cacař. ⁴Oyat jat-ólí yuot brnwinpeg-jin, sacu-ot brn-winpeg-ot, cacaliřbrg jrlug-olat (Burros) oyat jatpri min-řli itrn mowog brnvinpeg-jin, "jatan vino," wrijín ieg-nog-prnjí ijyag-prn-otjin. ⁵Catcayuri casimpiget Brnwinpeg-jín, jatpri yuiri cayuiot brnwinpeg-jín. wrijín cawügaeg-di jai-jumdi. ⁶Oyat canog-li Josué diriprna Gilgal teja como jan nat mot Israel cou-ot. Bitgujri iyauwat iyug-otida bit-ut, jamaumin-fbrg biat bririg jalig-u ibisiřm ma-srt. ⁷Nat mot Israel couot mog, Hititas cou-olat: Jasrg yalig-lig inag-jer bisrt řbřjabimin řsirig naa onyamog birat?. ⁸Camog Josué-at: "maepin-otdabir-ut." Josué-at carm: řBrt yān? řBryan yayú?⁹Oyat camo: maepin-ot cayu iyawat, Jasrm Jatan naa Biři Dio. bri bijui jainot jaja-a, wrijín it min-ř Egipto tee. Oopri naa itmig cajaá nat Amorreot jrijuyag Jordan yabalat, ¹⁰Oopri Sehon jaá, Hesbon jrijuyag Oopri Og jaá, Basan jrijuyag, Asrot tee irig-li. ¹¹Wat quepa-ot, wrijín pri nat iri-ot binitijaa comog birat: jayau-rnog yawug yalag-uu yavije yawana. yajuicubeg cajet, yaumog calat: maepin-otda bit-u jamaumiřbrg-birat oje jabijeulouni. ¹²Oola naa bian, jaju cairi obať jabiřyugli biot-teat. osrt Domat jatet jruwat, jasitet-jumat. ¹³Oo naa biwog, jajujuli jajuibitun-řbat, jayaca-lug jaot consenog. wrijín vieje-tee. ¹⁴Nat israelitaor jatwau-fli cawúg, jatsan-řmsicom naa Biři-i ¹⁵Josueat jamin-rbrgli calat du-u it-řmd, jasri catjaaliřjee caliglig. Oje pri dut israelita jrijuya-ot jatpri min-řbrli calar Jrř itamdi casrt. ¹⁶Pri wryu wúg quetyen cayat cayat quetyendi cajer japisi cawanoglí camaupin-ota caliglig inagjet. ¹⁷Ooprnat conopayeli nat isaraelista cayántojani, pri wryu wuqueyen, nat dicon cayán-ot: Gabaón, cafira, Beerot, Guiriat Jearim. ¹⁸Nat israelista-ot casamprtotdi cajer, cayatsrmdi nat cař-ior Biři-ijer cajri Dio nat israelot. wrijin nat israelita-ot canrmdi cajer nat cař-iot. ¹⁹Wrijín nat cař-iot camuli epin-olat wrijin: Bit-u jabimin-řla itrm mobigsayu Biři-i jaá, oo naa cajri Dio israelot, osrmda jabisan min-ři ieg Domat. ²⁰Naala ibisimin-řbrgcalat: canúmyudrgsrt bijaá, jasrm naa ibimin-řli, jabiliř-jeejajug-lig. ²¹Cajrijuya-otmag caepin-olat cabiuliř cajuglig, oyatdi cayú Gabaón cou-olat oje cajrijuyag-olat cacuirouni. ²²Josué-at caág jamog calat: bririgsrm biteyasauř oyen yamoquetyen iyawatwin. Otda bit-u inagjet yaligsicom bisrt. ²³Oosrmda epupayasiquet caepin-otala yasiri du-ōttala yasiri, ř-řnotala Biři-i ot-teja. ²⁴Josué-at yerog cawau-ř: "Briligsrmdi mammo maepin-olat mařjaliglig Dios jařgcuyu jaepín Moiseat jat brgli wrijín naa niti, oyen pri catjabeřli wri-jin nat irig-ordi jajaa naa niti, Osrmdi biörn jasrt naa ot-mamo, osrmda jabimin-ř naa ibimin-ř". ²⁵Dumat imacuiyuteera biri. Brilígalig-u min-ř macuisug birat-jri jamaumin-ř. birat. ²⁶Osrmda Josué-at jamin-řbrg calat, catjawawúg nat israel-conot catca řřsrt nat Gabaonita cou-ot. ²⁷oloulí Josué-at jaepin-otta cařduōtta řōtta pri jayāna oje pri naa ljei nat Gabaonita mabrliprn Biři-ya, oo patjei Domat naa biř-yat iōgprn oojaá.

Chapter 10

¹Dumat Adonisec, Jerusalem jiiwairig, jatjui Josuat jawarg-lig naa Hai jajuijabrgli pri, oi jatr-janiri pri Jerico jaiwairig jet pri. Jatjuiri brijariguri nat Gabaon couolat Israel couot pri calig-li ijeijet. ²Oyat naa Jerúsalen jaumdi jairca naa Gabaón muyan suwaya Jarig-srmdi jainuejiyig-li Hai srt, wrijin nat jajiimut iwairug-ot mari caprtog-lig. ³osrmdi jaiwairig naa Jerusalem jayerug jabrnug naat Hoham jriwarig-cat oi pri naa Hebrón, pirem jajijuyag naa jgiimut, jafia jajijuyag Laquis oyem pri naat Debir jajijugag naa Eglón: ⁴"Bijuicubeg trm-u jaubata naa Gabaón cacawargsrn trm-u Josué Israel couot jet". ⁵cinco jaiwairig-ot naa amorreo oi pri jaiwairig naa Jerusalem, oi pri jaiwairig naa Hebrón, oi pri jaiwairig naa jamut, oi pri jaiwairig naa Laquis oi pri jaiwairig naa Eglón cayug wrijin casudawa atjet. Omda casó jaubatta naa Gabaón oyem caprtog. ⁶oyat Gabaón couot rat muyerug brnug Josue at oi pri Gilgal sudawa-alat camug calat, yauwairig wina cayalerg-lig yaepinot-r yauyug bijet wucaibrni bibiucut-erg. Cajuicabrg ra bisrm nat Amorrees jijuyag-ot-lat nat irig-ot wen jaa. ⁷Oyem Josué nug Gilgal ja wrijin jajiprtoyu jet. ⁸oyat bir-i mug Josué at: Macupri-um cair.ca. Marab-uyera caare-r bri casanqueretya maicabeb dig. ⁹Josué minmanyug-li calica isaibat. Saijetda caboyu Gilgal teat. ¹⁰Bir-i yat jabig-uirg nat cabalot Israel ubata, om cacawierg Azeca oi pñi Maceda drúuja. ¹¹Oyat cacutbat Israel srt cauubab Bet-Horón wenjaa. Obatda bir-i yat jaot iyinu-ot teujog cajaan sinoat wrijin cajaan naa druun iminug Azeca jaa omda cair wrjin. Canujeibag-li iuiot jaotjet casrt nat i car-rg-rtdi maitajet Israel couot lat. ¹²Oyat' Josué yat bir-i jet orou bir-i yat ijei brg Israel couot rat casrm nat amorreo couot. Ojeri jamu Josué jasrmdeiri naa Israel: "Yamat cusorig Gabaón u oyem jobot cusorig Ajalon brg-uui". ¹³Omariwí yim jalig-li naa yamat oipoi naa jobot on caprttari cabalotsrt. ¿Jii san natte Jasert libro tee? Wryu iruu mari jasori naa yamat Itim wryu mari jajog itrmye. ¹⁴Borousanditmari oi eburiri jajuprt-u japrnat pri oo naa. Obat jayatbatdí na bir-i, Israel jayutdarg srmdi mupratuyujet. ¹⁵Josué Israel couot jet jauprt Gilgal teja. ¹⁶Oyat cacutdi nat cinco ebujijuyag-ot cajandi Maceda watyegteja. ¹⁷Camugli Josueat. Cacalug la nat cinco Ebujiiwairig-ot ijan-otdi Maceda watyegtee!! ¹⁸osrmdi Josué mug cayauquig jajouot iyinu-ot jayeye naa watyeg oyem sudawaat yausolei jaye jaicajejee. ¹⁹Uira yasorug-lig yaleiot-i caprnyauquet catyauwaur caprna, catyaprirugrt carug-ri cayan-otteja, oora bijii diuat ibrgprn yan. ²⁰Josué Israel triot jet cajucarurgg cacair rg-ri wrijin sirig. Itrmnu-otdi maijugot icurot iminu-otdi muyanteja. ²¹oyemdi cauprt wrijin sudawa at Josué lica jijaiot Maceda teja. Boiruddi boique imug Israel jaa. ²²oyat Josué mug: jajuyauyig ducu watyeg cayauryubrg an cinco ebujijuxag-ot. ²³Oiri jatmin-otrig. Catcaeyubrgri jan cinco ebujijuyag.ot watyeg-teat; Jerusalem jijuyag, Hebron jijuyag, jamut jijuyag, Laquis jijuyag oyem pri Eglon jijuyag. ²⁴Catca-eyubrgbat ebujiiwarior Josuat owi catja oteg-li nat mut Israel couot oyem jamug sudawaat jijuyag-orat canugjee caprtoca ajat. oowi cacajeiwaurig. ²⁵Oyem jamug uira yaumdig, yayauwairierg oora bir-i yat irbrg bibarorat nat ubata yasiprtogot. ²⁶Oyem Josue at cauierg nat ebujiiwarig-ot cajawrn pulot jaye on icupa. ²⁷Oyem icubat uri Josué at casiicui cacasiunugjee oyat cacateinug watyeg teja cacajan. Cajuicawun jaot jet, oira cajeirin oyem dut jaot. ²⁸Oiri Josue at cairg-li oo wryu lou Maceda teja, catjauieg-ri wrijin maitajet wrijin jajiiwairiyujet. Catjauiergmari wrijiiu, jatuiergmari naa jaiwairig oje Jerico jauiorouni. ²⁹Josué Israel couotjet canug Maceda at Libna at pri. Caprtong Libna tee. ³⁰Jat pribrgri naa libna Israel dofuu biñ-i at wrijin jajijuyag jet. Omda Josue at cauir wrijin maita jet. Oiriwi jatuirg-rig naa jajijuyag oi oi jatuiorouniri naa Jerico jijuyag. ³¹Oyem Josue Israel couot jet cawug queyem libna ye canug Laquis teja. Omda caro jamu caprtog caubatta. ³²biñ-i yat jabrg ri Laquis Israel dag uu. Oyat Josue at cawauweg cau wryulou. Catjaiuieg maitajet wrijin catojani oi jat ojaniri na Libna. ³³Oyem Horam Gezer jijuyag ayug jatyuda rg jee laquis, brn Josue at jauierg wrjin jasudawatjet. ³⁴Oyem Josue Israel couot jet cawug quetyem Laquis tee canug Eglón na. ³⁵Ororawi cacauri wrijin oicacaejani Laquis tee. ³⁶Oyem Josue Israel couot jet caug Eglon tee oyem canug Hebrón teja casiprtog caubatta on. ³⁷Oriwi cacauiergri wrijin oicacaerjanin Eglon tee. ³⁸Oyem cauprt naa Josue wrijin Israel sudawaat jet cawug Debir tee, casiiprtog om. ³⁹catcasiuierg-ri wrijin catojani nat debir couot ojewi Hebrón couot cauiorooni oi pri libna cauiorouni. ⁴⁰Josuat jaag wrijin niti, wen-ot Neguev pri yeot pri nat cajiwañriyuot pinit brndi catjaiu-o catojani oiriwi bir-i yat Dio Israel pinat jacuiorouniri. ⁴¹Josuat japrn min rg maitajet naa Gosen on Gabaon tee. ⁴²Josue cawaurg wrijin jajijuya-ot wrijin caniti jet Diu jarisrmdi itog Israel srm. ⁴³Oyem Josue oi pri Israel jajet cauprt Gilgal teja.

Chapter 11

¹Cajá nut jajuibatdi Jabínat, naa cajriwáirug, Hazor tee, iric-ot, moyeroc jabrnúg Joab-bat, cajriwáirug Madón tee iric-ot, ot pri nat Simrón courlat, oi pri Acsaf couolat. ²Moyeroc japribnuc calat nat wenjaa iric-oladí, oi pri nat rt Jordán máwa iric-olat, yeúja pri, jugre ja pri, Dor jrñnuca. ³Moyeroc japribñnuc cananeo olat, júma irigolat, oipri cuma iric olat pri, amorreo couolat pñi, Hititaot pri, ot pri Ferezeos olat, Jebuseos olat pri iripayec-ot jugre-ricá,oi pri Heveolat , iric ot Hermón máwa, Mizpa nití jaa.⁴Canog wrijín dut ca sodawa ot, caje't ibágot, ojé mái murug otni cató, ibag ot pri ca caballú-ot, oi pri carro ot. ⁵Wrijín nat cajrijuyagot, canog cajuicabr-rg trm-u, rt Merom mau-u, caprtog jee israel túbata.⁶Oyat bi-ñi mog Josueat: "macupoi-ôm casrt, brlemda dúmani iric bat, catasi br yān, dje musñi rt jini. Catyausiunug ya ca caballu rt jí, cat yautaiya ca carro ot". ⁷Janog Josué, jají sadawa atjrt. caminog rt merom, cojá, omda caprto jámo.⁸Bi-ñi at cali-rbrg- calat nat Isaelolat catca ñi-rgjee maitá jet, caprn cactr sidon-na, Misrefot Maim ma pri, on pri Mizpa yeú máwa. catca ñi-rgli wrijín. ⁹Josué at jaminrgli ojé jamojaniri na bi-ñi: catcasu li caballuot, catcatairi carro ot.¹⁰Jauprt di Josué, olawi jatwaurg Hazor. jaat-ñi rg cajriwáirug jin maitájet. Hazor di, cajítat, nat brt moyān ot. ¹¹Catca ñi-rgli maitá jet wrijín irig-ot dijámo, bri-rut itrm ijug. Oprnat jattairi Hazor. ¹²Josueat cawaurg li wrijín nat cayānot nat inot digot. catjawaurgli pri nat cajriwáirugot, catja-ñi-rgli wrijín maitá jet, ojé Moiseat, biñiépin, jaccui rouní. ¹³Israelolat casantairi dut brt moyān ot írigot wen jaa, jatrm diwi hazor it tñi Josué at. ¹⁴Nat sodawat israelpinit, catcawaurgli wrijín caeburtjin, cabaca rt jin pri. catcabe ñi-nucli wrijín maitá jet dut epinot jin.bri-rut di itrm ijúg. ¹⁵Ojé jamojaniri bi-ri, jaepin moiseat, ojeri pri Mose mo Josueat. jat min rgli Josue at, ojé jat cuirouniri. ¹⁶Josué at jawaurgli wrijín du nití, wen jule pri, wrijín Neguev pri, oi pri Gosen nití, nití iwapdig pri, rt Jordán ye maupri, Israelot nití wen pri, yeú pri. ¹⁷Jajuiwrcat monte Halac, inac inagjet libano srt, monte Hermon nomtawa, onda catjañi-r wrijín cajriwáirugotjín. ¹⁸Josué prtog prnpatjet caubatta wrijín nat inot dig-ot. ¹⁹Bri-rut di trm moyān bigsāyu jeiri caubáta nat Israel sodawa ot, jatrm diwi Heveo ot irig ot Gabaón u. Israelolat cawaurgli wrijín moyān ot caprtoyu tee. ²⁰Bi-ñi riwi calirm cahī sātdig caprtog jee Israel uba tta. catca ñi-rg jeli wrijín caubit casan dutdí, ojé Moise mojaniri calat. ²¹Jayugli pri Josué obat, cat jabergli pri nat anaceo ot. oiripri nat Hebrón maupinot, oipri Debir, Anab pri, Wrijín pri judá maupinot, oi pri Israelot niti-wen jaa iri payeg ot. Josuéat caberg wrijín, oi pri cayānotjín. ²²Bri rut itrm anaceo couot jin irig Israel nití jaa, omdawi caliri Gaza u, Gat u pri Asdod uri pri. ²³Ojeri Josue at jawaurglic Wrijín du nití ojé bi-ñi mojaniri Moiseat. Josueat jabreli oyem Israelot piná jalic jee, jat crt teg li cajrolat. oprnat di jiyā calicli moprtoyu srt.

Chapter 12

¹²Dumat, cajřijuyag/ot niti jáa win-ot, otnat-mot idcaógprn-otshři Israel shrt. Yamatyřrcatdi jadwauř Israelita-olat naa niti Jordán, oyat yamat jřr-cat, duyat yeúlicat Amón rt dicat onyau Hermón júgle teja, oyem Arabá wrijin yamat yřr-cat. Sehón, cajrijuyag-ot Amorreo-ot, jajugli Hesbón-u Idcuiiri Aruer-at, óo naa iríg naa yeuú Amon coó, yeú jamáiyat, oyem Galaad jámayat onyau řt Jaboc cóo-ja amonita-ot mawat.³Sehón-nat icúiri Arabá jáa onyau Mar Cireneta, cója, yamat yřr cat, ónyau Bet Jesimot-ta oyem japřna, onyau jugle-teja pisga.⁴Og, jajřijuyat Basán, Óoliwi iyúirig refaitas-at péi, omdí jajú Astarot-u oyem Edrei-u⁵Idcúiri Hermón juglé-jáa, salca při oyem wrijim Basóin jáa-přo ónyau gesureo-ot teja oipři maacates-ot teja, oyem Galaad jámai-ot teja při, óyau sehón-ot jewale-ot teja, Hesbón cajřijuyag.⁶Moisés ibebřrm Biřyat, oyem Israel-couot cawaurg-shři, oyem Moisés ibebrřm Biřyat, jathřm Rubenitaolat niti, gadita-olat při oyem cajámai Manasés jřr-ot při.⁷Otda nat cajřijuyag-ot naa niti řii-ot Josué-at Israel-cou-olat iibépprn-olatdi yamat jřrcat jorda-nat, Baal Gad libano yeú-ja onyau Halac jugle teja inag-jet seir-shrt. Josué-at abřgli nitiot Israel jřr-olat caligjee jámu.⁸Cadjabrgli jugle-ot calat, yeu-ot při Arabá při, jugle mau-ot při, yeú při, Neguev při, hitita-at niti při, heveo-ot při oyem jebuseo-ot při.⁹Cařiolat calúrgli Jericó jřiwairig, hai jřijuyag-pri Betel mawa irig.¹⁰Jerusalén jřijuyag-pri, Hebrón jřijuyag-pri.¹¹Jarmut jřijuyag, Laquis jřijuyag při,¹²Eglón jřijuyag, Gezer jřijuyag.¹³Debir jřijuyag, Geder jřijuyag,¹⁴Horma jřijuyag, Arad jřijuyag,¹⁵Libna jřijuyag, Adulam jřijuyag,¹⁶Maceda jřijuyag, Betel jřijuyag.¹⁷Tapúa jřijuyag, Hefer jřijuyag,¹⁸Afec jřijuyag, Sarón jřijuyag,¹⁹Madón jřijuyag, Hazor jřijuyag,²⁰Simron Merón jřijuyag, Acsa jřijuyag,²¹Taanac jřijuyag, Meguido jřijuyag,²²Cedes jřijuyag, Jocneam del Carmelo jřijuyag,²³Dor jřijuyag, Dor shřrnřja, Goyim jřijuyag, Gilgal-ta,²⁴Tirsa jřijuyag treinta catógli, uajřijuyag-ot oyem jatřmdiwi.

Chapter 13

¹Dumat Josué quepa jalicat jamue bi-ri jamo-jan quepa malic-cat jabay niti.²Olayri niti irit: nat Filisteos yan atweitjin Gerusitas. ³Sihor, jalic ñamat yecat Egipto-ja, ajaprna janot yabatat Ecrón, jatjeo japinat nat Cananeos lat; nat daap-tuum itoc-ot icuyut Filistea, tee; Gaza, Asdod, Ascalon, Get y Ecrón, ca-niti a veos.⁴Japrna, Jalic wrjin ca-niti nat canaeos, Mehara pin Sidonios, oyempř nat Amorreos, ⁵ca-niti nat nat Giblitas, wrjin Libano ot dun caprna Baal Gad numat niti Hermón dut Lebo Hamat.⁶wrjin epinot ingot Libano-ja onyau Misrefot Maim cacaluř Sidon epinot wrjin. cajarnot ja juprta ja epinot Isra erat. Ja yauluc břat jalic-u nitiyasibř oiwi amojani.

⁷Jatemaupam niti nueve jřolat jajamai Manasés.⁸Cajamait, nat Manasés ot Rubenitas Gaditas jatwauř Moisés at ibřjan japrna Jordana. ⁹Duyat Aroerat jajuibecat naa valle rt Arnón Dun juibeca naa Medeba, iyaujet oje Dibón nĩ.

¹⁰wrjin nat moyān ot Sehón tee iri ot, ca-rot nat Amorreos, icayutdi Hesbón tee, onyau Amonitas dica ¹¹Galaad, yan Gesuritas Maacateos wrjin jugle Hermón, ¹²wrjiřn Basán oyemprisalca. Wrjin og, Basán itcui ot Astarot on Edrei. Moisés at caeb-rg cajanaa.¹³Israerat casanram jayan srt Gesuritas ot pr Maacateos olat. ot-da Gesur y Maaca otda iriot Israel yantee dumat.¹⁴Moises at jan brtmajan Levi at niti. bi rt Señor El Dios Israel itminr drjet oijamojani Dios Moiseat.¹⁵Moisés at jabr niti Ruben jr-olat ja-jr-olat. ¹⁶Canitijuiwrgli Aroer, rat, rt Arnón máwa, moyān iric ri yéu ř-ru-u, wrijin při naa yéu Medeba.¹⁷Ruben at japr wauřma moñan Hesbón wrjin moñan-ot irig-ot yeuja. Dibón, Bamot Baal, Bet Baal Meón. ¹⁸Jahaza, Cademot Mefaat, ¹⁹Quinataim, Sibma, Zaret Sahar yeuja. ²⁰Ruben-nat jawaurgma Bet Peor jamawa naa Bet Jesimot, ²¹wring muñanot Sehón caři Hesbón Amorreos, caři Hesbón, Moises at jaminř cajiot nat madian-ot Evi, Requiem, Zur, Hur y Reba cařjuyac Sehón brnjnot iric-ot di nitijaa.

²²Israel ñan-nat jat juihegh maitaget beot tři Balaam trm-u cajét dat, cápjetjin itca ri-rc prnotin. ²³Ruben jrot alirípr rt Jordán u; jayeu rt. O-rira Rubén jřnocot it břlicalar catojani cañan-otjet.²⁴o-la Moiseat ibrg Gad gr-orat. ²⁵Jazer ping-di wrgin Galaad řan Amonitas ping-jajamai naa niti Aroer přnat Raba. ²⁶opr-nat Hesbón dun Ramat Mizpa, Betonim dun Mahanaim debir ñanat jaminuc.²⁷oi jabrcye Moise-at jabrc jan Bet Aram, Bet Nimra, Sucot opri zafón, japrn naa Sehón ca-biri Hesbón cajevari Jordan jet rt monoja na rt Cineret, yiamat yřcat Jorda-naa. ²⁸ola id-diřg Gad ja-epinolat wrjin jayan ot-jet.²⁹Moisés jabrg canitir ot-nat eajāmay manaseorat. jat brg calat Manaseorat oje catojani. ³⁰Mahanaim hiti otjin wrjin Basan. Wrjin og caři na Basan. wrjin jayānot na jair, nat iric-ot Basana, sesenta moñan-ot. ³¹Jajāmay naa Galaad, Astarot, Edrei ot muñanot og dun Basán. ot-msli ijaliřot Manasés tři Maquir jat brg calat cajaitojani.³²Moiseat id-diřg yeuja dun Moab duncirica Jordan yamat-yecat jericoja. ³³Moiseat janbř Levi jř-orat. Israel bi biři Dios Israel. Oi-jāmojaniri calat.

Chapter 14

¹Nat jamaurt naa niti naa muyam Israel jarwaurt naa idirgpm niti Canaán, idirgprm calat naa Eleazar sacerdote, Josué nun tui bijrot jriyua ot calonorgin jatee naa moyaam Israel.²Irdigprn calar capin jaaleca nar nueve itogot, cajaamai nar-cajrot, bi-rriyat jacui Moisés. ³Moisés arjabút icaurt cajrolat jajamai jabut ina rt Jordán shrtr Levitas ar jarshan brr irdigprn. ⁴José jror cacau Manasés y Efraín japin cashanbrt Levitaar niti, itrmnog-ot muyanot cabrt calat caligjee, canitiger cavacaarger jalibrjee calat jereumicabrca. ⁵Muyan Israel jarminrg oje amojani bi-rri jacui Moisés jatbrjee calat niti.⁶Oyat jajrot naa Judá cayut Josué jalicat nam Gilgal, Caleb, Jefone trri, el cenezeo, moot jan: "Japishimabat bi-rri mot Moiséssar, boom DIOS pim, inatger mashrt ashit dum Cades Barnea, ⁷Cuarenta años alig obat Moisés, bi-rri yat ibepe, at-cui Cades Barnea niti iajeujee briargyut moyero ijei ajiar jajeulonit.⁸Oyat aperwat cajum ajert jatdirg caom dit cashrt. Oyat abog ŷget winget BI-RRI DIOS jet. ⁹Moisés yatdi ŷger winget: "jamot onaa niti imabugprn jashirigbryaman matrri olag pri oiricawiar manrt japrna naa BI-RRI DIOS.¹⁰¡Dumat , jamaulrg! Bi-ŷi jardirg ajulig cuarenta y cinco wig, oje jamojani, obatdi bi-rri jarbadi naa jayerrg Moisésar, Israel boodbagdi yeuye. ¡Dumar jarmaulug! Shirúu ochenta y cinco wig alicát. ¹¹Naa wiyu a wairig oje jaligbaardi Moisés jrr tee areuri iyauyer awairiyú dumar oje jalijani moprtoyuja anugjee auprrjee.¹²Dumat jamaubit am naa juglee, biŷi jashibrya man jamogli oowryu jamajuishum oo wryu lou, nar anaceos calig om muyanog iyinorg tee iwariog jaishag biti digli ajet ayrrg Júca oje jamojani biri.¹³Oyat Josuéar bendiciendo jagrn jatbrjan Hebrón oje jajuinug hoot caleb Jefone tŷi. ¹⁴Oshen, Hebrón jawut jajüinug hóot caleb, Jefone tŷi oo enezeo dumat wryu dou, japarjeirig BIŷI DIOS ishibug Israel ŷat ¹⁵Dumat jatam Hebrón brm jatan Quiriat Arba boom ijei catee nar anacecos. jijajalig naa niti moprtoyushrt.

Chapter 15

¹Id-břgli niti Judá jř-olat, idbřgli jajřinog-olat, cacanígli monolipřn Edom př-nat, Zin yeú-jet, oowi mominuliřn iyáu japřnat. ²Mar ishřlat-di jajuiwř jatejouyu naa ca-nití, duyat wřg-ligú idbřg japř-nat³Acrabim júgleat-da jashijř-shoo dumát mowulipřn.Oyem zin-shřtdi jawúu třmjani, oyem jajundi-shíi japřna cades Barnea-ja, třm-uli Hezrón-jet oyem juma Adar-ta yau, on caúprt-tali carca-ja. ⁴Třmyeri cawúu Asmón-ye, canugli rtmáie Egiptpo-ja oyem caminúgli jajuibeca mar.oiri jamauyú nómat.⁵Ooli jamáu Mar Ishřt, om Jordán řn-u. Jordán řr-natdi jatáu juma monolipřn. Jajóndi Bet Hogla-ja jawřgli třm-u Bet Arabá jumá. ⁶Oyem jajóndi Bohán jaja-já Rubén wáa.⁷Oshřm jajóndi Debiř-ta Aco yeú-at, oyem canogshíi cajupřt-ta, caúprt-di Gilgal-ta, ooli Adumín wen-ot caúbat, ooli. irig yeú mauye noma. ⁸oyem jawúg semes řtmai-otye onyau- Rogel-ta yau. Oyem, jajón Ben Hinom yeú-ye canóg noma Jebús (oowi Jerusalén) mauye. Oshrm cajón tope-ja wen-otjaje canig inom yeú-ja, yamat-duca, oowi irig bijupřt-ta on jajuibeca Refaim yeú.⁹Oshrm, tope wen-olatdi jajuiwř naa ca niti onyau Neftoa řt-maya, oyem oyatdi jajřshíi-yřř moyan-ot Efrón Juglé. Oshrm-di caúprt-di Baala mauye (oowi Quiriat jearim). ¹⁰Oshrm, jajřmowugli yamat- duca Baala-ja jřn seir jule-ja, oyem jawug-li inag-jet Jearim Jule shřt jajupřt-ta (oowi Quesalón), jatao Bet Semes-ja, oyem jajabát Timna-jaá.¹¹Trnyemali canr Wencoye Ecrón-a, iripayegog Sicrón coo y jawür Jug-lee jatan Baala mauye, duyau ma jabneeltamayau. jatejouyu jajuirurit mar teja. ¹²Dum jaminrca řnamarduca oola mar iyig jamau. Naa jatejouyu camauye Judá řřog.Cajiinrgot brrjüinrgotjershii. ¹³Jarminrgjee ircui bi-rriar Josuear, Josué jar-bř Calebar, jefone trri, niti peicatee judá řřog, Quiriat Arba, naa Hebrón (Anac ira naa Arba). ¹⁴Caleb carjayrrg oyar ipriot jatrriot Anac: Sesai, Ahimán y Talmi, Anac Caprnshrot. ¹⁵Oyat Cayrm caubata Naririot Debir tee. (Debir jatan Quiriat séfer). ¹⁶Caleb mog."Naa boom iptog Quiriat Sefer Jarwaurgu, alou ashibryajan Acsa Jauja". ¹⁷Obat Quenaz wa Otoniel, Caleb peñai, Jarwaurg Jalou Jabr Caleb Acsa Jauja.¹⁸Eyen, Acsa Yrt Otoniel dica jarrn ibajer niti Jaishrt. Jawón-bat burro shrt, Caleb mot Jalowar "¿Brirí imajeo?"¹⁹Acsaar jayerugwauřg ijeimaninřg ajet, jamabřcat-shrm niti an néguev, cadamaubřgpři-an itřmnug-ot řtmai-ot. Oshrm Caleb diwi cabřm řtmai-ot ishřn-otjři inag-ot při.²⁰Ola naa niti idbřgprn Judá Jřolat, idbřgprn judá jřolat, idbřgli jajřingolat.²¹Moyan-ot Judá jř-ot pinit irig-ot japř-nat, Edom niti jáa, oddi nat casel, Edar, jagur, ²²cina, Dimona, adda, ²³Cedes, Hazor, Itnán, ²⁴Zif, Telem, Bealot.²⁵Hazor Hadata, Queriot Hezrón,(oowipri Hazor), ²⁶Aman, sema, ²⁷molada,Hazar Gada, Hesmón, Bet, Pelet, ²⁸Hazar Sual, Beerseba, Bizotia.²⁹Baala, lim, Esem, ³⁰Etolad, Quesil, Horma, ³¹Siclag, madmana, Sansana, ³²Lebaot, Silhim, Ain, y Rimón; veintinueve(29) moyan-otdi moyan ishřmnog-otjet.³³Wen-ot námat-duca ari Estaol, zora, Asena, ³⁴Zanoa, on-pr Ganim, tapúa, Enarm ³⁵Jarmut, Adulam,soco, Azeca, ³⁶Saaram, Aditam, Gedera oo-jr Gederotaim ot-nat moňan-ot (14) itoc-ot wrģin irmot.³⁷Zenán, Hodasa, Migdal. ³⁸Dileán, Mizpa, Jocteel. ³⁹Laquis, boscat, Eglón⁴⁰Cabón, lahmanm. Quitlis. ⁴¹Gederoth, Betdagón, Naama, Maceda. ot-di (16) monán iyinoc-ot oiprg monán isrgm-noc-ot⁴²Libna, Eter, Asán, ⁴³Jifta,Asena,Nezib ⁴⁴Keila, Aczib, Maresa prg ot-da moňan ot iyinuc-ot prg isrgm-noc-ot.⁴⁵Ecroň janán-otjet. ⁴⁶Ecrón dut rt gran mar, ot iric-ot inacjet Asdod,wřjin moňantř-ot. ⁴⁷Asdod janāt-ot-jei, Gaza ja nán-ot prg oprg Egipto rt Gran mar yeja⁴⁸Samir, Jatir, soco wen-ot. ⁴⁹Dana Quiriat sana (debir-ta-ra cali). ⁵⁰Anab, estenioa, Anim ⁵¹Gosén, Holón Gilo prg (11)catoc monán-ot iyinoc-ot isrm-noc-ot.⁵²Arab, Duma, Esán ⁵³Janum, Bet tapuá, Afeca. ⁵⁴humta, Quiriat, Arba, (o-la Hebrón) zior prg. ot-di(9) monán-ot iyinuc-ot isrgmnoc-ot⁵⁵Maón, Carmel, Zif, juta. ⁵⁶Jezreel, Jocdeam, Zanoa ⁵⁷Caín, Guibeá, timna prg ot-di nat (10) manán-ot, oiprg monán isrgm-noc-ot⁵⁸Halhul, Bet sur, Gedor ⁵⁹Maarat, Bet Anot, Eltecón prg. ot-di (6) Manán-ot o-prg monán isrg- noc-ot.⁶⁰Quirat Baal, (oira-momo- Qiríat Jearim)oprg Rabá ot. icao-ot monán-ot ot-prg cajn-ot. ⁶¹Yeu-ja-ilic-otdi Bet Arabá, Midían secaca. ⁶²Nibsán monán sal opři Engadi ot-da monán-ot (6) catoc Wrijin mayán isrgm ot.⁶³Osrn nat Jebuseos Jerusalén tepin-ot Judá jri-nuc-ot cacasandirdi coyrg-li, calig srmdi jam- u Judá jiinug-otjet. on pat jeidumat.

Chapter 16

¹José jühorat miti cabüg-*lii* Jordán naat yau Jericó tee, ñamat yug-cat Jericó maai hoot- tee, jüirug niti ijóu-teja, Jajun Jericó at-muñant jug-lee-tee Betel-li-hoo. ²Oyat beterat jrn you iwrg Javiig duy yau atarot. arquiteashat pin oo. ³Jawun naan ñamat duuca jafletitas niti teja, jrn yau Bet Horón-juiborjoka, oyat Gezer tá yau juibeg jrn yau damaat teeja. ⁴Ojemari naat José, Manases naapri Efrain jatwaurg Ca niti. Jajrorat. ⁵Efrain wri jajrinughot, jat brgmali. Ca niti jekemaya: namat yrt-cat janiti jei atarot lat adar Bet Horón jumat. ⁶Oyat-jajuprt nug damat jaa. Oyat micmetat. Norte at janug ñamat duka-dunyau tanat Siló oyat, javing jrn yau ñamat yrkat janoa jaa. ⁷Janoa hat, javún atarot táyau, oyat naa rat tayau jaija prei Jericó, juija berihrt Jordan tee. ⁸Tapúa at yau jabajoka-janug ñamat duka on caná maai teja juibenug damat teja. hoo lĩša Efrain jühot piin, it büg prnt jajüholat, ⁹Tümjani vri mu ñanshuwai hoot-it ca üa hóót maalĩ Efrain, Jühóót Manasés tee, wrijin mu ñan shuwaihot, wry proi muñan ishüm nug hot. ¹⁰Catca shan namda bryaja Cananeos hořat jpri lĩ hrt di Gezer tee, hooshrom daa Cananeos hrot proi lĩ Efrain tee dumat wryu tee patjei, nat epin hrot Caleb cakuiri jijog-jet mubep.

Chapter 17

¹Jeke ři-řa jatbüg-řig naa Manasés jühořat ká nitic (hoo ma fi José tüi jupor win) Maquir jaa maři hoo, Manasés tüiju pör taá jařig shöom hoo mařivi Galaad. Ijiin pöoi Maquir Jürug höot Catcacui hug Galaad y Basán niti teeja pöi, Maquir maaři Böon iwairüg jöm kapütogbat. ²Ja niti pei ishorig pöon Manasés jühořat jat pöoi büg jajüinug hořat, Manasés jüinug hot mařiiei, Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, Semida, mařiipöi Naat mutmařiiei hot mařa Manasés jüinug höotjin José vaa, jatcúm diinug ři pöi jajüinug höřat. ³Dumat zelofehad Hefer třiři Galaad třiři, Maquir třiři, Manasés třiři, kawahot bóirutmaři Jařowot mařiřa iriq höot jařówot tám maři jeei Malaa, Noa, Hogla, Milka, Tirsa, Mařiipöi. ⁴Jot detpat nug Eleazar duka sacerdote ma hoo, Josué, majei nun va ma pöi kamug jöt ikuřat "ojeeřa Tamug bihöi Moisés at böoi biu büg nat biju nug hořat tümjani naat bipetwat jet" Jekeya dumat höořa ibiuvi hönug naajahá bitjakuipönt bihöyak böija pör bug-řa jöot detpařat naa pei bipin tumjanema cahí pewai jet. ⁵Dabatcaú catogři niti höot it cabug höot Manasés at jöm Galaad tee Basán pöoi düm iyauřig Jordán bátjoca yau. ⁶Manasés řovöot řat jatwauhöt jattüm niti wöijin katühöot jeet. Galaad niti jei jatwú hö büg Manasés jühořat jöt niti hüihořat. ⁷Manasés niti juiwögmáři Aser řat Jöon yaú Micmetat tayaú, jön maři yaú jaři řamatyogkat Siquem dikatyaú. Oshöm, ja batjoka jařigmaři inag jet tapúa shřg. (Tapúa niti majei Manasés pin maa tapúa řan majei Manasés batjogye, Efraín jöhot pin da hoo). ⁸Yabaratdajayu Jarog Caná may tejá nat muřanshuwaihot ponatdajarö rtmai Manasés řoan hot tee, Efraín pinit höot Manasés batjoka jei jakoja pöi arroyo maai juřeja, oyat juibeg damat teeja. ¹⁰Naa niti bipöna iřig Efraín púu mařiřa hoo, naama niti bijupöt taa iřiq Manasés piin; Damat maři jei hoomařa kayabaat nařat bijupöřat Aser řat jaishipöřeo, nařat řamat yökat jei, Isacar piin. ¹¹Oje pöi Isacar hú Aserhu tumjani pöi. Manasés pinit muřantüi Bet Seán vöijin jahořotpoi, Ibleam jahořotpoi, dor hú irighöt vöijin kahořot, Endor hú iřighot vöijin kahořot, Tanaac hú iřighot vöipin kahořot Meguido hpu iřighot vöijin kahořot (Náfet jeei hoořat capöyú naat muřanshuwaihot) ¹²Oyat Manasés jühot jei böi kashanwanhöt capina höt muřanshuwaihot oyat Cananeos höt Jug-maju naa niti tee. ¹³Obat maři nat epin hötřat cacařug maři oje iwaiřug hot ni Jöom Israel tepin höt, Cananeos höt beepkacui jijoqjet, oyat catcasham hütüi wöoijin. ¹⁴Oyat José jüjořat kamug Josué hat jeque: "¿Boiřig shöom jamabüg biřat naa niti itüm, oyat Jashitüm oyat jajühorat, bitühüi baghujeit, wüeojon bithú bihöi ijeijamin hög?", ¹⁵Josué müg kařat; "řam jařighú itřm řaan iyig epinhöot, yaanug řamvi Jug-řeteja onda jakötjee niti řamdavi jashi höot Ferezeos niti tee ojepöi refaias pün jayau min hüg naa oshöim jakúm shüm naa Efraín timbig-řee jakúm shüm dii řaan. ¹⁶José jöhat mug-ři: "Naa jugřee Jeei jashan jeilot da biřat wöijin nat Cananeos hoet pöi iřighot katimbig řeetee, ka carro hot naat tee mupötohot, jükön hot, wöijin iřig hot, Bet Seán tee wöi, jahořot hoje pöoi jöt iřig höot Jezreel Yehú tee." ¹⁷Oyat Josué müg José höt teepin ořát, Efraín Manasés at pöi: "Mamjei muřaan iiyig, epin höt baag oyat cawai řuyubaag. Jamashanket höt da itřm pei-niti jama waú höt ú it büg přmmán. ¹⁸Jug řeeg jöi mapin yara pöi vi hoo jug řeeg böon oikom jamaařogya oyat jei jamau wau höt ya naa niti iyaujet Cananeos kou höt jei kat mau köt nug ya yavaja, jařigshi com kug ka carros hot müpötoyu řawanhot jökunhöt kawaiřug shicom kug.

Chapter 18

¹Silo-uli cajuibé nat Israel-couot. Omdi cajuicog-ot camínrli cajuiberipřna oyem jacobepdi caniti cashřmolei.

²Siete catogli-ju Israelot-tee niti cashan bři-ot.³Jamogli Josué Israel-cou-olat: ¿Brjé jashipatjeitó jeyashitéi yalúg.jée naa niti jáa Biřyat, calómtjin jři Dios, jadbřgmali? ⁴Ipřyrnug-jetya ,mot cadcaú cajř-otteat, oyem cat-ashibřnogya. Cashiyřrgya oyem jadshirubogya niti jumat noma oyem. Jajřicashinagya id-dúbogprn idbřgprn jáa calat, oyem caushipřtya shíi alica.⁵Siete itóg-jetya catecashijóu. Judá omdajashiriyawi mp,a oyem José jumala jashimiriya ja-otteja ja-niti jáa. ⁶Jajřiyashinagya siete itog-jet ya niti oyem jayashiřyubrgya-an jřiyanagpřn alicá. Amda jashibřm yan yanóg-jei-jee nam Biři Dio-at.⁷Levita-ot břirud-da capín yateé, oshrm bijři pinajaligshrm. Gad, Rubén oyem ja-jámai naa Manasés jatwaurg capín, jayáwalig Jordán shrt.⁸Ojerimi cajuimiglig nat mot oyem canogli. Josué-li cacúyo jat-nagjee ca-niti jáa, camog: yaunog jumatda yauyú oyat yashi yúg noma oyem jřiyaunag ja-jaá oyem yaúcupřt alicia. Amdawi ishiyat biřijet silo-at.⁹Canugli moy oyem cabolauli júmat noma canog-jee oyem jajřicanagli itřm papera úu cañan-ot siete itog-jet, cadca-cánogli moyan-ot irig-otdi jám-u. Oshrm di caúcaprtřbrgli Josué-at Silo teja.¹⁰Oshrm di Josué-at cabrg calat canog-jee ijeijet silo-ja biři ubata. Oyem di Josué-at jatejóu Israel-niti epin-olat, cajaitojanili niyi jabřte calat.¹¹Niti id-dirbřgprndi Benjamín jř-olat jadbřgli cajaitojani cajřinog-olat. Caniti idbřgprn omda jalilí Judá jřinog-ot tee oyem José jřinog-ot tee při. ¹²Bijeo mawa, oiri jajuiwřr jatejouyu Jordán. Oiriwi jatejouyu noglig Jericó mauye, oyem di wen-ot jewateyeli jajón nan yamat duca, Omdi jaminyu Bet-avén yeuú.¹³Oirishři catau iyaujet noma caminog-jee Luz-ta o Betel-ta. Oshrm di capatjéitau Atarot-Adar-ta, juggle-teye Bet-Horón noma. Oshrm di cajáunog břyeja: yamat yřg mavat catáu nomapatjei, Bet-Horón júgle digbrye. ¹⁴Quiriat-Baal reri camauyú cataulig. (Ojamoyu při Quiriat-Jearim), itřm moyan Judá jř-ot pin. Oiriwi janó jatejouyu yamat yřg mauye.¹⁵Óiri jajuiwřr japřna ijeijet Quiriat-Jearim mat. Oiriwi janó Efrón-na, onyau Neftoa wrg-tři-ot úja. ¹⁶Oiriwi jatáu juggle coye oiri jajuiberi Ben-Hinom-ye, iligli jajupřt-ta Refaim yeuú-Oshrm jatáu Hinom yeúja, Jebuseo-ot přna jamaue, oiriwi catáu En-Rogel-Ta,¹⁷Cajúndi cajuprt-ta, ishalaligjet En-Semes-ja, oyem cangli Geliot-ta Adumín-di irig cajúndi-přnye. Oshrm catauli Bohán ja-jajá, Rubén wáa. ¹⁸Jajúndi Bet-arabá juma oyem jatauli shři Arabá-ja.¹⁹Bet-hogla juprlátdi jaot-jaye jawú mowúlipřn, Jordán prnat jamaue. Oili jamauyu mowuyu japřnat. ²⁰Yamat yř-olat, ojeri jadbřteglig cajřinog-olat, jadcřtdi patjei jadcřtdi wrijín jamau-olat.²¹Dumat nat moyan-ot Benjamín jř-ot pínit, ojeri cajři-noglig; Jericó, Bet Hogla, Emes casis, ²²Bet Arabá, Zemaraim, Betel, ²³Avim, Pará, Ofra, ²⁴Quefar Haamoni, Ofni oyem Geba. Doce (12) catogli moyan-ot, omdi při cali moyán ishřmnog-ot-²⁵Od-dipři irig-ot moyan-ot Gabaón teat-win-ot, Ramá, Beerot, ²⁶Mizpa, Cafira, Mozah, ²⁷Requem, Irpeel, Tarala, ²⁸Zela, Elef, Jebús, (Oowi Jerusalén), Guibea oyem Quiriat. Catorce catógli moyan-ot, omdi capřiri nat ishřm-no-got. Ooli iddiřg Benjamín-nat jajřinog-olat

Chapter 19

¹Oprnat Simeonat jat pri brj japin, jajrot Jiyat; omda japindí, cajewale nat Judaot pin cabrprn-u.²Otda nat japinit catām-ot; Berseba, seba, Molada. ³Hazar Sual, Bala, Ezem, ⁴Eltodad, Betul y Horma.⁵Oipri nat Silcag, Betmarcabot, ⁶Bet-lebaot, oipri Saruhén. otda nat trece itogot moyā nrot japinit. ⁷Nat pri brt mayān-ot, icaunog-ot japinit, Ain, Remón, eter oipri Asán. ⁸Iminoc-ot Baalat-beer (Ramat Néguev) O-la ijei-bryu Simeón nat id-dirg-jšinog-ot. ⁹It brg mali Simeón jr-ot-lat judá jr-ot niti-mali-př. Jat brg niti-ipeč it brg Judá jr-o-lat. Simeón at jawauř it-br-jan Judá jř-ot jamai-ot. ¹⁰Ja při ijei-it-brg Zabulón Ja-jr-ot-jet jat-brg ja jr-o-lat. Yabarat ir brg jan jaminoc Sarid-ta ¹¹yabarat jaminoc nāmat ducat marala, na-nāt debeset jaminuc jocneam yabarat. ¹²Sarid jr inot nāmat yr-ca yabarat, Quislot tobar. Oyāt oyem deberat oyem jafia-ja. ¹³Janucma nāmat-yr-ca dun Garat-Jefer oyem přg dun itacazín-ma; oyem prg dun Rimón-na jaica-jrn Nea rye. ¹⁴Yabarat anut-mu-juprta dun Hanatōn jajuibec dun Jefte-tee. ¹⁵Nat iřic-orat monāt-ot, Katat, Naalal, Simrón, Idala, Belén damtrg-caō monān-ot-tee, ¹⁶O-la-it-brg-ři Zabulón jř-o-lat o prg itbrg cajř-o-lat jat duc-rg ca-orot. ¹⁷Jacunrt ijricaminrg jarbrg Isacar, Jabürg cajüinougalar. ¹⁸Ca nitija jatdurg Jezreel, Quesulot, Sunem, ¹⁹Hafaraim, Sihón, y Anaharat. ²⁰Oyāt jatdurg Rabit, Quisíon, Abez, ²¹Remet, Ganim, Hada, Bet pases. ²²Oyāt jatejouyu Tabor mauyeri atuu, Sahazima, Bet Semes. jajuijarúriorg Jorda-na dieciseis catotmali moyanshuwaiog cartalurg cayantiorg. ²³Omali it brg-Isacar jro-lat ijei, jat brg-ma mojan-suwai-ot catgani cayantiorg. ²⁴Daptrm jatocma Aser jiotget, jatbr cayantiorg olat. ²⁵Helcat, Halí, Beten, Acsaf, ²⁶Alamelec, Amad, Miseal. Ondi yamadutca ondiyau nat carmelo yuclecjaa opři Sihor Libnat. ²⁷Oyindi cajebu māmat jř-cat. Bet Dagon-nat-iyawat, dum Zabulón-na on yeuja Jefte. ²⁸Jajuprta dun Bet Emec, opri Neiel. Jajuprta on japatjeitoc Cabul oyem jatocparjei Hebrón, Rehob, Hamón, Caná onyau Sidón-na. ²⁹Jajruuclic Ramá dicye oyemdi japarjeu noñat tiro-ja. Oyec japarjeicurwu Hosa oyemdi jajuibe mar-ta Aczib niti-jaa. ³⁰Ot-pri Uma, Afec, Rehob, túm epinjei dap-cab ot. Cau katoc marí naat mujansuwaio. ³¹Omari itbrg Aser-at jatbrg monāt iyinot-ot cacaluc-ř ca-epin-ot. Neftalí jr-ot jãa jarg dactřm i-třm, jat-brg-jajř-olat. ³²Neftalí jr-ot jãa jarg dactřm i-třm, jat-brg-jajř-olat. ³³Yabalat jaman mali Helef-bat, Saananim jaa dun Adami Neceb, jabneel íyau oi Lacum ni, juibec Jordán-na. ³⁴O-yabalat jat-teo nāmat ducal Aznot tobar o pri Hucoc; apřnat jř Zabulón jajapr ei Aser-at námat duca, Judá jrg nāmat yrcat rt Jordán-na. ³⁵Moyan-ot řjet imoc-oldi jr-sidim, zer, hamat, Racat, Cineret. ³⁶Adama, Ramá, Hazor ³⁷Cedes, Edreí, Enhazor, prg. ³⁸Otmari-prg iric-ot Irón, Migdal El, Horem, bet Anat, Bet Semes přg. monān-iyinoc-ot cacalu-ř-ma lí-prg monān isrmnoc-ot. ³⁹ooli-it-brg Neftalí jr-olat o-jt brg monān iyinoc-olat. ⁴⁰Siete jatóg-yeri jaliř ijéi Dan jř-ot jaa, oyem oyeriwi jad-břglig jajšinug-olat. ⁴¹Niti idbřgprn Zora-at, Estaol-at, Irsemes-at. ⁴²Saalabín, Ajalón y Jetla-at. ⁴³Jám-u jad-při dug-řgli Elón, Timnat, Ecrón, ⁴⁴Elteque, Gibetón, Baalat, ⁴⁵Jehúd, Bene Berac, Gat Rimón, ⁴⁶Mejarcrón oyem Racón, třm-u niti jriwúg-jet Joep-at jři-yúg. ⁴⁷Jad-patjéi-jeúli niti Dan jř-olat, Dan-di jajui-přm Lesem, japř-togli ja-úbat-ta oyem jad-wao-řgli japín-jin oyem omdí calí. Jatám cashíř-lug-řgli Lesem, Dan jatamca-řgli. ⁴⁸Oyem jadbřgli cajři-nug-olat, muyan-ot, moyan ishřm-nog-ot při. ⁴⁹Cajuicaluli-rg batdi jat-cřtolig niti capiná, Israel-cou-otdi jabřm niti Josué-at catée-wi, Nun wáa. ⁵⁰Biřiyat-bicuyu, oddi jabřt-jan moyan it-řm, timnat Sera Efraín juggle-teja. ódi jashrimínrim moyan oyemdi japeglí. ⁵¹Od-da nat janiti-ot naa Eleazar cajuiwairíg, Josué Nun wáa, oyem inot-dig-ot cajř-ot-teé nat calom-otjín Israel cou-ot, Silo-uli ijeicabř jan, biři shrmdéi, molug-lipřn-u moleja cajuiberipřn-u. Ojeri jatbeřg-lig jadbrřg-lig niti.

Chapter 20

¹Oyat bi-ŕi mug Josué at: ²"Mauyat naa muñant Israel ŕat, maumug: kuiyaushog naat muñan shuwai hot tee caŕig hūot amug ŕi naa inag prnt di Moisés tee. ³Jayou min hrg naa epin hoŕat brot mú üuy hrot pón hrot hrom caŕig shrt ya. jeg-um. Nat muñan hrot ya jei omda kashitú jat jeu jeeya naa at bipót shiñümr, naa jama nama prnt naa eping it üux hōg prnat. ⁴Jashimanya jrnt caŕigca jrt muñan shuwaihot, oyat jeei jashishoya muñan shuwai juipa ye, oyat jei omda jaitashipin ja testimonio Anciano hoŕat jot muñanshuwait tee iŕighoot. ⁵Oyem broy yugshug-uya, japrt digshuug uya, naa camaá inampónt, nat epinrot, itcá-üy hot pónhrot, oshrmda nat epinhrot, muñantepinhrot cat cabügsotya naat iwairughoŕat mat epin hot ja üyro ŕi. hatshanquethotda jatminhrt hú naa, jat hüihotshrm ajr borigshóm shandit , yau proi jaihep jaruriprnt abigjashivi jeuwat jajahá. ⁶Jauŕicát jeghum muñantee onyaú hatdug ka naa cajuibeeg jee ephu pā ikrtje, onyaú, jaüiya jrlr ibepe, sumo sacerdote ni jrt wryutee. Oyatjei duu iisāibat jajüi hroprnt di duu epint jatcet hrot da jahushoiprthu, duyat muñanat cacut prnat. ⁷oyat Isaraelitas hoŕat cuikashug cedes hrot Galilea tee. Neftali jugŕe tee, Siquem Efrain jugŕetee, Quiriat-arba pri cojevi Hebrón ni Judá jugŕete. ⁸Jordán duyatyau, ñamat yrcat joricótee Beser juicushog Desierto tee Ruben jüuhot; oyat golán Basán tee , Manases Jüot pin. ⁹Nat da muñan suwai hoot it ca ühoot, wrijin Israelitas hroŕat, wri pri bri muñannat win hoot hoom ipriŕighoot cajet, bro jariguwi jari-rm itrm epin, briŕig srom sanditi. Jajeila jamandig caŕig-ca caica jeujee. Naa epint jashisan Hüi jarapuu naa kaprt siñümü naa kamá it nainprong, óyat yaü jrhr eping jaha catesauprn hoot omda cajuisebe cajet proi.

Chapter 21

¹Oprnat cayug nat levita ot jijuyac ot, jalicánaa sacerdote Eleazar, Josué nunwá lica poi, oi pri calicá nat Israelot jri juyac ot dica. ²Camog calat, nití tee: "bi-ri-yat, jacuri Moises, jatbrgjeeri na ,moyän birig-jeeri, oi pri naa niti jabac-uri naa yee bijiwirat". ³Osrmda jat bre li nat Israelitaolat caniti nat levita-olat, oje jamog srmä-di naa bi-ri. ⁴Ojera pri capín nat coatita ot: dut, Sacerdoteot Aarón jrinog-ot, levitaot, trece catog moyän ot itcalirbrgot calat nat Judá olat, oipri nat Simeón olat, oi pri nat Benjamín olat. ⁵Oipri dut caotita-ot peiotjin, die catog moyän ot, jtca-lirbrg ot calat nat Efraín olat, oipri nat Dan-olat, Manasés ot pei otjin pri. ⁶Oje pri dut Gerson jjri nog-olat trece catog moyän ot it calirbrg ot jan, nat Isacar-olat, Aser pri, Neftalí pri, Manasés pei otjin, Basán ú. ⁷Oje pri nat Marari jri nog ot, doce catog moyänot it cabrg ot calat nat Ruben olat, Gad-ot pri, oi pri nat Zabulón ot. ⁸Israelitaolat Jabrci calat nat levita olat, nat moyän-ot, oje pri du niti, oje jamojaniri bi-ri Moises at. ⁹Ot dut Judá ot, Simeón ot pri, jat brgli calat naa nití tām dig-ot. ¹⁰Ot dut moyän ot it cabrgprnot Aarón jrinogolat Goatita ot tee irig ot, Levi jrinog ot pri, ot jalig srm jimin yrg rt. ¹¹Israelita olat jabrgli calat, Quiriat (Anac i-ra naa Arba) oowi naa Hebrón, Judá nawa yee mau-u. ¹²Oyat dut nitiot, iri payeg ot di mayän mawa, oat da jat br-at di Caleb-at, Jefone wá. ¹³Aarón jri nuc olat, jat brg Calat Hebrón, jaji yeejulejet; omda cajāndi prn nat mori-rt, oje pri Libna jaji yeejulejet. ¹⁴Ojepri jatir jaji yee julejet, estemoa pri, ¹⁵Jat brg pri Holón, jaji yee-julejet, Debir pri jaji yee-julejet. ¹⁶Ain pri, juta, bet semes caji yee-julejet nueve catog-ri moyän ot it cabrg otdi calat. ¹⁷Benjamín-olat jat brgli Gabaón, jaji yee-julejet, Geba, jaji yee-julejet pri. ¹⁸Anatot pri, jaji yee-julejet; Almón pri wrijin iripayegot jamáwa icaunag-ot moyän ot. ¹⁹Trece catog wrijin moyän ot it cabrg prnot Aarónat wrijin caji yee-julejet. ²⁰Oje pri Coat jr-olat, ot levita ot Coat jrot jet irig ot, jat brgli calat moyän ot, Efraín jrot pinitjin. ²¹Catcabrgli Calat Siquem, jaji yejulejet, Efraín juggle tee iric, moyän cajān diprdu nat mo-ri-rt; Gezer pri jaji yejulejet. ²²Kibsaím jaji yejulejet, oipri Bet Horón jaji yejulejet, cacaonog moyän ot wrijin. ²³Dan jrinog-olat, coat jr-olat, jat brg calat El teque jaji yejulejet. ²⁴Ajalón, cajiyejulejet, oi pri Gat Rimón jaji yejulejet jacaonog moyän ot wrijin. ²⁵Manasés petjin coat jrinog ot jin jatbrc calat taanac jajiyejulejet, oi pri Gat Rimón jaji yejulejet, icao-ot mayän ot. ²⁶dié catogli moyän ot itcabrg odi calat nat coalita olat, wrijin pri caji- yejulejet pri. ²⁷Manasés pet jin olat, Gerson jrot pri, ot di pri brt levita ot jri nog ot jin pri, jat brg calat Golán, Balsán u irid, oje pri Beestera jaji-yejulejet, cacao, moyän ot wrijin. ²⁸Gersón jr-olat, jat brg calat pri, cisón, isacar jrot pin jin, jajiyejule jet pri, daberat pri, jaji yejule jet, ²⁹Jamuth jaji yejulejet, oi pri En-ganim jaji yejule jet, cacaonog moyän ot. ³⁰Aser jr olat, jat brg calat Miseal jaji yejulejet, Abdón jaji yejulejet. ³¹Helcat jai yejulejet, Rehob pri jaji yejulejet, cacaonog moyän ot wrijin. ³²Neftali jr olat, jat brg calat, Gersón jrinog olat, cedés galilea tee jaji yejulejet, moyän cajān diprn, dut mo-ri-rt, tlamot-dor jaji yejulejet, oi pri Catán jaji yejulejet, capri catog moyän ot. ³³Trece catogli wrijin moyän-ot capinit nat Gersón jrinug-ot, caji yeú jet. ³⁴Levita pei-otjin-olat, Merari jr-olat, jat brg calat Zabulón jrot pinit jin: Jocneam, jaji yejulejet, carta, jaji yejulejet, ³⁵Dima, jaji yejulejet oipri Naalal jaji yejulejet, cacaonog, ot dut moyänot. ³⁶Merari jrinog-olat jat brg calat Rubén jrot pinjin: Beser, jaji yejulejet, Jahaza jaji yejulejet, ³⁷Cademot, jaji yejulejet, oipri Mefaat, jaji yejulejet, cacaonog catog moyän-ot. ³⁸Gat jr-olat, jat brg capiná Ramot, Galaad tee, jaji yejule jet, onaa moyän cajān diprn, nat mo-ri-rt, oje pri Mahanaim jaji-yejulejet. ³⁹Merari jri-nug-olat jat brg capiná Hesbón, jajiyejulejet, oi pri jazer jaji-yejulejet. Cacaonog nat moyän-ot. ⁴⁰Wrijin ot nat moyän ot, Merari, jrinog pinit jindi, Levi jrot, doce (12) catog ot dut moyän ot itca brg-otdi calat. ⁴¹Cayän otdi nat levita-ot, jat brg li calat, capin jindi nat Israelot, cuarenta y ocho (48) catogli nat moyän-ot, caji yejulejet. ⁴²Nat moyän ot, caligli caji yejule jet, ojera caliri wrijin nat moyän ot. ⁴³Osrmda jad brgli calat nat Israelorat bi-riyat, na niti on jamog prn di calat omda caminyu jamo, caligjee. ⁴⁴Omda cadjalir, jijā caligjeeri, oje jamojaniri naa bi-ri-calat nat carom-otjin olat caijajeuli cabalot srt. jat sandi-rt di cabalolat cajiabeb dig. ⁴⁵Jat win rbrgli wrijin, on jamog prndi calat, naa biriyat, brirut di itrm itsan min-rbriri calat.

Chapter 22

¹Obatdi Josué at caá nat rubenita-at, gaolitas pri oyem cajámai nat Manasés jrinogot. ²Jamog: jayaminrgla wrijin Moiseat biři waat jacuyu. Ayerug jajui wrijin naa otamogprndi yan. ³Catyashannamnot da yapetwat wryu shitojani dumatpatjei. Jayaminrg bitjacuirig naa Biři. ⁴Dumat jaddirg jıjabiliglig biři. ⁵Ooshrm jaimaujeo naa mabep naa při Moiseat Dios ibebrı̄m jatcuirig, ayibiruyu biri, jaboyu drg-otye, jamawao matcuidouni, aprnmaucrt oyem jayimauglug mayiteat wrijin majuyujet. ⁶Oyat Josué-at jaibendiciarg oyem canog wrijin düprt caólot-teja. ⁷Dumat, cajámai-ot Manasés jřot, Moiseat nitibrglcalat Basaná, oyat jajámai jabrg niti, Josué-at jabrg niti tı̄mjani japetwajet yamatducat jordan. Josué-at cacuinog caóloy-teja, caijabendiciarg. ⁸Jamóg: yaúcuprtshři yaólot-teja, palata-jet vaca-at jet, palatajet, orojet, broncejet, hierrojet oyem ibagot yúolot. catemauglou naa mawoo wrijin mabalot-jet oyem mapetwatjet. ⁹Oshrm Rubén jřinogot, Gad jřinogot, Gad jřinogot oyem cajámai Manasés jř-ot auprt caottja, jaddiřg Israel silo-ja, naa irig Canaán té. Canog Galaad-ta, caniti bigshuleja, capindiwi brn, jatminrgshrm Biři. ¹⁰Cayubatdi Jordana Canaan nititee irig, rubenita-ot oyem Gadita-ot oyem cajamai jajřot Manasés jatminrg itı̄m ebucařiliprn ofrenda cabugjee Biři. ¹¹Jordán mauú, iyig ebucařiliprn oyem inútdig. ¹²Israelot jajui jajáa náa, oyem jamog: ¡Jayaulug! Rubén yan, Gad oyem cajamai Manasés jřot jatminrg itı̄m ebucařiliprn jairúgye naa niti Canaán, nan Galaad-ta, inagjet naa Jordán shrt, nai caligyeli nat Israelot. ¹³Israel-cuólat jajui naa, cajuibeyu Israel-cóu-ot silo-ja ajónjee oyem caprtog-jee caubat-ta. ¹⁴Oyem Israelot cacui epin-ot Rubénita-olat, gadita-olat při oyem cajamai-ot Manasés jř-ot, Galaad niti jáa. Catcapřilařnog Finees Eleazar wáa, sacerdote. ¹⁵Jajet diez catog ebuřı̄wairig-ot, itrmnogjet nat quepadat Israel cóu-ot, oyem itı̄mnogjet oddi cajřı̄yug-ot naa Israel té. ¹⁶Oyem caminyug Rubén yanteja, Gad oyem cajamai Manasés jř-ot, Galaad niti jáa oyem Camog: ¹⁷Wrijin mojuiberiprn biři jamug naa: ¿Břı̄rig naa ieb iyaminrg Israel jri-Dios-at, yayawawugshrm Biři shrt naa Wryu-tée, iyaminrgshrm naa wryu-tee ieyaminrgshrm Biři-ubat-ta? ¹⁸¿Oshandit-te bipecado-at Wrijin birat? řı̄ju bibishanjurcon jashrt. onaiebshrm jaminyug itrm iep ¹⁹¿Jajuberiprn-u naa Biři naa wryu té? Binrm-u Biři-ubat-ta, shırúu, břlem janřm wrijin cajuibeliprn Israel-tée. ²⁰Jaép-u naa niti jáa jalig, oshrm yawuwug niti jáa jalica jajuberiprn naa biři jayawaurjee itı̄m iribrgyan bitée. Yauprinřm biři ubat-ta, biubat-tacugprijin yamat jashrt naa Biři. ²¹¿Oshrm Acan zera wáa jatminrgli naa Biři Wrijin itdirbgrshrmdi Biři. ²²¿Jashandrti janřmyu Israel jaá? Jere bon jashanřiri ieb idminrgshrm. ²³Oshrm Rubén jřot, Gad, oyem při cajamai nat Manasés jr-ót cayerog cawaurgli cajřı̄yug-ot naa Israel: ²⁴¡BIŘI DIOS WRIJIN IWAIRIG! ¡BIŘI DIOS, WRIJIN IWAIRIG! ¡Japishı̄jawag jaddirg japishı̄jawag lig Israelat! Monrmyu tee jalı̄gu o jabishanminrt jaúbat-ta naa Biři, yau bidjashiuliprn naa wryu tee. ²⁵Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ²⁶Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ²⁷Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ²⁸Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ²⁹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³⁰Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³¹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³²Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³³Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³⁴Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³⁵Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³⁶Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³⁷Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³⁸Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ³⁹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴⁰Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴¹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴²Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴³Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴⁴Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴⁵Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴⁶Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴⁷Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴⁸Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁴⁹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵⁰Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵¹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵²Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵³Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵⁴Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵⁵Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵⁶Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵⁷Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵⁸Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁵⁹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶⁰Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶¹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶²Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶³Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶⁴Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶⁵Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶⁶Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶⁷Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶⁸Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁶⁹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷⁰Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷¹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷²Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷³Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷⁴Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷⁵Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷⁶Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷⁷Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷⁸Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁷⁹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸⁰Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸¹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸²Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸³Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸⁴Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸⁵Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸⁶Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸⁷Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸⁸Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁸⁹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹⁰Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹¹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹²Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹³Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹⁴Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹⁵Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹⁶Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹⁷Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹⁸Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ⁹⁹Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři. ¹⁰⁰Jatminrgshrm ofrenda cabrliprn Biři.

Chapter 23

¹Jawúcat-ulí ibagwryu naa Biš-í jardišli jija calig-jee nat Isarelót Wrijín pri nat cabalót irig-otdi camauye, Josue jri quepa-atdi. ²Josué-at caagli Wrijín israelót, wrijín pri nat cajrijuyag-lót jamog calat: Quepaja alicatda am. ³Yán jayalucat Brjalig-š yajet. ⁴Jayaulug naa isibrg yán niti wrijín yajr-olat wrijínya pri nat it-a namprn-oladi. ⁵Naa majri Dio catjasiyššya juca. catjasiyršya oje jamo-janiri Biš-i yajri Dio. ⁶Yayauwáirúg-š jayamin-šje oje jajri nalouni moisés paperateé, ⁷yacuprijewú yasája š-ipri yawireja. Yajriyawausrtya cajet dut irig-ot yajewalee bryeja dio prilig-ot. ⁸Oolawi jaá yasirí yaš-i ya Dio oje jayamišlouni dumat. ⁹Naa Biš-i catjaman yasr moyân-ot iyinog-ot, iwai-rú-otpri. Casanpri cšt-štdi canolig yaubata. ¹⁰Itrm bon nog-u yapei Caubata, casicutya yasrt, jaligšrm yaš-i yajri Dio, oola iprtog yasrn, oje jamoja-nili yân. ¹¹Jayerog yaujui yajaitojani, jayajeuje yaš-i yahri Dio. ¹²Jaysan min-š-uya, amojani yân capei yâou yauja, yabona briyaóu capei. ¹³Oira japisi yasiwa yaš-i yajri Dio, jasansri prtog-ya yasrm. otsrmya jasiyú naa iéb yajaa, on yašiya jasrt duu niti yaš-i yajri Dio-at ibrgli yân. ¹⁴Dumat asinogyaju yasrt, japisiyawacwi jajši tee, ieb asan minrt yajet, ijei ri tep iminrg brg yân, biš-i-yaju Dio at ibrcsug li yân, Weijín nat jatbrcli yân, wrijín. ¹⁵Oje jamojániri yân bi-š-i yaji Dio jat si brclig yân, ojera pri jatcrtrg jad-ryug lic yân naa ieb on yat berca na niti srt, bi-š-i yají Dio ibrg yân. ¹⁶Oira yat si-r jaya sanminrt-u on jamog yân bi-š-i yají Dio, oje jamojaní yân. Bri yajeuuya yají diojá jasrt, ojaliguya iyajéusog jasrt, omda jasiyúya janrmyu na bi-š-i yajaa, yasi ši ya mogwaino du niti jaa ijei it brcli yân.

Chapter 24

¹Oyat Josuéat jajuibeg Wrijin jajiinug-otjet naa Israel Siquem tee oyem pri catjaag nat cajijuyag-ot naa Israel couot oyem caicatat-rgbrg Diuat. ²Josué mug wrijin Epinolat: oora naa Israel jii Diuat otmugprn: yalomotjin dig-ri prn-pat-jet dunsirig rtmai eufates.srt tarw srt, Abrahan i oi pri Nacor i ijeicabrg-ri brt diu olat.³Osrmdi jawaurg mai Eufates dunsiring jaonug-ri Canaan nitija, oyem pri jabrg-ri jan ibag-ot jajinug-ot jawa Isaac tee. ⁴Japribrgli Isaac cat oi pri Jacob bat oi pri isau-wat. Isauwat jabrg japina jalig-jee naa seir niti jugle, oyat naa Jacob jatuiot-jet janug Egipto naaca.⁵Jabr-nug Moisés Aarón pri, oyem pri cat-aeb-rg-ri nat Egipto couot nat ebusag-otjet, oyemdi maã já yāt. ⁶Caaryug-ri-marom-ot Egipto srt, oyem pri cayug-li mar có-já. ondi Egipto couot-lat caprncagrt cajá ot te iyaujet oi mar iquetni.⁷Yarom-orat jaumbatdi Bir-i, jatbrg-riyan ibrmya oiri pri Egipto couorat jat-oyug-ri mar cajaa cabrgjee. jayarug-ri iamin-erg Egiptotee. osrmoli xali yeaa prnpat jet.⁸nat irig-otdi Jordan yabatta Cat-a-r-yag Amorreo niti jaa Capitog-ri yajet oyem pri cat-abrg-li yalap-aye. yamdi javaot naa caniti oyem pri caaberg ri yabig-aa.⁹Oyat Balac Zipor wa, Maob jiiwairug japutog-ri Israel ubata, jatbrnug-ri jatumdi pri Balaam jaa. Beor wá jainot caebogjee. ¹⁰Janut asan juiri Balaam ijeijabrg calat osrmdi jaug-ri jasrt.¹¹yanug-ri Jordan ye yaminug-ri Jericoteja caputogri nat Jericó junuyag-ot yaubatta yām. amorreot jet, oi priferezoo couot vipri Cananeno couot, oi pri hititas couot oi pri geigeseos couot, oi pri heveos couot oi pri jebuseos cuot. jabug.ti ijei calat jat enug jee. ¹²drbrt abrnug-li calat yaligbat nat iyaonug-otdi calat oi pri nat icaot amorreo jijayag-ot-lat jgcut jee ya maita srm sandit jari oi pri yajōg srm sandit dumanari jari.¹³Jabrg-ri niti yan om bryat isanbeb-uri oi pri muyan-ot iyanan-min-et prn-ot dumat yalig catee. Cayawugpunviña cam-ot aipri oliva ot iyananjumi prn-ot.¹⁴Dumat jaug yaabrg Bir-i ijeiyaubrg jan itrm-janiwi catyaureog caji diuot nat yarom-otjin, nat oat ijeicabrg-ri Eufates tee, Egipto tee pri Bir-i yat da ijei yaubr. ¹⁵Jasanjeibrt. uyan naa ijei ibryu naa biriyat, jayawau-rg br at jaligu ijāyasibr, ot nat yaromjin jii diuat jalig-a nan Eufates ja amorreos diuat pri on naa calica, osrt am ajuatjet pri Bir-iyat da ijei bisīř. ¹⁶Oyat jayerug cawaurg nat múyān couolat camug: Brausanditda jabisireo naa Bir-i ijeibibrg jee bri diuat. ¹⁷Oora na Bir-i bieyuomprn birut oi pri birom-ot Egipto niti teat. Bijaijewepri oi Biyug-ye oi pri Biwag-ye niti ot jaye. ¹⁸Bir-i ri bijaijewe amorreo srt ot nat irig-ot di naa nitijaa osrmda ijei bipribrg jan naa Bir iat orapri Bijii Diu. ¹⁹Oyat Josué mug calat: jayasanqrtet ijeiei yabrg-lig bir-iyat. dia ijeya jarig srm. iwrgra naa diu cat jasanjeura nat ebyurig-ot. ²⁰Jayarerg-u naa Bir-i ijei yabrg bri diuat yaubattaya Jasiso, ieb jasimin-r brg-ya yān. Yatsibr-rgya oyem ijei jamin-rg brg quetyem yān.²¹Oyat naa muyan couot mug Josué at: vi, ijei bisibrg naa Bir-i yat. ²²Osrnda Josué mug nat muyan couolat yamdawi japisiwajat yalig-li yaubatta naa iyawaugsrn naa ijei yabrg jee naa Bir-i at. oyat camug: birutdawijapisiwajat. ²³Oyat Josué mag calat: dumat dawī catyaanamnug jajii diuot irig-ot yajet yajiyaurerg Bir-ijaa, naa jaa Israel jii Diu. ²⁴Oyat jamug naa muyan couot Josué at: ijei bisibrg Bir-i at ora Bijii Diu. Jabisijai jayerug. ²⁵Owi Josué ijeibrg-li naa muyanat orou wryalou. Cajarerg olou nat japrn-ot naa mujuyu naa Siquem tee. ²⁶Josue at jajiinag naa muyerug naa Diu papera uu. iyig já jawaurg jatdr-rg pun numye naa irigri jamau naa ijei ibr-riprn Bir-i at.²⁷Oyat Josué mug wrijin nat muyan couolat jayaurug naa ja oora naaya jaisipiniya biubatta. oowi japisiwaja wrijin naa Bir-i yat ot mug prn birat. Oorawi japisiwaja yaubatta, jaiyajanu naa jajii Diu. ²⁸Osrmdi Josué at jawinug iyauwanaa muyan on wi nan itdr-rgbrg prnteecalat.²⁹Oyemdi naa prnat, nun Josué wa, Bir-i epin, jauiri, 110 wig jarigbat. ³⁰Jatbrg-ri onwi caniti cayabatta. timnat Seratee, Ooori jug-le Efrain tee, jamaw naa jug-le Gaas.³¹Ijeijabrg Israelrat Bir-i yat wryu sitoiani Josué jet, oi pri wryusitoiani cajet nat cajijuyag-ot irig-otdi Josué juprtta. wrijin naa icarg-li, naa Bir-i yat imin-rg cuiri carat Israel srm.³²José urot, nat Israel couolat iug-otdi Egipto teat. Cacabrg-li Siquem tee. oonaa nitijaa Jacobo at mibrg- li Itamor waolat Siquem i. jamijabrg-li 100 itog parata jaa ooriwi capina nat José jiinug-ot. ³³Eleazar Aarón wa japriuri, jatbrg-li Guibea tee jayān na finess jawa, naa ijabrgprn jan naa jug-le Efrain tee ri jalii.

Ruth

Chapter 1

¹Oyeri wryu-otdou juez-olat icuibatdi jaligli búí niti jáa, jatřmndi bon Belen-nat Judá cóu janogli Moab diliprn-na jaú-jet oyem icaú-ot catři-otjet. ²Jatamdi naa bon oli Elimelec, oyat jaútamdi oli Noemí. Catamdi nat icaú-ot jaatř-ot otdi Mahlón oyem Quelión. oyatwin-otdi Efrateos Belen-nat ná-a Judá. Caminyugli niti Moab-ú omdí cajú-li. ³Oshrmdi Elimelec, jabondi naa Noemí, jař-ri, oyem icaú-otjetdi jatři-ot jayři-ri. ⁴Otdi caújut otMoab- Coula-ot; jayř-ri. ⁵Oyem, Wrijín, Mahlón oyem Quelión cařli, Noemí-li iyřiligli bon- oyem jatři-ot ři quetyem.⁶Oshrmdi

Noemí nogli jawa-ú otjinjet oyem judá-li caúprt oyeri ebujaunotshicajuiligli Moab-bad omali Biři jabřm calat itjeu nat epin-olot jatpřibrgmali cawog. ⁷Oshrm di jad-diřg cyán calipřn-uli jawaú-ot icautojet, oyem caboglig calřg-uye caupřtjee Judája. ⁸Noemí mogli nat icauto jawaujulot, yaunog, yaucupřt, itřmnogjet, yaín-otteja. ⁹Biřiya jashitatřr ijei yalica, oje jayamínrlounilí i-iřiprn-olat oyem ajetpři. Biřyat jashibřg-ya jayalugjee jřjamolilipřn, yajaitojani jaotteja naa bři-yabonjet. Ooshřm cacoujashřgli, oyem cawrāgli oyem caquigli. ¹⁰Camogli: !řii; biushipřtda majet mayána. ¹¹Oshrm Noemí mogli: ;yaucupřt, alowot! ěBririgshrm yaushisřiprt-ajet? ějayashái caliglig atři-otju apřpteja yan, jatligje yamotta?. ¹²Yaucupřt, alowot, yaunog yalei dř-uye, oshrm quepalaja alicat abondigjeeshři. Amogú-yan: jajeatei abondiglig shirú-u shái, oshrm cashicauya itashiwau-ot awaot, ¹³ěcajeyateyiwrn yamat cayinoglig? ěcajeyateyiwrn patjei oshrm cashajayashandit-tewrn motjet dumat? ; řialowot! Ajishřm ebeřigjet; iyigjet-patjei jabat-u naa jet yahiashrmrg, oshrm jalap naa Biři jayrg a ubata. ¹⁴Ooshrm di jawaujut abřg-jan oyem caquiglishíi. Orfa anagbatdi jalitanshrt jacoujashřg, oyat Ruthdipag-jajet. ¹⁵Noemí mog: Jamaujui, mabonjawai jaupřtshii jayan-na oyem jajřidio-otjet. Maucupřt mabon-jawaijet. ¹⁶Oyat Ruth mogli, řira amayauřglig mashrt, ashrm on manoca, ashinog; brnjalg-u mali, omda ashipriri ajři Dios. ¹⁷Brnjalg-u maři, omolapři ashiri, oyat omdapři atshibři. Biřyat ebupucřtyu brg-an oyem jřnshirig patjei, ojejatbřlouni Biřyat mořyula biteshishewe ashrt masrtpři. ¹⁸Noemí-at jalugli Ruth janogshrglig jajet, jashanshíyatdi jajet. ¹⁹Ojeriwi cacoungglic on caminogcali Belén-na. Caminogbatd Belén-na, cajíjairi epin-ot wríjin cajet. camogli detpat, ěooetewi Noemí naa?. ²⁰Oyat jamogli, řira Noemí yamoglig an. Amargura ayau-áglic, osahrmda iyig-jetda atdú mojiěpyu Biři iwairicat. ²¹Atetog anoglig, oshrm Biřyat auprtřg jujujet aotteja tepinřijet. Oshrm di ěBririgshrm Noemí yamog-an, jayalugshicom Biřyat jalirbrglic-an ieb; naa iwaricat jatdir aji-shrmadig? ²²Ojeri Noemí oyet Ruth, Moabita-coula, jawau, caúprtdi niti Moab-bat. camonogli Belen-na jajuiwrgbatdi ebucajrm dig cebada.

Chapter 2

¹Dumat jabon naa Noemí, Elimelec, bñi-ligli jajř, Booz itřm bon ushanbiri iwairig. ²Ruth, moabita.coula, jamogli Noemí-at: Dumat amauliřg anoglig oyat cajuashisugya awoca capřnat nat ebujřmrt niti-ot jáa. Ooprnatdawi ashinó dú-u jacrt-řm atduglig am ijeijaminřglig. Oyeri jamo Noemí: "maunog, alou."³Janogli Ruth oyat cajuasugli idcaliřgprn-ot nat mojřmca-ot capřnat nat ijřmrlat niti-ot jáa oyemdi jayú Booz niti-ot pei-jaá, oliwí Elimelec jř. ⁴Amwi, Booz iyug Belén-nat oyat jamog nat ijřmarlat: ¡olawi Biři ishrig yajet! Jayerugcawaurgli: ¡Biřyat yajaibendicia-řg!⁵Oshrmdi Booz mog jaepin-nat naa calubo-omatdi nat ijřmrtat:¿Briríg bonat jalibr naa déntřtda?. ⁶Jaepin iruboom nat ijřmrt jayerug jawauřg oyat jamog: Oowi dentřtda moabita-atwin upřtdi Noemí-jet Moab niti ja-at. ⁷Oyera jamo: ijeimaumínrg amauliřg cajuiaashuglig nat mojřmcaot capřnat nat ijřmrt. Oyera jaminuglig na oyat idbebat picum dumat patjeli, iyaijetda jija jalimono ja-otteja.⁸Oshrmdi Booz mog Ruth-at: ¿ayerugmajuyi, alou? Maupřinot oyat cajuimaushr mojřmcaot břinitijáa, jamacupřiriřbrt naa niti. Opřnye, namdamaulí oyat imaubep detřtda-ot ibebetjet. ⁹Jamaulug ijeijet naa yeu idjřm nat molat oyat maunog capřnat nat břtdtpat. ¿cadapínrcat nat mot woja matřgshrt? oyat cawogshugbat, jatcřt-ng rt jriteg wamtee oyat jatshiwog naa řt molat i-ógprn.¹⁰Oshrmdi jawopjog Booz ubata, cayagjetd niti jajúr. Oyera jamo:¿Brirígshrm jaalu ijei mabíg-uu naa woja maligjee ashrm, oje bryeatwine?. ¹¹Booz-at jayerugwaurg oyat jamog: japishiawagla wrijin imařgprndi jařiquetyemdi mabonjin. Cadmaliřgli maí, maín oyat naa niti matřtpřn mangjeeli malitan přnat oyat mayugjee calicanat epin-ot pishimashanwajit. ¹²Biřiya mamishibrm imamínrgshrm.Brřishrtya jamashiwauř mamí juiruligjet, naa Isradelot jři Dios, olawi dica macut.¹³Oyeja jamo: amuliřg jalugjee ijei mabig-uu, oři, oshrm ijei maminrg ajet oyat mayat ajet ijaijet, maeoinadaja ashancugligshicom.¹⁴Jaminogbat jabigye jayewairig Booz jamog Ruth-at: Mauyug nan, oyat páu břimauwog, oyat jamautřu-rg vinagre tee. ola iteg řm-u cajet nat ijřmrt, oyat jatbřgli itřgli itřmmnog mojřmca itjřmrt, oyat jatwogli on jatetogca oyat japatjeissshogligli.¹⁵Oyem jajuimigli ebujijashugjeeli nat mojřmcaot , Booz -at cacúi nat ibebed jan, jamog: jayauliřg cajuicashuglig mojřmca otpři irig-ot ebushimayu-ottée, ¹⁶oyat řiira iep iyapinbrglig jan. Oyag yam brtyau-óbrgjan itrmmnog-ot jan nat juiyashug-ot, oyat jayaulirg cajuijashug-jee. rira jayacrtnogglig.¹⁷Oyeriwi ebujijashuglig niti jáa onyau icupa. oyatdi catejasheu mojrmmcaot juyashugpřn-ot, oyat 13 kilios calínogli nat mojrmmca-ot. ¹⁸Ola cawryr-řm oyat janog moyanshuwayat. Oshrmdi jalianat jalug nat jujashugprn-otdi. Ruth-lat jaógli-při mojrmmca ijřipřn naa iddiřgprndi jawogtee oyat jatbrg jan.¹⁹Jamogli jalitan:¿Břn cajuimashu mojřmca-ot shirú-u? ¿Rřn ebumabepno? Duo bon ijeimínr-rprn man oyera při ijei jawaurglig oat. Oshrmdi Ruth-lat japřn-r jalitan naa bon jaa jaři naa noto ola imog:jatam naa bon jajři naa niti ebuabep-prnali shiru-u Booz-da óo. ²⁰Noemí mogli jawau-at: Oolawi ijei shiwauř-rm Biři shrt, oowi jashandiřiri jamawat moubityu iyug-otjet oyat iřipřm-otpři. Noemí mogli: jere bon bijř-la-óo, itřm bijř ebupacrt-třr bishrm.²¹Ruth Moabita-couta mog:oyat ijeijt, jamog an:inagjetdawi mashiri cashrt nat mot anyau jatertřca cajuicashuglig nat ajřmca-ot. ²²Noemí-mogli Ruth-lat, jawau: jajeiwi, alou, majrg-u nata detřtda-ot ibeped-jet, iepcaminrgshrtya brt ebujřmolipřn-otta.²³Oshrmdi jalipa inagjet nat ibeped-daolat naa Booz oje cajuijashugjeeri mojřmca onyau cabecali nat mojřmca-ot. oyat jad-dushogli alitan-jet.

Chapter 3

¹Noemí, jalitan, mog: Alou ¿Amshanditda jajewe jin itím jajamolilíprn aja malig-jee, wrijin maebu-ot canog-jeeya man ijeijet?. ²Dumat Booz, naa bon olawi irig nat ibepetjet, ¿Oshanditte wi bijš? Maulug, oyá cateshishewe Mojšmcabig-ot niti jáa shirú-u shai. ³Ooshrm, maushšg, jaimauyuijig, ijei-mayui-otda imauyui oyat mauwón niti jáa. Ría mapishimawašglig jere bonat onyau jajuiruligca jayewairig oyat jawoglig. ⁴Oyat maimaujeo,óo japšshocat-uya jayemauwag dui japrshoye manogjeeya oyem jadica, camauyigya jashibot oyat maupšshogya jayet. Oyemda jashimoya brišg imashirg. ⁵Ruth mogli Noemí-at: Jashimínrgya wrijin otmamog-an. ⁶Oliwí jawondig nitijáa, oyat jatminrgli jamojani alitan-jan. ⁷Booz yewaiquétyemdi oya jawogquetyem pšri oyat jajijeiri, janogli japšshogjee catjacrtšgquetyem caija lopdig nat mojrma-ot. oshrmdi jayú yšniwi, jashibot iyajigli oyat japšshog. ⁸Shaitejamai-uliyau japishijawa naa bonat. Ooli uprt- terig, ¿Oiriwi japšshoglig itšm den jashibotjaa!. ⁹Ooli imag:"¿bšr man?" olajayerugwaur-šm:"Amwi Ruth, maepinda. Jamaunig mayui-ot maepinda-jaa, mamdawi jajš inag-jashrt." ¹⁰Booz mog: "Alou, Bišiyawi maishibendiciašm. Jamatatšbrgla-an patjei mojayu jabeca naa jayuiwrjushrt, ooshrm mashan- notda itšmprna cugin nat mot-tšlot, ushanbilitjalig-u o dicajalig-ot palatá. ¹¹Oyat dumat, alou, ¿iira maomdig! Amda jashirm mashrm wrijin otmamog, oshrm pishicawag ayancou-olat itašm den ijeya maliglig. ¹²Dumatdapeg šjet majšja aliglig inagjet mashrt; oshrm, japatjeirig bijšr ipatjeinag patjei ashrt. ¹³Namda maulišhirú-u shau, oyat bšlem pšri, jatminrbgjeeyaman patjei mojrja moliyu, jajei, jamaulirgya maminrglig oje majrni. Maupšshocat bšlema yau". ¹⁴Olwi japš-shoglig jashibot jaa on iwšjuca. oyem jajuimig ijbšwrligbat. Oyeri jamo Booz: Brjat japishiwagshrt jaliyuglig naa den alica. ¹⁵Oshrmda Booz mog: Maušyug mayuiot oyat oira jamauwao jadminrgbatdi oje jamojani, jatyagli seis japatyuni naa mojšmca oyat jatpeoli oyatdi janó moyan- shuwaiya. ¹⁶Ruth minyugbatdi jalitandica, oola imog: ¿Bšje imaš, alou? oshrmdi Ruth-lat jaipin wrijin idšgli naa imanrgli jashrm. ¹⁷Oola imog: naa seis itog jayayu naa mojšmca otda ithabšg-ot-an, oshrmda jamog: Iira manglig malitandica dap-upinšri. ¹⁸Oshrmdi Noemí mog: Namda maulí, alou, on japishimawaca brjalig-uya ashiyrgli naa imašg, oshrm jashan caiyala naa non on juijalušgca naa itšg shirú-u.

Chapter 4

¹Booz jon mopajaa oyat oira jaté. Ishai bat, Booz jři jet ayatdi jajanaryugjalica. Booz mog: "Ajř-r , mamaunarg oyat naira mau-té. Naa bon jajanrg oyat jateg. ²Oshrm Booz-lat caogli diez mot quepa-ot natmoyan shuwai tepin-ot oyat jamog: "Nairajauté". Ooli categlig. ³Booz-mogli jajř-at inacat jashrt: Noemí, uprtdi Moabita-ot yanat, jadvende-rgla niti pei bipewai Elimekec pinjin. ⁴Abig-ashagli ya-apinrglig oyat amog: jamiyabrg itdugjet dut iteg-olat nam oyat itdugjet při quepaot ayancou-ot. Mamat jamíbrgshug-u, jamímaubřg. Oyat jamimashanbrgshut-u, amaoín-rg, japishiwagjee, břirutda jamibrmshii oyem mamwi, oyat amda mapřnat. Oshrm bři bon mog: amda jamishibřm. ⁵Oshrm Booz mog: Oolou wrju jamimabrg niti Nomeí dao-uat, jamashipři-ogla Ruth moabita coula, jaújin naa bon iřprnjin, ojewi jainotdilouniri jatam irigli jalica. ⁶Oshrm di jajřinag-jashrt jamog: jaashancrt-řtda jamiabřg-u aleyatwijaep-řgshrt aleipin irig-alica. ⁷Dumat ojera it-řli břnwin-olat Israeta ebumincabřg-batdi oyem itbebat o jatcambia-řgbat caép-u. Rjet camogbat caebu-otshrm, itřm bon catjalřu jashimiyag-ot oyat catjabřg jamaupinat; oola naait-řgli itřmjani ijeijet Israel-ta. ⁸Ojeri jamo naa jajřinag jashrt Booz-at: jamimaubřg maleyatwi. oyat oliwi jashimiyag-ot jalrulig. ⁹oshrm di Booz mog mog quepa-olat oyat wrijín epin-olat: yamda japishiwajat shirú-u jamiabřglig wrijín Elimelec pínjin oyat při Quelión pinjin oyat Mahló pinjin Noemí dáp-uat. ¹⁰Ooja-at patjei ja-jáa při jeúlila-amat aú jayawaná, oje amolouni jaacrt-řglig jawrjřglig jatam naa bon iřprnjin ebuligli, oje jat-ógshrtja jatam japetwat-tee oyat molugliprn naa jalilíprn. Yamda jalujut shirú-u. ¹¹Weijin epin-ot irig-otdi molugliprnye oyat equepa-otpři camogli: Bit-utda jalujut. Biřiyat jaminřgjeea naa denat ilugli ma-otteja oje Raquel-ni oyat leani při, icaú-ot jamín-rtdi jaot naa Israel. Oyat jajutanogjee Efrataja oyat ojeyawi jajutashinoglig Belén-na. ¹²Maot ojeya jashiri fares otni, obatdi tamar tři-shii ooli judá, jajřinog-otyeriwi Biřiyat ibrgli naa déntrt-dajet. ¹³Ojeri Booz-at jaóglig Ruth, oyat obatdiwi jaúja jalí. Ooli ióu jajet, oyat Biřiyat jaliřgli japupdiglig oyat jatřiligli. ¹⁴Detpat mogli Noemí-at : Olawi Biři majaishibendiciařiya shirú-u jřijet inagwi, óo naa tácrt. jatamya inotshirig Isarael-tee. ¹⁵Oolawi mawairiyu shibrmja majuyu-at oyat odawi mashiwawaya quepaja malicat-u, mawáu, mayíruju, oo naa mamat ijeibrg nat siete itog-ot shrt matři-ot, naa itřtdi. ¹⁶Oshrm di Noemí-at jaóg naa třiwai, jatpeu japag-uye, oyat jajajeu. ¹⁷Oyat jamaupin-daot, jatamcabrgli, camogli: Itřm jawáa itřt Noemí. Otda jatam min-rt Obed. ooli jaí naa Isaí, ooli jaí naa David. ¹⁸Dumat otdanat jajřinog-ot naa Fares: Fares-di jaí naa Hezrón, ¹⁹Hezrón-di jaí naa Ram, Ram-di jaí naa Aminadab, ²⁰Aminadab-di Jaí naa Naasón, Naasón-di jaí naa Salmón, ²¹Salmón-di jaí naa Booz, Booz-di jaí naa Obed, ²²Obed-di jaí naa Isaí, oyat Isaíli jaínaa David.

Ezra

Chapter 1

¹Jajuiwrjutee itřm wig Ciro-at, Persia jři wairig, Biřyat jali-řgli jayerog yřg-lig jacoleat Jeremías oyat jatjeono-rg jajuyu Ciro. Jayerog Ciro jatjuiri wrijin jajaá naa itcuiri. Oola naa jrinagprndi oyat jayerogjet pri: ²Ciro, persia jři wairigmog: Biři, Dios wryumín-rřmprn, jatbrg wrijin an irig-ot niti jaa, oyat atcui

mo-u břiamín-rbrjee jan Jerusalen-u Judeatee pri.

³Břjalig-u jayanatwin(oyawi jajři Dios jajet) oola jacrt-rřm jajondig Jerusalen-na oyat jatmín-rglig itřm mo Biřyat, Israel jři Dios, oowi Jerusalen jři Dios. ⁴Epin-ot iripayeg-ot břijalig-uwi niti jaa oiwi cajupayegye iyřijuprn-ot oo niti jaa jashiribřgya calat palatá oyat oro pri, wrijin mirig-ot irig-ot, jřlug-ot při, oje pri itřm ofrenda jajiteat itbřg Bijři

Dios moat Jerusalen-na.

⁵Ooshrm da nat cajři wairig-ot cajřinoyuot calom-otjin Judá-at oyat Benjamínat pti, otpři Sacerdoteot oyat pri Levitaot, oyat wrijin dut Dios-at jři jeono-řgotdi canogjee oyat jatmín-rgjee jaot jatwryřg-li. ⁶Dut camauú irig-ot cawairiyu cabřg cabepjet palatajet oyat orojet pri, bumibag-otjet irig-ot calica, jřlug-otjet, ebuot mibag-otjet oyat ofrendaot itbřg cajiteat. ⁷Ojeri při cajři wairig Ciro catjaóg-li ebushag-ot irig-ot Biři otteat Nabucodonosor-lat irýug-otdi

Jerusalen-nat oyat omdi catjaliřli caolottee jajři dioot.

⁸Ciroat jabrg-li jalap-uye Mitrídates-at jajeweri cajryat, ooli japín-rrm sesbasar, icuyu Judeatee.⁹Naali cajrinaot: treinta bujuotdi oro, mil bujuotdi palatá, veintinueve bujuotdi patjei brt. ¹⁰Treinta tasasuwaaiotdi oro, cuatrocientos diez tasaot ishrmnojeoot palatájet, oyat mil capatjeitog ebuot cajaan. ¹¹Cinco mil cuatrocientos catog-li ebushag-ot oro con-ot oyat palatá con-ot pri wrijin.Sesbasar-di carýuúm wrijin obat caúcaprt-rgbatdi Babilonia-at Jerusalen-na

Chapter 2

¹Natda epin-ot irig-ot niti peijaa ijón-otdi itjawau-rgotdi ebucuyu iyig Nabucodonosor-lat ooli cawaurm Babilonia-ja, epin-ot upflot cajatojani cayan dipayeg-otye Jerusalen-na oyat Judeat pri. ²Zorobabel-jetdi cayú Jesúa, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum oyat pri Baana. Oola naa cajrina mot Israel yantepin-ot. ³Paros jrínog-ot: dos mil ciento setenta y dos

catog-li.

⁴Sefatías jrínog-ot: trescientos setenta y dos catog-li. ⁵Ara jrínog-ot: setecientos setenta y cinco catog-li. ⁶Pahat Moob, Jesúa jet oyat Joab jet pri: dos mil ochocientos doce catog-li. ⁷Elam jrínog-ot: mil doscientos cincuenta y cuatro catog-li. ⁸Zatu jrínog-ot: novecientos cuarenta y cinco catog-li. ⁹Zacai jrínog-ot: setecientos sesenta catog-li. ¹⁰Bani jrínog-ot: seiscientos cuarenta y dos catog-li. ¹¹Bebai jrínog-ot: seiscientos veintitres catog-li. ¹²Azgad jrínog-ot: mil doscientos veintidos catog-li. ¹³Adonicam jrínog-ot: seiscientos y seis catog-li. ¹⁴Bigvai jrínog-ot: dos mil cincuenta y seis catog-li. ¹⁵Adín jrínog-ot: cuatrocientos cincuenta y cuatro catog-li. ¹⁶Mot Ater jrínog-ot Ezequías jet: noventa y ocho catog-li. ¹⁷Bezai jrínog-ot: trescientos veintitres catog-li. ¹⁸Jora jrínog-ot: ciento doce catog-li. ¹⁹Hasum jrínog-ot: doscientos veintitres catog-li. ²⁰Mot Gibar jrínog-ot: noventa y cinco catog-li. ²¹Mot Belén jrínog-ot: ciento veintitres catog-li. ²²Mot Netofa jrínog-ot: ciento cincuenta y seis. ²³Mot anatot jrínog-ot: ciento veintiocho catog-li. ²⁴Mot Azmavet jrínog-ot: cuarenta y dos catog-li. ²⁵Mot quiriati Jearim, cafira oyat Beerot jrínog-ot: setecientos cuarenta y tres

catog-li.

²⁶Mot Ramá oyat Geba jrínog-ot: seiscientos veintiuno catog-li. ²⁷Mot Micmas jrínog-ot: ciento veintidos catog-li.

²⁸Mot Betel oyat Hai jrínog-ot: doscientos veintitres

catog-li.

²⁹Mot nebo jrínog-ot: cincuenta y dos catog-li. ³⁰Mot Magbis jrínog-ot: ciento cincuenta y seis

catog-li

³¹Brt mot Elam jrínog-ot: mil doscientos cincuenta y cuatro catog-li. ³²Mot Harim jrínog-ot trescientos veinte catog-li. ³³Mot lod, Hadid oyat ono jrínog-ot: setecientos veinticinco. ³⁴Mot Jericó jrínog-ot: trescientos cuarenta y cinco catog-li. ³⁵Mot senaa jrínog-ot: tres mil seiscientos treinta catog-li. ³⁶Sacerdoteot: Jedaías jrínog-ot, Jesúa otte pin-ot: novecientos setenta y tres catog-li. ³⁷Imer jrínog-ot: mil doscientos cuarenta y siete catog-li. ³⁸Pasur jrínog-ot: mil doscientos cuarenta y siete catog-li. ³⁹Harim jrínog-ot: mil discisiete catog-li. ⁴⁰Levitaot: Jesúa oyat cadmiel jrínog-ot, Hodavías jrínog-ot: setenta y cuatro catog-li. ⁴¹Iáuot cajuiberiprntee, Asaf jrínog-ot: ciento veintiocho catog-li. ⁴²cayeshijewet jrínog-ot: Salum, Ater, Talmón Acub, Hatita oyat Sobai: ciento treinta y nueve catog-li wrijin. Jrt tamcacág-otdi ebucabepjee cajuiberiprntee: Ziha, Hasufa, Tabaot jrínog-otdi. ⁴⁴Queros, Siaha, Padón, ⁴⁵Lebana, Hagaba, Acub, ⁴⁶Hagab, Salmai oyat Hanan. ⁴⁷Gidel, Gahar, Reaía jrínog-ot: ⁴⁸Rezín Necoda, ⁴⁹Gazam, Uza, Paseah, Besai, ⁵⁰Asena, Mehunim oyat Nefusim. ⁵¹Bacbac, Hacufa, Harhur. ⁵²Bazlut, Mehida, Harsa ⁵³Barcos, Sísara, tema. ⁵⁴Nezía oyat Hatifa jrínog-ot. ⁵⁵Jajrínog-ot ibebrtdi salomón-nat: Sotai, Soferet, Peruda, ⁵⁶Jaala, Darcón, Gidel, ⁵⁷Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim, oyat Ami Jrínog-ot. ⁵⁸392 cajrínogtog-li jrt tamcacag-otdi ibepet cajuiberiprntee oyat pri cajrínog-ot ibebrtdi Salomón-nat. ⁵⁹Jrt inog-otdi Tel Mela-at, te Harsa-at, Querub-at, Addán-at oyat Imer-rat pri, jatshancrt-rti jatdug-lig caliliprn Israel-ta, ⁶⁰Oyeri pri seiscientos cincuenta y dos jrínog-ot Delaía, tobías oyat Necoda. ⁶¹Otpri Sacerdoteot jrínog-ot: Habaía, cos, oyat Barzilai jrínog-ot(otdi caújut-ot Barzilai Gilead jet jalowot oyat ojeriwi catcaág-lig catamjet). ⁶²Catcajeoli cajrinaot catrtprn-ot catcashandutdi, oyeri catcaog-lig cabep itbrgshrmidi oje japibagprnjn-otni. ⁶³Ojeri jamo icuyu calat

jatshancrt-rt jatwog-lig itrmcugjin nat cawog-ot

japi-riot onyau itrm Sacerdoteat urim jet oyat tuminm jet jatyaca.

⁶⁴Wrijin catog-li cuarenta y dos mil trescientos sesenta. ⁶⁵Catcashancátshicomdi ibebet calat oyat pri detpat ibebet (siete mil trescientos treinta y seis catog-li) oyat pri iáuot oyat iáuot caju iberiprntee(doscientos catog-li) ⁶⁶Ca-

caballoot: setecientos treinta y seis catog-li. ⁶⁷Ca-mulaot: doscientos cuarenta y dos catog-li. Ca-asnoot: seis mil setecientos veinte catog-li. ⁶⁸Canogbatdi Biri otteja Jerusalen-na icuyut brnjin-ot jacapindi ca-ofrenda cajiteat itbrg jatmín-rgjee jaot. ⁶⁹Jatbrg-li oje cawairiyu jeitogye palatá mobepyawaná: sesenta y un mil dracmas oro-condi, cinco mil minas palatá catog-li oyat cien catog-li itcayuiotdi Sacerdoteolat. ⁷⁰Ojeriwi Sacerdoteot oyat pri levitaot, epin-ot iáuot cajuiberiprn-u oyat pri cayeshijewet oyat jrt tamcacagdi itbepjee. cajuiberiprntee calig-li cayanshuwaiot-u. wrijin Israel-ta cayanshuwaiotyeli calipayég.

Chapter 3

¹Siete jrbŕt prnat Israel-couot cauprtđi cayanshuwaiotta, cajuibegbat trm-u oje itrm boni Jerusalén-na. ²Jesúa, Josadac wá oyat pŕi japetwat Sacerdoteot oyat pŕi Zorobabel, Salatiel wá oyat pŕi japetwat cajuimig oyat jatmín-rgli ijeicabfliprn Israel jŕiDioat jatbŕgjee ofrendaot iyŕgprn-ot oje jamojani Moisés-at icuirig, bon Dios pin.

³Ooshmnda olat jali-ŕg ijei cali-fliprn jajŕiteyuotjaá, ooshrm cajúala jaliri moómyu cashrm epin-ot irig-ot niti jaá. Otdi jabŕt ofrendaot iyŕgrn-ot Biŕyat iwryugbat oyat pŕi ibŕwojocat-u. ⁴Olat capŕiyjeoli cajjáyau caolottee oje jajŕinalouni oyat jatbŕg-li ofrendaot iyŕgprn-ot wryushitojani cawryutee. ⁵Ojeriwi jatbŕg-lig caofrendaot iyŕgprn-ot wryushitojani oyat pŕi jŕbrlotjet oyat ofrendaot wrijin cabigye minog-bat cajjajaibat Biŕipinit, trm-u cajet ofrendaot cajiteat itbŕg-li. ⁶Otdiwi jajuiwrt jatbŕg-lig ofrendaot iyŕgprn-ot Biŕyat jatŕmdouli wryu siete jrbŕt jaliyutee, jatshanjumín-rtshicomdi jajée jajŕiteyu. ⁷Ojeri jatbŕg-lig iáuolat palatá oyat pŕi ebuishijirat; oyat mowog pŕi, iiwog pŕi oyat jet-ebuishop-ŕg Sidón couolat oyat tiro couolat pŕi, pulot cedrocon-ot cabŕyugjee líbanoat jopeja rtshuwai-uye, ojeriwi Ciroat cacuirig, persiaa jŕiwairig. ⁸Ooshrm jacauyu jrbŕt jacauyu wigtee caliyugquetyemdi Biŕi otteja Jerusalén-na, Zorobabel, Jesúa, Josadac wá, otpŕi capet Sacerdoteot, levitaot oyat jŕt iyug-otdi catcawauyutee caupŕtdig Jerusalén-na, jajuicawrg-li itbepdig. Otdi jabŕt levitaolat Veinte wig iriinog-olat. Oyat quepaolatdi jatbŕ jatcajeojee mobep irig Biŕi ottee. ⁹Jesúa-li caliŕrm jatŕriot oyat japetwatdi pŕi, cadmiel oyat jatŕriotdi oyat Judá jŕinog-ot pŕi caicajeojee epin-ot jamínrt mobep Dios otteja.

trm-uli calícajet Henadad jŕinog-ot, jajŕinog-ot oyat pŕi jajŕot Levitaot.

¹⁰Ibebet jatmín-rgli jajŕiteyu cajuiberiprn Biŕyat. Ooli naa jaliŕrm cajuimig-lig Sacerdoteot, wrijin cayuiolotjet oyat catrompetatjet oyat pŕi Levitaot, Asaf wáot, ijei cabŕgjee Biŕyat jet ebunotcalirg-ot, oje jalapni David, Israel jŕiwairigcat icuirig-li. ¹¹Otdi iauot mojijayujet oyat pŕi ijei ibŕyujet Biŕyat,

¡Ijeira óo! Itmín-rg, tái imog Israelat, oirigwi jalig-lig. Wrijim epin-olat jaŕm mowŕ-ayushuwaijet mojijayujet ijeicabrg-lig Biŕyat ooshmndi catcamín-rgshrm jajée jajŕiteyuot cajuiberiprn.

¹²Cabag-li Sacerdoteot, Levitaot, ca-ŕiot caíjit caolottee oyat ijúi-rt Diosyerogshipinit jalugjuetdi mo itmín-rgjuŕg, catmín-rgbat jateyuot naa mo catcatg-li itdug-jet, ot caquic-li ishrg-jet. Oprnat cabag cajjeyujet iwŕ-ag-ot cajjáyujet pŕi oyat itrm monot mojijayu. ¹³Ojeriwi epin-olat jatshancrtđi janotpishicawag-li ebunolot mojijeyoot oyat mojijayuot canot caquíyo epin-ot, ooshrm

epin-olat jaŕmdi mojijeyujet oyat janot-ijuiiri iyaujet.

Chapter 4

¹Dumat it̄rmnog-ot judá balot oyat Benjamín p̄ri jatjuiri epin-olat ja-r̄notpr̄n-olatdi jajuca iyaujet jayanshrt dumatda jatmín-r it̄rm cajuiberip̄rn Biryat, Israel j̄ri Dios. ²Ooshr̄mdi cajaanana-r̄gl Zorobabel shrt oyat pri ca-rīot caj̄r-ot calom-ojin. Ojeri camo: Bityauli-rg ebubibepdig yajet, ooshrm, t̄rmjaniwi yamni, oola ibijeo yaj̄ri Dios oyat ebubi-firbr̄gjan jet ijei bibr̄cajan obat wryubatdiwi obat Esar Hadón, Siria j̄riwairig, ooli bi-ryuum naa molilip̄rn-u. ³Opr̄nat Zorobabel, Jesúa oyat cārīot caolot calomjin-ot camg-li: yamshanditte, bit-utb̄r, jashimín-rt jaot Bij̄ri Dios, bit-utdawi jashimín-rt jaot Bij̄ri Dios, bit-utdawi jashimín-rt Biryat Isarel j̄ri Dios, ojewi Ciro ebuj̄riwairig icuirouni Persiaat. ⁴Ojeri epin-ot irig-ot niti jaá jatdi-r̄gli jawairiyu r̄rig calabot Judáatwin-ot; otdi jalí-rt Judáat win-ot caomdig jatmín-rglig. ⁵otdiwi pri camibrt ebupin-rt jatmín-rgshrt it̄jeo jatmín-rg-lig. Obatdi jatmín-r naa Ciro wryuótbatdi oyat pri Daríoat icuibatdi, Persia j̄riwairig, ⁶Ooshr̄mdi jajuiwrgbat itcuirig Asueroat otdi janat it̄rm jaepjee it̄rm epin jatshanmín-rtshrm ishalaligjet caubatta epin-ot Judadat wín-ot oyat Jerusalén-nat pri. ⁷Obatdi Artajerjes wryuotbat Bislam-di, Mitridates, Tabeel pri oyat pri caj̄r-ot ebucanabrg-li Artajerjes-at. Moyerog j̄rinagpr̄n itmín-rgli jaj̄ricawu-r̄gli Arameo yerogjet. ⁸Rehum caj̄rijuyag oyat simsai ebuj̄rinam canabrg-li dumaní Artajerjes-at Jerusalén-jaá. ⁹Ooshr̄mdi Rehum, simsai oyat pri caj̄r-ot, otdi imog-ot jajei ojaep imog-ot, oyat b̄rt shotdawaot jainotdig-ot Erec-cat icuyotee, Babilonia oyat pri Susa Elam-u, otdi jaj̄rinat it̄rm moyerog j̄rnagjet. ¹⁰Oyat cajuibeg epin-ot jajet iyig oyat jainotdigejet Asnapar catjacuiri eberigjet caligjee Samaria-a, cajet br̄tjet irig-otdi niti pei jaá j̄rn̄yau r̄tshrt. ¹¹Naala b̄ri it̄rm j̄rn̄ag j̄rn̄agpr̄nat it̄br̄nocatdi Artajerjes-at: Ibebr̄tjan, mot r̄tyabalat irig-ot, janag naa: ¹²Japishijawagjee iyig icuyuat Judíos-ot iyr̄g-otdi mashrt cajuimig biubatta Jerusalén-na jatmín-rgjee it̄rm moyanshuwai moyerogshanjuyi. Otda

cajuiduli-r̄t jaiwáyuot oyat catcp̄rijeicon caj̄riteyuot.

¹³Dumat japishijawagjee iyig icuyuat naa moyanshuwai jatmín-rglicat oyat jajaíwayuot cajuiduliglig, olat b̄rishanbr̄tya it̄rmcugjin it̄rg ieji-ot jainotdig-ot caliyuot p̄ricugjim catcashitep-ep̄rgya iyinog-ot icuyut. ¹⁴Jr̄etdawi bish̄rm jabiwog-li shayu mo iyig ebuj̄riwairig dirip̄r̄ntee, jashan̄jeibrt birat jabirug-lig it̄rmcugjin ja-r̄g-ishanbryu iribrg iyig icuyuat. Ooshr̄mdawi naa jabipín-r iyig icuyu. ¹⁵Jatjeojee jaj̄rinag-u jaí oyat jatshirugya naa moyanshuwai moyerogshanjuyi iep mín-r̄rm moyan j̄riwairig-olat oyat irig-olat niti péiot jaá. Ibag-la itmín-rg iep ebuj̄riwairig-olat oyat pri niti peiot jaá irig-olat. Omdi jali it̄rm moyerog-ishanjuirip̄rn br̄ndiyawat. Ooshr̄mdi naa mobigshayu moyanshuwai jabeg-li. ¹⁶Ooshr̄mda jabipin-rg iyig icuyu ojalig-u naa moyanshuwai oyat jaiwáyuot catcamín-rg-uli, ooshr̄mda b̄rishir̄utya ishirig mamat j̄rn̄shirigya niti peishrt r̄tshrt. ¹⁷Ooshr̄mdi iyig icuyu jatbr̄nog it̄rm jayerog it̄nagpr̄n up̄r̄tyu Rehum-mat oyat simsai-yat oyat pri jaj̄rolat Samaria-ja oyat simsai-yat oyat pri jaj̄rolat samaria-ja oyat wrijin irig-olat j̄rn̄ shirigya r̄t shrt: Mobig-r̄riyu bip̄inda óo. ¹⁸Moyerog j̄rinagpr̄n iyabryub̄rg-li an j̄riwugpr̄nat oyat jatdebr̄cat an. ¹⁹Ooshr̄mdi, amda cacuyu jatjeojee oyat jatd̄g-li j̄rt wryuot br̄nj̄in-ot olat moyerogshanjuiri oyat cajuimig-li ebuj̄riwairig-ot ubata. ²⁰Iwairig-ot ebuj̄riwairig-ot itcuiiri Jerusalén-jaá oyat jalig-li cawairiyu j̄rn̄ shirigya r̄t jaá. Camicabrg-li ijei-ot jainotdig-ot itcabrg-otdi oyat pri caliyuot

jam-u.

²¹Dumat, catyaucui catcawau-rgjee nat mot oyat jatmín-rgshrt naa moyanshuwai onyau amat jamica cat-acuirig.

²²Yayaujeirug oje yaligshrt it̄nampr̄n-otni jashrm naa ¿B̄rigshrm jabishiri-r̄ naa mobigcamayo oyat ooshrm jaship̄atjeirig jainó-ryu nat itcajeoóts̄hr̄m r̄jetwin-ot? ²³Obat ebujacuyu iyig ebuj̄riwairicat Artajerjes Rehum-matda jatdebr̄g-li, Simsai oyat jaj̄rolat pri, otdi inog-ot wocaibr̄ni Jerusalén-na oyat catcacuiri j̄ijogjet Judío-ot jatsholi-rgjee mobep. ²⁴Ojeri mobep jaot Bij̄ri Diot Jerusalem-na jatsholi-r̄gli ondiyau jacawa wig itcuirig Daríoat, iyig icuyu Persiaja.

Chapter 5

¹Oosrmdi Hageo bon iyat Dios jaá oyat Zacarías pri, Iddo wá bon íyat Dios jaá, jaicapínbog-li Bijrí Dios tam jaá Israelat Judío-olat Judája oyat

Jerusalén-na.

²Zorobabel, Salatiel wa oyat Jesúa pri, Josadac wa, cajuimig-li oyat cajuicawrg-li itbepdig jaot Bijrí Dios Jerusalén-na nat jaipnitjet jayerog Bijrí Dios jicajai-rgprn-ot jet.³Ooshmnda tatnai, icuyu niti peijaá jrnshirigyau rtshrt, setar Boznai oyat jajrót cayug-li oyat

camog-li:¿bfr jabrm itrm icuyu jaimín-rgjee naa mo oyat jajuiduluigjee nat jaiwayuot?.

⁴Jrt oje caprímo ¿Bfrnit catm-ot nat mot jamín-rt naa mo?. ⁵Ooshrm jabíg Bijrí Dios ótjaaliwi jali nat quepaot ebupí-rt Judío-ot oyat cabalolat cashanprisholi-rtdi. Otdi jajeteyet jatbrnog-lig itrm moyerog jrinagprn iyig icuyuat oyat itrm ebu-icuyu jaúcashiprt-rbgya caoín calat.⁶Oola jayerog jrinagprn naa tatnai, setar Boznai oyat jajrót jainotdig-ot Darío-at iyig icuyu. ⁷Otdi jabrnot itrm jrinagprn ebuipínryu iyig icuyuat Darío-atdi jajricananobr: Mapinda wrijin

mobig-íriyu.

⁸Jayaulírg japishijawag-lig iyig icuyuat bit-u biringo-li Judá-ja jaotteja iyig Bijrí Dios. Jatmín-rg iyinog jaotjet oyat pri pun-ot ishere-rgprn-otjet itcali-rg-otdi cawaiotta. Oo naa mobep jatmín-rg juiduligjet oyat jajutanog ijeijet yalabotshrt. ⁹Quepaot ebupín-rtda itbi-írm-ot:¿Bfr jabrm itrm icuyu jatmín-rgjee naa mo oyat pri jawaiot?. ¹⁰Bit-ulat caprí-írm catam-ot capishimawagjee pri catam catojani mot brtjalig-u cacuyut. ¹¹Olat cayerog wau-írgli oyat camog-li: Bit-utda ibepet duat Dios wryu-íryat oyat pri niti-íryat oyat oola ibishiimín-rg naa mo itcugmí-rgcatdi brn wig-otjet obat jajuijaluli-írgli. ¹²Ojeriwi, bilop-otjin canrímbat Dios jet wryu-íri, óoli cabrm Nabucodonosor dap-uye, Babilonia jriwairig. ¹³Oicomdiwi, itrm wig tee Ciro-at icuibatdi Babilonia-a, Ciro-at jajaipindi itrm icuyu jatshiimín-rgjee jaot Bijrí Dios. ¹⁴Ciro iyig icuyu jaujaprt-rgli oro oyat ebushag-ot palatacón-ot jaot bijrí Dios pinit Nabucodonosor-lat-íryugrn-otdi cajuiberiprteat Jerusalén-nat catjaírnogjee cajuberiprn Babilonia-ja. ¹⁵óo jamog-li: catmauwau-rg nat ebushg-ot. Maunog oyat catmauli-írgya cajuiberiprígya cajuiberiprnteja Jerusalén-na. Jaot Bijrí Dios jatshúimín-rgya jam-u. ¹⁶Ooshrmdi naa Sesbasar yug-li oyat jatmín-rgli jajee jajriteyuot Dios otta Jerusalén-na; oyat jatmín-rcat ooshrm jajushanpatjeidulit. ¹⁷Dumatdapeg, jajijajái-r iyig icuyo, jatjeojee moteja cajrínaot cawaue Babiloniaja jatrm-u icuyu Ciro iyig icuyu pin jalig-u jam-u jatmín-rgjee naa mo Dios pin Jerusalén-na. Ooshmnda iyig icuyuat jatbrýujee brjalig-u jamog birat.

Chapter 6

¹Ooshmndi iyíg icuyu Darío jatcuiri jatjeolig moteja cajřinaot cawauliprn Babiloniaja. ²Moyanshuwaiya iwaiprnat Acmetaja jajewalee itřm icřpprn papera itdug-li; óoli naa cajřina:³Jajuiwryutee itřm wig iyíg icuyo Ciro, óat jaipindi itřm ebuicuyo jashrm jaot Bijři Dios Jerusalén-na: Jatmín-rgjeerishii jaot oje itřm eburi-fliprnni ijei ibřliprnnjan. Catcategjee jařteyuot. Jashřnyuya sesenta codos jashřnshishogya oyat jaüşhiyiyo sesenta codos-ya pri. ⁴Cajřishi-přiya cajřshinog-lig pulot itcashere-řgprn-ot jujút. Oyat camí iyíg

icuyo-otteatya jatshi-óo.

⁵Oprnat, jaúyaupt-řt oro oyat ebushag-ot palatá-con-ot japínit jaotdi cajuberiprnat Jerusalén-nat cajuiberipřna Babiloniaja. catyaurbnog cajuiberipřn Jerusalén-na oyat omda catyaulí-r jaottee Bijři Dios. ⁶Dumat tatni, setar Boznai, oyat jajřot jainotdig-ot jřtyau irig-ot jřnshirgyau Rtshrt, ondacatyauwau iyawa. ⁷řira wojájaya-řglig mobep óo naa jaot Dios. Ishóg cajřiyat oyat quepaot mopín-rt Judío-ot jatshmín-rgya naa jaot Dios jeg-om jalig-u. ⁸Amda yacuyo yamat ishimín-rg nat quepaolat mopín-rt Judío-olat jatmín-rgjee jaot Dios: campín-rt Judío-olat jatmín-rgjee jaot Dios: camíot itjabřg-ot ijeinog jainotdig-ot iyíg icuyuat jřnyayau Rtshrt onyayau catcashiyř-r camícabrgjee bat mot

jatsholi-ř-r camícabrgjee nat mot jatsholi-řgshřtya cabep.

⁹It-ijeoot, vaca ishřmnog-ot, carnero-ot itea-řirg-otta iyřgprn-otjet Bijři Dios wryu-řyat, trigo-ot, sayu, mřipog-ot iwairig-ot cat-iwogjee, o iyewag twřg pulot shřt it-óg, oje itcuiouri Sacerdoteolat Jerusalén-na, jayaubřg nat wryushitojani řra jaiyatemdi-řglig. ¹⁰Jayaumín-rg naa olat ja-řyugjee ijei cajřteat itbřg Dioat wryu řyat oyat Biři yau-řm ajaá, iyíg icuyu oyat atřiot jaápri. ¹¹Amda yacuiyu brjalig-u jaubata irig naa iacuyu, jashitřmya pun itshióg jaotshřt oyat oojetya jatecashibát-owu epín.Ooshřmya jaot ojera jashiriya itřm juibete juibetg-otni jamulug-ot Ooshřm naa. ¹²Oyawi Dios irig jam-yu jashinam-ma břnijalig-u iyíg icuyu oyat pri epín-ot ja-řgshanbři naa jaot Dios Jerusalén-na. Am, Darío, amda icuiyu naa: ojera jatmín-rgligya bicacoujet. ¹³Ooshřmndi tatnai, setar boznai, oyat pri jajřot jatmín-rgli wrijin iyíg icuyuat Darío-at cacuirig. ¹⁴Ojeriwi quepaot ebupín-rt Judío-ot jatmín-rgki oje jatjeolouni Hageo oyat pri Zacarias-at cajui-řglig-li jajapřnbogbatdi jayerog Biři. Jatmín-rgli oje jamolouniri itcuyo Israel jři Dioat oyat Ciro při, Darío oyat pri Artajerjes, iyínog-ot icuyut Persia-ja. ¹⁵Jaot jajuidulig-li japřiloli jřbřt itcuirig Adar-lat, seis wig jatogbatdi itcuirig iyíg icuyo Darío-at. ¹⁶Israelita couot, Sacerdoteot, Levitaot oyat pri itcawau-rgpřn-ot jatmín-rgli jaliyu naa jaot Dios jřjaijet. ¹⁷Cien-catgli toro-ot itcabřg-otdi, cien

carnero-ot, oyat cuatrocientos cordero-ot catog-li itcali-řgotdi jaotyawana Dios. Doce catog-li mot cabratřriot otdi itcapribřg-ot ofrenda-ni iep itmín-rgshřm wrijin Israel-ta, jatřmjoonog cajaitojani Israel jřinog-ot.

¹⁸Olat capřidi-rgli Sacerdoteot oyat Levitaot itbepjee cabebot itbebgjee Dio-at Jerusalén-na, oje jajřinalouni Moisés papera tee. ¹⁹Ojeriwi dut irigprn-otdi cayanshřt iyaujet jatpři

mín-rgli cajřjairprn catorce jaligbat wryu jřbřt dugshitojani.

²⁰Sacerdoteot oyat pri levitaot Wrijindi caicajeicon caleiolat oyat catca-řirgli itcařirg-otdi cajřjayuyawaná cashřmndi wrijin dut inonogprndi cayanshřt, caleiotdipřiwi. ²¹Israelitaot jawotdi jřlúgta pei cajřjayutee otdi dut ipřtrn-ot inogprn-otdi cayanshřt oyat jatdi-rgli iep epin-olat imín-rg niti jaá. Oyat jatjeoli Biři, Israel jři Dios. ²²Otdi jamín-rt jřjaijet Paot jřiwryu jřishanwawit Siete wryu itogjet, ooshřmndi Biřyat mojiřjayu ryúg oyat jatpřiri-řgli jaji iyíg icuyu Asiria-atwín cawairiyu cabejee jalabot jabepjaa jaot, Dios-ot Israelatwín.

Chapter 7

¹Dumat japrnat naa, ebujacuyuteeri Artajerjes-at, iyíg icuyu persia-a Esdras jón di Babilonia-at. Jalop-otjindi Esdras natdi Seraías, Azarías, Hilcías. ²Salum, sadoc, Ahitob. ³Amarías, Azarías, Meraiot, ⁴Zerahías Uzi, Buqui. ⁵Abisúa, Finees, Eleazar, ooli jawá Aarón Sacerdote jainotdig. ⁶Esdras jón di Babilonia-at oyat óoli itrm ebunam

ijui-rmndi Moisés-at icuibat Biryat, Israel jri Dios, itbřirig ebushagjalig-u it-rmndi jalap biri jalig-li jayet.

⁷Itřmnog-ot jajřinog-ot Israel oyat pri sacerdoteot, Levitaot, iáuot cajuiberńtee, cayeshijewet oyat pri itcali-řgprn-otdi ibebetta cajuiberipńtee caprijón di Jerusalén-na siete wig jatogbatdi itcuyu iyíg icuyuat Artajerjes. ⁸óo jamínyug-li Jerusalén-na japtřm jatoulouli jrbřt oo wígteewi. ⁹óo jayrg-li Babilonia-at jatřm batdi wryu jalug-lig oo jrbřt jalígbat obatdi jamínyu

Jerusalén-na, ijei jalap Dios jajetdiwi jali.

¹⁰Esdras-at jali-rgli jajiteat jajuirig, jatdi-řglig mobepshrm oyat itjui-řglig itcuyuat jřinag prn-ot jaá oyat pri itcuyuat brjalig-u itcuirig Biryat. ¹¹Ooli naa iicuyu iyíg icuyuat Artajerjes-at ibřg-li Sacerdote Esdras-at oyat jřinagprn-ot itcuyuat oyat pri ebiuicuyuat jřinagprn-ot biri pinit Israel-lat: ¹²Artajerjes iyíg icuyu břt icuyutjaá, Sacerdote

Esdras-at, itrm ebujřinam jayerog Bijři Dios

shrn-r-at win.

¹³Amda icuyu brńjalig-u Israelat win jatee naa ayam, trm-u Sacerdoteotjet oyat Levitaot, inogshug-ot Jerusalén-na, jatcrt-řg canog-lig ajet. ¹⁴Am, iyíg icuyu, oyat siete itog-ot apinit mopín-rt bicacoujet, catbicuinobrgyan wrijin yamát jatjejee Judá jaá oyat Jerusalén při oje brjalig-u itcuirig Dios-at brjalig-u jajuirig. ¹⁵Oyat jayashi-řyug Jerusalén-na, jaot, palatá oyat pri oro olat ibřgprndi ofrendani ishapajřet Israel jři Dios-at. ¹⁶Jayaubřg ishanpajřet wrijin palatá oyat při oro wrijin Babilonia-at ibřgprn itrm-u ishanpajřet itbřgprn

epin-olat oyat při Sacerdoteolat moat Dios pin Jerusalén-na.

¹⁷Oosrm jamiyauubřg wrijin iyajeo buey-ot, carnero-ot, cordero-ot, trigo-ot oyat ofrenda-ot mřipog-ot. Jayaubřg ijei yabřliprnu-jř iricat jaottje yaři Dios Jerusalén-na. ¹⁸Jayaumín-rg isholigjet palatájet oyat při orojet brńjalig-u inojeijeibřgman oyat oje při mapetwalat, jajiyajai-rgjee jajři Dios. ¹⁹Cayauli-řg ebushag-ot ityabřgprn-ot ishanpajřet jaubata óo jet-iibepa jaotteja majři Dios

Jerusalén-na.

²⁰Brigigjalig-uwi břishii ebushag iyajeo jaolat jajři Dios iyapatjeibřgshug, jamíyau-óg apalatá-awaulipřnat. ²¹Am, iyíg icuyu Artajerjes, jaiapín itrm icuyu wrijin jawawalat palatá jřnshirig-yau řt-shrt, bririgjalig-uwi Esdras-at itrm jashřt, jayaubřgya juiduligjetjan. ²²Onyau cien jamřmyu jajřiwrnyu jalica palatá, cien jamřmyuot trigo, cien jamřmyuot japóg vino, cien jamřmyuot japóg iyg, oyat pri sayuot itshanyái-ot. ²³Bririgjalig-u iyug itcuyutee Dios wryu řyat, jayamín-rg řg-ibrgjet jaot pina. Ooshrm, Bririgshrm jamashir manřmyu ayan jaá oyat pri atřiot jaá?.

²⁴Bit-utyawi cashipín-rt ot yashřm yam jatcuishrtya jamiyabřg-lig itrm ebujaimiřbryu itrm cugjín Sacerdoteot jaá, Levitaot jaá, itoca-řtjaá, moyeshijewet jaá, řipri epín-otjaá itcalug-řgprn-ot itbepjee cajuiberipńtee oyat pri ibepet jaottee naa Dios. ²⁵Esdras, mobicacouyujet Dios-at ibřgjan, catammashicagya cashiri-rt epin-ot jajeira o jaep imog-ot oyat pri mot ebupishiwajat itbepjee wrijin epin-olat jřńjalig-ual japishiwaja itcurig majři Dioat. Otda itmashijui-řg-ot dut japishishanwajit itcurig. ²⁶Jayauli-rg ebupajacřtdig brniatjalig-uwi naa jashanmin-ryat wrijin itcuyu Dioat, o ocuyupři iyíg icuyu, mo-řyushrmjalig-u, mot-inamyushrm,

cat-iwau-ryu irig-ot jalica, o presojacat-řy.

²⁷Esdras mog: jajicujai Břřijet, cajři Dios bilom-otjin, jali-rmndi naa jajřtee iyíg icuyu cajijájee jaottee Břři Jerusalén-u. ²⁸Oyat břr jajai-yřrm naa ibimín-rg tai iríg ajet jaubatta iyíg icuyu, otpři ebupín-rt oyat wrijin

iwairig-ot icuyut. Am awairiyujabrg-la Biŕyat jalap jabrgshrm an ajŕi Dios oyat cajúiabé-rg ca-ŕiot Israel-u canogjee ajet.

Chapter 8

¹Natda ishog-otdi cajryat cajr-ot calomjin-otjet iyrgprn-otdi Babilonia-at ajet itcuibatdi itig icuyuat Artajerjes. ²Jajrinog-ot Finees, Gersón. Jajrinog-ot Itama, Daniel. Jajrinog-ot David, Hatús. ³Otdi jajrinog-ot Secanías, otdi jajrinog-ot paros; oyat pri Zacarías, oyat jajet cajrina ca-ricanag-li ciento ciencuenta mot cajrina ca-rno-li capapera-ot uu bryatjalig-u cayú. ⁴Jajrinog-ot pahat Moab: Elíoenai, Zerahías wa ojetdi cajriná soscientos itog-ot mot. ⁵Jajrinog-ot Secanías: Ben Jahaziel. Ojetdi cajriná trescientos itog-ot mot. ⁶Jajrinog-ot Adín: Ebed, Jonatán wa. Ojetdi cajriná cincuenta itog-ot mot. ⁷Jajrinog-ot Elam: Jesaías, Atalías wa. Ojetdi cajriná setenta itog-ot mot. ⁸Jajrinog-ot Sefatías: Zebadías, Micael wa. Ojetdi cajriná ochenta itog-ot mot. ⁹Jajrinog-ot Joab: Obadías, Jehiel wa. Ojetdi cajriná soscientos dieciocho itog-ot mot. ¹⁰Jajrinog-ot selomit, Josifias wa. Ojetdi cajriná ciento sesenta itog-ot mot. ¹¹Jajrinog-ot Babai: Zacarías, Bebai wa. Ojetdi cajriná veintiocho itog-ot mot. ¹²Jajrinog-ot Azgad: Johanán, Hacatán wa. ojetdi cajriná ciento diez itog-ot mot. ¹³Dut jajrinog-ot Adonicam cayug-li oyem. Natdi catam-ot: Elifelet, Jeiel, oyat pri Semaías. Cajet iyug-otdi sesenta catog-li mot. ¹⁴Jajrinog-ot Bigvai: Utai oyat pri zabud. Ojetdi cajriná setenta catog-li mot. ¹⁵Jamog Esdras: Amda cajuibe-frm ijeosho-ot moyrílprnye iyrg Ahava lica, oyat omda moyrílprnye iyrg Ahava lica, oyat omda jam-u biri pri wryu irig-jet. cajuyú alúg epin-ot oyat pri sacerdote-ot, jaashancrt-rt cat-alug-lig jajrinog-ot leví jam-u. ¹⁶Ooshmndi jajeo-acúi Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib oyat pri Elnatán oyat Natán, Zacarías, oyat pri Mesulan, otdi cajrijuyag-ot oyat pri Jaiarib oyat pri Natán, otdi cajui-rt. ¹⁷Ooshmndi jaabró Iddo, ca-fi casifia-ja. Amog-li brje ashimó Iddo-at oyat pri jajr-olat, ibeperat cajuiberiprntee ijúg-otdi casifia-ja, naa-la óo, catcaubryug ibepet jaotteja Dios. ¹⁸Ojeri catcabryug-lig jajaye jajeyu jalap Bijri Dios itrm bon jatamdi Serebías, itrm bon bicacóu. óo jrínog-li Mahli, Leví wa, Israel wa. óo jug-li dieciocho itog-ot jatf-otjet oyat pri japetwat. ¹⁹Hasabías-li iyúg jajet. otdi pri irig-ot Jesaías, ooli bři Merari wa, japetwatjet oyat pri jatfi-ot, veinte catog-li mot wrijin.

²⁰Otdi itcali-rg-otdi itbepjee cajuiberiprntee, otdi DAVID-at oyat pri jashotdawaot jainatdig-ot jatbrg-li itberg-jeeri Levita-olat: doscientos veinte itrmnogjet ot catcaág-li catamjet. ²¹Ooshmndi amat jajipín itrm mayeshanwaiyu prnpóm o prnpatpri monolprnye Ahava-ja biuyig-jee jaubata bijri Dios, jabijeojee itrm drg ishalalig óo birat, bipinit ishrmmog-ot oyat wrijin itbijeo-ot. ²²Aúyig ja-rmdig iyig icuyo: jalap bijri Dios óo jaala jalí dut jajewerat ijei,oo prnat jawairiyu oyat janrmyu otjaala jalí wrijin jrt jajaitemdi-rt. ²³Ooshmnda biyeshanwayí oyat jabijeo bijri Dios jashrm naa oyat pri jabi-rm. ²⁴Ooshmnda amat jaóg doce itog-ot mot catee jainotdig-ot Sacerdoteot: Serebías, Hasabías oyat diez catog-li capetwat. ²⁵Abig-ashagli olat palatá, oro oyat pri ebushag-ot oyat ofrendaot jaotyawana bijri Dios iyig icuyushrt, otpri ebupín-rt oyat jainotdig-ot shotdawaot oyat wrijin Israelat iipínbrg-li ishanpajijet. ²⁶Ojeri abig-ashag-lig malap-uu seiscientos cincuenta jamrmyu palatá, cien jamrmyuot palatá cón-ot, cien jamrmyu oro. ²⁷Veinte tazashuwaot mirig-ot mil jamrmyuot oyat caculi bujuot bronce-con-ot jaibrflot ijeijet, mirig-ot oje oroni. ²⁸Ooshmnda amog: yam ebuyaberg Biryat oyat pri nat ebushag-ot. oyat naa palatá oyat oro pri ofrendaotda-ot ityabrg-ot yajiteat biryat, cajri Dios yalom-otjin. ²⁹Jaíyajeo oyat jayauwáu onyau yamat jajriwrm-rca caubata jainotdig-ot sacerdoteot, Levitaot, oyat pri cajrijuyag-ot cajr-ot calomjin-ot Israel-ta Jerusalén-na ebuiruliprn-otye jaotteja Dios. ³⁰Sacerdoteolat oyat pri Levitaot jatwau-rg-li palatá oyat pri oro jariwrmprn-ot oyat pri ebushag-ot catca-rnogjee Jerusalén-na, jaotteja bijri Dios. ³¹Biyrg-li monoliprn-ye Ahavaja oolouli doce jatolouli wryu jatrmdouli jrbt binogjeeli Jerusalén-na. Jalap bijri Dios jalig-li bijaá;óoli bijaijewe jalapjet bibalotsht oyat pri nat jajewetdi bitcali-rg-lig itrm moteishauryu tee drg-uu. ³²Ooshmndi birug Jerusalén-na oyat omid birí pri wryu irigjet. ³³Ooshmndi jacaunolouli wryu palatá, oro, oyat ebushag-ot cajricawíng-li bijri Dios ottee Meremot dap-uu, Urías wa Sacerdote. Natdi irig-ot jajet Eleazar, finees wa, Jozabad, Jesús wa, oyat Noadías, Binúi Levita wa. ³⁴Jamrmyu oyat jajriwrnyu jajricanag-li obatdi. ³⁵Uprlotdi catcawáwali, epin-ot inogprn-ot cayansht, ofrendaot iyrgprn-otdu itcabrg-ot Israel jri Diot: doce catog-li vacatfriot wrijin Israelat ibrg-ot, noventa y seis catog-li carneroot, setenta y siete catog-li corderoot oyat doce catog-li mot cabraat oje ofrendani iep itmínrgshrm. Wrijindi ofrenda iyrgprn Biryat. ³⁶Ooshmnda olat jatbrg-li ebuicuyuat iyig icuyuat iyinog jainotdig-olat iyig icuyupinit oyat pri ishaog-olat epin-otjryat jrnyau rtshrt oyat olat ijeimín-gli epin-olat oyat pri joat jaá Dios.

Chapter 9

¹Obat nat ebushag-ot cabegbatdi, shotdawaot jainotdig-ot caicanaŕg-li alica oyat camog-li: Epin-ot Israelat wín-ot, sacerdoteot oyat pri Levitaot caicashansheoli epin-otshrt brt nitiotshrt oyat pri i,tcashanjewit: cananeos, hititas, ferezeos, jebuseos, amonitas, moabitas, egipcios oyat pri amorreoot. ²Ooshmndi olat catep-óg itrmnog-ot calowot oyat pri cawaot oyat otjetdi cajriwau

epin-ot ijeinog-ot brt epin-otjet briniti jaá win-ot. Oyat pri shotdawaot jainotdig-ot oyat cajriot otdi irigjuwrg-ot ebuteishau-ryutee.

³Jajuibatdi naa, jajoulagyrg ajuiot oyat pri ayuiot-ipat oyat ajú jariayrlag-li ajuyagshrt oyat pri awrg-otshulot, oyat ateg-li, atep-epdi wrijin.

⁴Wrijin cajaipañatdi jaubata jayerug-ot Israel jri Dios jashrmdi naa moteishau-ryú cajribeg-li trm-u ajet ategbatdi aúyig-lig onyau jabigye minoca ijei

cabrg-lig mirig icubat-u.

⁵Obat jatbrgbat ofrenda cup,ajuimig naa alig-lig aúyiyu ayuilotjaa oyat pri ayuiot ipalot it-ashegprnot, oyat ashog autjiyagjet oyat alabot awryrg aŕyat ajri Dios. ⁶Amog: Ajri Dios, aúyig-la am oyat amitep-ri ajeuyrg-lig malica, ooshrm itmínrg-ot iebot jainojeiyyucat bijuyagjaa, oyat itbishanmín-riot camín onyau wryotteja. ⁷Obatdi cawryubat birom-ot dumatpatjei oira bipatjeiri iyig iep-imínrliprntee. Ishanjeyit itbimínrg-ot, bitú, bijriwairig-ot, oyat bisacerdoteot bibibrgli calap-uye nat icuyut iyinog-ot naa wryutee, caturmat, catcawauliprn-ot, oyat pri ebuishagliiprn oyat bijeuyuot uyig-ot, oje birijani shiruu. ⁸Ooshmndi, dumat itrm ipom wryu tee, moubittjaluyu Biryat bijri Dios jayug-li jatdirbrgjee ibag-ot

iyrijug-otdi oyat jatbrgjee itrm jajaluliprn ijei jaliliprn ijei. Oola naa bijri Dioat jaiwaujee bibig-ot oyat jatbrgjee iyaijet jijacaliyu catcawauyujet.

⁹Ooshrm itcawaurgprn-otdabitú, ooshrm bijri Dioat bijashantepdiŕt ooshrm jajanojeiyrŕg tái jaliyu bijaá. óat jamínrg naa jatdugjee iyig icuyuat Persia at jashrm jatbrgjee jujut mowairiyuot, jabicrt-ŕgjeeya jabimínrg-lig jaot bijri Dios oyat jabiwryrgjee

iepprn-ot. óat jamínrg naa jatbrgjee itrm ebushiwayu tái imog Judája oyat Jerusalén-na pri.

¹⁰Ooshrm dumat, bijri Dios, ŕbrjé jabbicrtŕg-lig

bimog-lig oyem jashrm naa? Bit-út cajaibitepdiŕg-la ebujacuyuot.

¹¹Ebuicuyuot itmabrg-otdi ibebrlatman mayerugshipinirat mamogbatdi: Naa niti jaá jalug jaa jalica itrmnitira óo ishanjeyi. Jajuitun iepjet epín-otjet irig-ot nitiotjaa cajuyu yíshandujijet. Otdi jajuitúnrt jaúyecani mojuyu ishanjeyijet. ¹²Ooshrmda, dumat, ŕira yalowot yabrg-lig cawaolat-ot; ŕira calowot yaóg-lig yawaolat, oyat ŕira yayrg-liglig jabigririyushrm oyat jajeyu japrnrshipatya, yam yawairigjeeya oyat jayawogjeeya ijei nitijaat, caligjeeya yatriot caliglig oiricawiat. ¹³ŕi japrnat wrijin iyug-li bijaa itbimínrg-otshrmdi iebot oyat jashrm iyig ieb imimínrg, ooshrm mam, bijri Dios, jamawauŕg bishrt iep ibijri Dios, jamawauŕg bishrt iep ibimínrg oyat bitmalirg oje iyaishrmbr iyug-otni. ¹⁴ŕJabishanmínrtshii jujujet ebumacuyuot oyat jabishimínrg moujut ioyu brnijetjalig-uwi otnat epin-otjet juyuebotjet? ŕJashanŕmtewrn oyat bitjashanbérttewrn onyau brishiirutta irig, on pri yaubriutta icut?. ¹⁵Ajri, Israel jri Dios, ijeira mam, ooshrmda biyŕiri oje iyáiotni iyug-otni onyau naa wryu. jJamaulug! Namda birí maubata jashrm iep ibimínrg, ooshrm brirutda jacrtŕrm jaliglig maubata jashrm óo naa.

Chapter 10

¹Esdras-at Dios-rmshticom oyat jajapindi itmíng, jaquíng-li oyat jashog-li jautjiyagjet jaubata jaot bíjri . Dios Itm íyig mojuibeyu mot, detpalot oyat pri trijulot Israelat wínot cajuibeg-li jajet, ooshmndi epin-ot caquíng-li eberigjet. ²Secanías, Jehiel wa jajrínogotdi Elam, Jamog Esdras-at: Bit-ú táí bishanmot bíjri. Dios jaá oyat biujut bióg detpat bryeatwín-ot epin-ot bíri niti jaat wín-ot. Ooshrm, ojejacug-ligshicom, jajulig-la jajeiteyu Israelat. ³Ooshmnda, dumat jabiumíng itm íishimíng bíjri Dios jet catjayíngjee wrijin detpat oyat pri catríot brjalig-u bitjajuíng-lig Bíryat oyat pri bitjajuíng jrtshrm cajaitugpaát caubata itcuyut bíjri Dios, oyat jatshimínggya oje jamojani itcuyu. ⁴Majuicumig, óo naa mobigshayu óo mamat jamínra oyat bit-ú majetda bíri. Mauwairig oyat naala imaumíng. ⁵Ooshmndi Esdras juimí oyat catjacuíri jainotdíng-ot sacerdoteot, Levitaot oyat wrijin pri Israel jatbrgjee jatmíngjee oje dumani. Ojeriwi wrijin jatmíng-lig itm itmíng táí momoyu rjetwin. ⁶Ooshmndi Esdras juimí jaubata jaot Dios oyat Janog-li jaouliprn-otta johanán, Eliasib wa. óo bríjashanwotdi pancugin bríjashanpriwotdi rt, ooli itmíng mojíshmyu jashmndi táí cashanmoyu jrt iriig-olatdi. ⁷Ooshmndi jatbrnog jayerug Judaat oyat

Jerusalén-na wrijin epin-olat uprlolat inogprn-otdicayashrt cajuibejee Jerusalén-na.

⁸Bríjalig-u ishanyui pri wryu tee ojebitcajúrlouniri jainotdíng-olat oyat pri quepaot mopínrt catcashinórgya wrijin irig-ot calica oyat catcashiyírgya iyig cajuibeyushrt epin-ot uprlotdi canoprnali cayanshrt. ⁹Ojeriwi, wrijin mot Judaat win-ot oyat pri

Benjamín-nat cajubeg-li Jerusalén-u pri wryu irigjet. Obatdi Nueve jatogbat jrbírt oyat veinte jatolouli wryu oo jrbírt. Wrijin epin-ot cashoyeg-li jijacaicáfliprn-u jaubata jaot bíjri Dios oyat capipdi jamoyu jayerug oyat pri wau.

¹⁰Esdras sacerdote oo jajuimig oyat jamog: yamdawi jamínrt táí moshanmoyu. Yamát jalug detpatjet bríeatwín-ot ojewei jashimíndigpatjei iep itmíng Israelat. ¹¹Ooshmnda dumat jayaubrg mojíjauy Bíryat, yalom-otjin jri Dios, oyat jayaumíng oje jatjeolouni. yayausheo epin-ot shrt irig-ot niti jaa oyat pri detpatshrt bríeatwín-ot. ¹²Wrijin juibeg-olat jayeruwaurg moyerug jijogjet: Bit-ú jabishimíng oje mamojani. ¹³Ooshmnda, cabag-la epin-ot, oyat oola pri jabishog-lig juca, oyat naa ooshanditdawi itm o cáu wryuot iibepyu, ooshrm jabimínrcat iep iyíngjet oo naa jaabiyat. ¹⁴Jamaulíng, ooshrm bijaijewet jainotdíng-ot otda ishishog-otya bíjryat wrijin cajuiberiprn-u. Ooshrm wrijin itdíngprndi detpat bryeatwín-ot cajug-lig

biyan-ottee cayug-lig cabigye itdirbrg-li calat quepaot mopin-rtjet moyan-otteja oyat pri jacírtt jatmíng-lig jatjeicondig moyan-ottee onyau janrmyu shuwai bíjri Dios jajashiyauíg bishrt.

¹⁵Jonatán, Asael wa oyat Jahazías, ticva wa casholig-li caubata, oyat Mesulam oyat pri sabetai ooli Levita otdi ijeimínrt cajet. ¹⁶Ooshmndi epin-ot uprlotdi canoprnali cayanshrt jatmíng-li naa Esdras Sacerdote-óo catjaóg-li mot, ishog-otdi cajíryat cajrínog-otjet oyat pri caolot calomyin-ot. Wrijin ot catamjet oyat jatdug jaacayat jatrmduoli wryu diez catolouli jrbírt. ¹⁷Obat jatrmbat wryu jatrmbat jrbírt olat obatdi jajuicadulír japishicawag-lig bríntjalig-u mot ijug-otdi detpat bríeatwín-otjet. ¹⁸Catee cajrínog-ot sacerdoteot calig-li itmíng-ot ijug-ot detpatjet bríeatwín-ot. Catee Jesúsá jrínog-ot, Josada wa, oyat pri japetwat irig-otdi Maasías, Eliezer, Jarib oyat Gedalías. ¹⁹Ojeri itcurig catcabrnogjeebryeja cáujut. otdiwi iepmíngshrm. ²⁰Catee Imer jrínog-ot: Hananí oyat pri Zebadías, ²¹Catee Harim jrínog-ot: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel oyat Uzías. ²²Catee jajrínog-ot Pasur: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad oyat pri Elasa. ²³Catee Levitaot: Jozabad, Simeí, Kelaía, otpriwi, Kelita, Petaías, Judá oyat pri Eliezer. ²⁴Catee iauot: Eliasib. catee calug-liprnshijewet: Salum, Telem, oyat pri uri. ²⁵Catee iyírig-ot Israelitaot, catee paros jrínog-ot: Ramía, Jezías, Malquíás, Mijamín, Eleazar, Malquíás, oyat pri Benaía. ²⁶Catee Elam jrínog-ot: Matanías, Zacarías, Jehiel, Adi, Jeremot, oyat Elías. ²⁷Catee Zatu jrínog: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, oyat Aziza. ²⁸Catee Bebai jrínog-ot: Johanán, Hananías, Zabai, oyat Atlai. ²⁹Catee Bani jrínog-ot: Melusalm, Maluc, Adaía, Jasub, oyat pri seal Ramot. ³⁰Catee pahat Moab jrínog-ot: Adna, Quelal, Beanía, Maasías, Matanías, Bezalel, Binúi, oyat Manasés. ³¹Catee Harim jrínog-ot: Eliezer, Isías, Malaquíás, Semaías, Simeón. ³²Benjamín Maluc, oyat Semarías. ³³Catee Hasum jrínog-ot: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés oyat Simeí. ³⁴Catee Bani jrínog-ot: Madai, Amram, uel, ³⁵Benaía, Bedías, Quelúhi ³⁶Vaías, Meremot, Eliasib. ³⁷Matanías, Matenai, oyat jaasai. Catee Binú jrínog-ot: ³⁸Bani, Binúi, simeí, ³⁹Selemías, Natán, Adaía. ⁴⁰Macnadebai, sasai, sarai. ⁴¹Azareel, selemías, semarias, ⁴²Salum Amarías, oyat pri José ⁴³catee nebo jrínog-ot: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel, Oyat Benaía. ⁴⁴Otdi wrijin nat detpat bryeatwín-otdi itcaóg-ot oyat pri cataríot díng-li itmíng-otjet detparjet.

Esther

Chapter 1

¹Jawryubatdi naa Asuero, Oola naa Asuero ed-usi jajeu-li, la india-at jrndiyau india niti-jaá, oyen jri Etiopia ciento, vientisiete provincia mali ijajeu. ²Oolou wryu naa Rey Asuero, jategli jateot jaá, jrm fotta-leza susa-a. ³Japri wicat reinado jalig, jaye wairiprn jamin-fli, wrijín jaetpin-otjriyat. wrijín caligli jajet. ⁴Jattatřli wrijin jajuyu, wrijín iteuiyu, wrijín jaiyiya, ibag wryujet, ciento ochenta wryuli jatog. ⁵Jajui jadulr-ř quetyen naa wryu, naa cajriwarúg jat-min-řli itrm cayewairiprn siete wryu irig-jet. wrijín epin-olatdi, wrijín iyino-olat. jatmin-fli cajri wairúg wat-uu. ⁶Jawat-u naa sugsu jule, jatcon-mali wrijin, ed-u iiju-unog-jet, wrijín jayecani naa wat-u. ⁷Cawog jatbrgmali oracon copatee. jr-ř itrm copa oo-maliwi wrijín, oyat jabogmalipri vino itdiř naa ca-jriwaairucat. ⁸Jat wog-jee mali oó jrř cawog, oje jamojani mali jrř jajrina, jatsiwogma jawogsumat, naa cajriwairúg jatdiřmali jatmin-řlig wrijín brilig jalig-u mali it-jeu jatmin-řlig nat epin-olat. ⁹Oyat naa Reina Vasti jatmin-ř itrm cayewairiprn nat detpat, jawat-uu caři Asuero. ¹⁰Siete jatocat-uli wryu, jajijeimali naa cajriwairúg vinijet, jamogmali nat siete oficialo lat nat irig. otdi cajriwairújet. ¹¹Jamog-mali calat jayauřyubrg-an Reina vastí, jijeijet jatjemali jattat-řli epin-olat, wrijín jr-řg oficialolat jajeitenoyu. ¹²Ooshrt Reina Vasti jatsanjeuli jatmin-flig oje jamo-jani cajriwairúg, jat-řyugsirigma nat oficialot oo shrmda janrn naa cajriwairúg. ¹³Ooshrda naa cajriwairúg jamog nat oficialotat oo-shrmda janrn naa cajriwairúg. ¹⁴Oyat nat inag-otdi naa cajriwairug-shr, nat siete principe-ot, jatmin-řli brjalig-u jamog caři calat. ¹⁵Jatmin-řyu oje jamojani naa ley, břř itshiř naa Reina Vasti naa isan-min-ři oje jamojani naa cajriwairúg Asuero, naa itřnogli nat oficialolat. ¹⁶Memucan jamogli cajriwaírúcat oficialolat-pri: Itrm ubata-sandit Reina Vasti jamin-ř naa ieb, wrijín caubata nat oficialot, wrijín canbata nat epin-ot itcuibat naa bijriwairúg Asuero. ¹⁷Jajaá naa Reina japisicawag Wrijín nat detpalat jajia sagmalig jabonat jasanjeulig. Oyate camogli naa biři Asuero jatbrgli orden jat-řnog -jee ubata. oyate jatsanjeuli. ¹⁸Jabeg jupr-uli oo wryu, nat detpat pinog-jeiot, petsia-tee nat jajuiyut naa den Reina jaá, ojera caprimo nat wri-jín oficialot nat Biř-i pimit. jabag moet iruyu oo pri monrnyu. ¹⁹Jajeiu jatdugli: rey-at, jatcumin-ř itrm mobigsayu řjet win, itnag-prn caley nat persa-at, jařashrřya naa Vasti jasanyutjeeya maubata. naa rey Jatdiřje brishri Reina ijeiu. ²⁰Jadecreto naa Rey jaicapin wrijín naa jareino, wrijín nat cauhat, cařg casibrg nat camot, wrijín nat iyino-ot oyen pri nat iisansaiot. ²¹Naa Rey wrijín nat japrincape-ot, cajije wrijín jasrm naa moyerog, naa Rey jaminřli oje jamojaniri Memacan. ²²Jatbrnogli moyerog wrijín catojani nat rrjet imog-ot Jamin-ř jacuiri nat molat jaři calug-jee caot. Naa decreto , jatmin-řli cayerog-jet. cayerog cayántojani.

Chapter 2

¹Ooprnatjri janrn batdi Rey Asuero jatsrmjigyuli ja-big Vasti jaá, jasrmdi naa itmin-ř ijaubata. ²Nat motrlot ijeinog-ot Rey-at camog: catbiujeu nat det-trlot naa Rey-at. ³Jamogli naa Rey, nat oficialolat, cajuicasug-jee nat detrt-da-ot ijeteemog-ot. jatdiřg caicajeu jeé naa ofcial naa Rey, naa caijeweja nat detpat. ⁴Naa jaminřř oje jamojani naa rey oola iyauliř rei-naja jalig-jee Vasti prnye. Naa moyerog ijaijetda Rey-at jajui, ojeri jamin-řlig. ⁵Caligli Judiot susa řantee, catandijri, Mardoqueo Jair triri, simei triri, cis triri, Benjamita řrinog-otdi. ⁶Jatbrnogli Jerusalenat cajet nat presuot, nat itecar-not prn-ot jeconiat, naa Rey Judá, naa Nabucodonosor. Rey mali Babilonia-tee. ⁷Oo mali jaijeve naa Hadasa, oo mali Ester, javota lou ma-li, bri-irug mali jaii, bripirutmalipri, naa olentri ijeitenogmali. Naa Mardoqueo oo mali javauřř jalouwa. ⁸Ja-orden mali naa Rey ja-decretomalipri, jajapin-mali cabagmali detpat dettrda-otitcařnog-ot řrn palacio susaja. catcaliřmali caijajeujee hegai-at, oo mali caijewe nat detpat. ⁹Ijei jabřgma jan, jajabegma naa ijei jaminřyu. oomaliviat jamiřlig, jatbrgli-ajan jawög . Catjaliřlijan siete-itog-ot jasirvienta-ot, japalacio naa Rey, jatdiřbrg-li jan ijei jasirvienta, cast-teja nat detpat. ¹⁰Esterat casanpin-řdi brřnijalig-u jayán, jajrot-jet-pri, Mardoqueo moglijan catmacupri-pin-řya. ¹¹Wryusijani jabogma Mardoqueo jatee maa sugsujule, ja-jaá mapri naa. caot nat detpat, japisi jawag-jeema ijei Ester-jaa, brjalig-uma jalig. ¹²Cobigye minogbat nat trijulot, canog-jee Asuero-rica jatmin-fli oje comojaniri caja nat detpat, caja-tojani nat dettrdaot jicasi durůř doce jrřbrt naa cajeitenogli, seis jrbrt aceite mirra-jet, seis jrbrt-ma pri řtsicoujet. ¹³Itrm dentrtda, janog Rey licabrilig-jalig-u it-jeu, jatbrgli detpalot ote-at, jat-řnojee palacio-já. ¹⁴Icubat-u jalug, pijicug jauprt, jacauyu ca-ot nat detpat. Oficial Rey pin, oo cargo mali cali nat concubina-ot jausamprt mali rey Lica, jaiyigsicon jat-ag-u macug-jín. ¹⁵Jabigye minogli naa Ester Abihail-dou, Mardoqueo votá, naa jawauřřli oje jalouni, Rey-at pisinanwa-jijet, jatsnpri rmdi oje hegai oficial Rey pin, oo jaligrmdi jaminřř oje camojani nat detpat, brřjaliu calig. Esterat jaibet wrijín naa iirug. ¹⁶Ester cařnogli Rey lica, řrn jaottja řrn diez jrřbrt jaá, jajrřbrtdi naa tebet, séptimo wig itcuiřig. ¹⁷Rey-at jařirugli naa Ester brt detpatsbrt, oo.la et-usibepe, casrtdi nat brt detpat, oshrmdi jacorono caliřg jajuyag-jaa, ooli Reinaje iligli Vasti prnye. ¹⁸Rey-at jamin-řli Cayewailiprn wrijín jaepin-ot jriat oyat regalo japribrg jaepin-olat. ¹⁹Nat detrida-ot isanjuluquit bonjet, cajuibeg jacauyu, Mardoqueo jateglu rey otyee. ²⁰Esterat casampin-řtdi jajrotjaa řřipri jayán-jaa, jat-minřgli oje jamojani naa Mardoqueo, oo jabigsugřř. ²¹Oo wryalou Mardoqueo jateg rey pinit, Bigtan, tares, otmali jajjewet jalugli-prn naa rey, canrn jatjeu iet camin-řlig Rey Asuero. ²²Japisi jawacat-uli Mardoqueo-jaá, jamogli Reina Esterat, Ester yatdi rey tanjaá Mardoqueo. ²³Wrijín jajřina cajuiri jaá, itrnjani nat mot cat-ca wrm-mali, cayřřsi cawrgmalia. jajřicanagmali libro cronica-tee, rey-at iruca.

Chapter 3

¹Doprnatdi naa Rey Asuero, jatdugřgli Amán, Hamedata tri, jatdiřlig cateot jaa nat iwairúg-ot cajaá wrijín nat oficialot irig-otdi jajet. ²Wrijín nat jaepin-ot naa rey, nat ilig-otdi moyee, oje isog-otdi cauuyag-jet Amán nat. rey malivi jamin-řcuyo calat. Mardoqueo yaumali jasoliprn jautjayag-otjet. ³Nat jaepin-ot naa Rey, irig-otdi moyee, camog Mardoqueo-vat:¿Brilig-shrn jař masambri ja-orden naa Rey ?C ⁴ayatdi jajet wryusitojani jatsanjuibrtdi calat naa jaica epinyu. Ooshrndi cayat Amán-jet, jajali naa Mardoqueo jalig-jeeli oje, jamocat shrimdi Mardoqueo calat judiola-an. ⁵Amán jatdag Mardoqueo sansobrt-janjautjuyag-otjet, Ooshrndi janrn Amán. ⁶Ooshrndi jabig-jaság jat-řiřjee itrnwi Mardoqueo, jaepín naa Rey jamogcatdi, brř jalig-u brřjalig-u jayán naa Mardoqueo. Amant jajeuli catjabeřjalig nat judiot, jayán naa Mardoqueo, naa iligli reino Asuero-teé. ⁷Jajuiwrřyu jrbrt (Ooli jajrbrt Nisan) jawig ligbatdi naa duo-décimo naa Rey Asuero, jatmin-řli cama waiyu Amán jaá, camawaimali wryusitojani, jrbrt tojani, on jalr-camali duo-décimo jaá(jrbr naa Adar). ⁸Amán mog Rey Asuero-at: Jaligla moyán řjetwin řjet imog-ot jatee naa ma reino. nat maleiot bri-cala capriri brt moyán-otshrt, jařg casanbrt ja decreto naa rey pin, jasanjei oje jasandit-u. ⁹Jatwũř-uyarey-at, jayauliřya orden jatřiřjee, jami-asibrgya diez mil talento plata-jet, calat-uu nat jamin-ř janigocio naa rey, jabiliřjee jatesoro-tee naa rey. ¹⁰Rey-at jarg jalayuí jalag-shrt, jatbrg Amán-nat Hame-data triat, cabat nat judio-ot. ¹¹Oyat rey mog Amán-nat: jamasirug-ya jausiprtdig plata man, Mayán-pri oyen. Jamasimin-fya jajet brja-lig-u imajeu jajet. ¹²Nat inat rey-pimit jatmin-řli itrn decreto, oje jamo-jani Amán wrijín nat iwairúg-ot rey pinit, ot-jrt irig-otdi cayántee, wrijín nat iwairúg-ot rey pinit, ot-jrt irig-otdi cayántee, wrijín cajriwairúot moyan-tojani, wri-jín oficialot moyán-tojani, cayán-tojanícayerug-jet. Jricanag-prn jatanjaá naa rey Asuero, sellando it-řg-orn jalatyui-jet. ¹³Nat decreto-ot catcabrg correo-ye, wrijín moyán- olat rey pinirat, catcabeřg-jee nat judio-ot, wrijín trijulot, quepa-ot, detpat itrn wryu-tee, décimo ipri wryu naa duo-decimo jrbrt (oola jajrbrt naa Adar) jat jat-ed-řjee jabed. ¹⁴Jatrn jacopia naa decreto, jatmin-řli ley moyán-tojani, provincia tojani japiscawag, ooshrndacajui-sirúlg oo wryu yawana. ¹⁵Nat iman-ot coyg mowaini jatbrg-jee ja-orden naaw rey. Naa decreto jatpri brgli japalacio-uja naa Susa. Naa rey Amán categli cawog-jee, jayándi naa Susa jabig-uri ipeg-jet.

Chapter 4

¹Mardoqueo vat japisiwag wrijín naa itmin-ř, jatwau-ř jayui-ot, jatdiř deřprt, jayrg moyán. Teat, jawrag jijog-jet, jíshrnjet. ²Jaleiwi inog rey otyejaá, jatsandiřdi caluglig ca-yui-ot cilicio-jet. ³Wrijín cayán-tojani on ja-orden-dica naa decreto naa rey jaminogli, jaligli cajisrni nat judiot-tee cayesanwairi cajisrn, cabagli capet nat iyeg-sog-ot. ⁴Nat detpat detrtda-ot, nat jacolira-ot naa Ester cayag jalica, camog-jan, reina-jri jajisrn. jatbrnog jan jayui-ot Mardoqueo-wat (jat dru-jee jrř jasilicio) oyat jri yau jatjeuliprn. ⁵Ooprnat Esterat jaá Hatac, capei nat oficialot rey pinit, jatbrg mali orden janog-jee Mardoqueo lica brřjalig-u jalig, brř jamoyu jalig-u. ⁶Hatac nog Mardoqueo lica jrn plaza-ja rey portón yabatye. ⁷Mardoqueo-wat jaipin brřjalig-u jalugli, brřjalih.u jatog jrř plata otjamoli Amán, jatdiřjeli jatesoro tee naa rey, catca řiřg-jee natjudio-ot. ⁸Jatpribrgli itrn copia naa decreto, naa jtrgli Susa-a jet catcabeřcali nat judio-ot, jatmin-řlig naa Hatac-cat jatatřjeli Esterat, janog-jeri Rey-licajatpin-řjee jaubit jalug jee jayán. ⁹Hatac nog, jamog Essterat, brřjalig-u Mardoqueo mog. ¹⁰Ester yat Hatac-jet, jamog-jan maucuprt Mardoqueo-lica. ¹¹Japri mog-jan: wrijín nat reyepin-ot, jayán naa rey, japisibiwag brř jalig-u bon, irug ja-patio naa rey, jatrndawi naa ley řg-bisibrg : Bisiř-i. ¹²Hatacat jaipín jayerug naa Ester Mardoqueowat ¹³Mardoqueo-wat jabrnog naa moyerog, jamasan-crřg mabig-masag-u molig-jee japalacio naa rey macutwrn cajaá wrijín nat judio-ot. ¹⁴On malig-u oo naa tiempo-tee casijeiya jan-u nat brt judio-ot, oyat mai jasi-beg-ya. ¹⁵oyen Esterat jabrnog naa mensaje Mardoqueowat. ¹⁶Maunog cajaimaubeřya wrijínjudio-ot irig-ot Susa-tee mayecapriwaiya ashrrn. Mayeepriwaiya macupri wotya pri, ojeya pri bit-u biyesisan waiya anjri asinog-ya Rey-lica, brřsanditya ley ubata. ¹⁷Mardoqueo nog jatmin-ř Ester mojani.

Chapter 5

¹Pri wryuu wūquetyen, Esterat jayuiot yui, jasog-jee rey sugsujuletee, rey ot pauú. naa Rey jatgli jateg-ot jaá, ja-ottja. ²Rey-at jalugbat naa Reina Ester jasoli jajabet ijéijamin-ryu. Jat onog jrř oro-con iligli jalag-uu jrn jalica. Esterat janařg. jatmapai jajuprt naa cetro. ³Oyat rey mog jan ¿Brilig imajeo Reina Ester? ¿Brilig ima řnsug ? jajamaiya isibrgman naa icuiyu. ⁴Ester-mog, rr-amog-u Rey-at, jaliř Rey-at, Amán yug-u siru-u, itrn cayewairiprn amin-ř Rey-at. ⁵Oyat rey-mog, jayauřyug Amán mowaini, jabimin-řg-jee oje Ester mojani. Ooshrndi rey, Amán conogli cayewairiprna naa Esterat imin-řlig. ⁶Jayugsicon jri, jawūg caconjrřcat, oyat rey-mog Esterat ¿Brilig-jan imajea? ¿Brilig-jan imarn? jajamai naa icuyu isibrg-man. ⁷Esterat jayerog Wauřg: Naala ijeu amat: ⁸Jatmin-řu itdug-jet reg-at, jatdiřu reg-at, jatsibrg-ya naain-jan-u, jasijei jan-u naa ijeu. mauyug rey Amán nan moyewairiprn teja naa isimin-řya brlende yān, ooshrtjri jarog asiwařg-ya naa rey. ⁹Amán jayrgli jijaijet, jaji-jei. Oyat Amanat jalug-bat Mardoqueo, jayee ja-porton naa rey, jalig yau ja-juimiliprn jaubata, Amán jajuitundi monrnyu-jet Mardoqueo ubata. ¹⁰Oyat Amán jajei, janog jaot teja. Catja-ágeui jajrot, cajuibag-jee jau-jet zeres. ¹¹Amanat jaipin ja-riquezas, brř-jalig-u catog jatriot, wrijín jayet naa rey-at ibrjan, wrijín catja jón-ř mali wrijínja-oficialot, wrijín ja-epinda-ot naa rey. ¹²Amán mog: naa Reina Ester yaula catja aliprn brt epin-ot, anwi-tep, binog-jee rey-jet jrn caye-wairiprna jrř itmin-řg. jai aság brlen, atshriag jasrm, alig-jee rey-jet. ¹³Wrijín oo naa jamiteg řibrg-an, jalugsicon naa Mardoqueo Judio iteg rey otyee. ¹⁴Camog-jan zere-ra maú, wrijín nat majrot: jatcumin-ř itrn mayósiwrliprn cincuenta codo jashrnyu, pijicap jayat naa rey jawrnjee naa Mardoqueo jajaá, oyen yaunog jije-jet rey-jet, cayewai-wairiprna, oshrndi jajijei Amán , jatmiřli naa moyesicawrliprn.

Chapter 6

¹Oolou sai yauli jaoliprn naa rey , catjacuri jaepin-ot catcařyug-jee ja-atchivo-ot naa itmin-ř jabet-tee jatddebrgli rey-at notshrg-jet. ²Dimali jajeri-in, naa. Mardoqueo moyu Bagtan-jaá tares, nat icaui-ot oficialot rey pini, jawaubrtdi jalug-ya, jat-jeumali i-epcamin-řlig rey Asuero-jet. ³Rey-at jarm:¿Brilig itmin-řg japisi-iwag-jee naa Mardoqueoat imin-řg?. Nat mot trijulot rey pinit nat ja-epin-ot mog brisandig itmin-řbrg-jan.⁴Rey mog: Brřjan irig wat-uu? obať-br jalug Amán japalcio naa rey, jayat-jee jajet, jajaá naa jaysica-wryu naa bon Mardoqueo naa itmin-řli. ⁵Nat ja-epin-ot naa rey camogli: Amán jasog wat-uu rey jamog: jayauliř jalug-jee. ⁶Jalubag Amán, Reymog-jan:¿ Brjaiř bon naa rey-at ijeu? oyat Amán mog jajiteat ¿Brřwrn řijanonjeirug rey-ot ashrt?.⁷Aman mog rey-at: naa bon rey-at ubitday naa ři-jalug. ⁸Jayauřyug jayui-ot řjetwin, vuiot rey-at iyuiprn-ot itrn caballo jaá jaleg-prndi. ⁹Oyat nat cayuiolot, naa pri caballo jasinonjeitenog capin nat oficialot rey pinitni, jayauliř jajayui-jee bonat, naa rey-at řinonjrirug, wrijin nat jajewet cabog caballo-ot-jaá nan moyáantee-jat-rnjee jalig-bat jatminřjee nat rey-at řirug-olat.¹⁰Oyat rey mog Amanat, Mawairúg naa yuiot, caballo pinpri, oje mamojani, jamaumin-ř Mardoqueat, naa irig, naa judío irig rey ořyeja. rrira jaitetdrgli naa otmamog. ¹¹Amanat jaōg naa yuiot caballo-pri. Jatdunog maa Mardoqueo, jabog naa caballo-ja calle-uu naa moyánte jatrm jashrt, oola iimin-ř nat ři-jalug-olat naa rey-at.¹²Mardoqueo uprt jamoyeja naa rey-oyat Amán janrn jaot-teja jaubitjalug jajuyapuglig. ¹³Amán mog zere-at, mau wrijin majr-ot, wrijin naa iminyrg. Oyat nat mot pisimawag-otdi, pisi cawag-jet, mau zeres jamog: Mardoqueo jajuiwrg jalrg-jee oojri judío, jaisancrř-ř jajet, jasitep-drgyawí oicón. ¹⁴Jayat sicon jajet, caminyug oficiales rey pinit, jatjeu jat-řnogli Amán, cayewairiprna naa Esterat imin-ř.

Chapter 7

¹Naa rey, Amán jet canagli cayewairiprna Reina Ester-jet. ²Jacaulou wryu, jacretsicon vino Rey mog Esterat, ¿Bri-rig-jan imarm, Reina Ester? naa-tete jaá mabig-masag. ¿brñnijan naá imarn? jajamaite naa icuiyu imajeu. ³Reina Esterat jayerog-wauř, jamalug-u ijei mabig-jet rey, maji jeiu, naa ajuyu jamaubrg-an, oola naa ijeu, japri rm-majet ayánat. ⁴Oyat ivendeřprn-otjín, an, ayánpri, jatnanjee, bitca-riř-jee, bitcabeřg-jee, bitcaca vendeřg-uli, oje esclavo-ot-ni mot, detpat, on acutetdigwrn on, bricug-rút-on mo-jishrnyu, ojwei naa olijani, woja jasaneug-ř jan-u naa rey. ⁵Rey Asuero mog Esterat naa Reina: ¿Brř-jan? ¿Brn jairu jere epin jajuitun-řř maji, jaimin-řjee bririg jalig-u?. ⁶Ester mog, naa bon inrm, oola mobat, oola iig-prnjín Amán, oyat Amán jabigsayu ed-di rey ubata, Reina pri. ⁷Naa rey janrndi, jajuimigli jrryat vino jawacat, ja-nog jrn japalacio-ja, Amán jalipag jat-rnjee jajuyu-jaá Reina Esterat, japsi jawagli naa ied-itmnřg-li majaá ⁸Rey jauprt palacio-teat, jrn jatbatali naa vino, Aman jalrgli deřbrtdiprn-jaá, jrn jalicali naa rey mog-li, jabiwauřya naa Reina, atanja-á jrn alei ot-teja, oyen oo naa moyerog jayrgli jayeat naa rey, wrijín nat jaepin-ot. ⁹Oyat Harbona, capei nat oficialot nat iminřlatdi oje jamo jani naa rey, itrn motcawrndiprn cincuenta codo jasrnyu, jatmin-řmali Amán ot mau-u jajaijami-řmali Mardoquewat, naa iyatdi jai-ijeujee naa rey, rey mog: yayao wrn oo. ¹⁰Ooli it wrn Amán, naa it min-řli Mardoquewat ooshrndi janrn rey-jet.

Chapter 8

¹Oolou wrřyu rey Asuero, jatbrg reina Ester, Amán pijín cabatdi nat judío-ot. Mardoqueo-wat jajuiwrg jalig-jee rey-jet, Ester moggshrn rey-at, naa Mardoqueo jacon digli jajet. ²Rey-at jaōg jalat-yui jet sellando ir-ř, jat ōgshrndi Amán shrt, oyen jatbrg Mardoqueowat. Esterat jalif Mardoqueo wrijín naa irig Aman-dica. ³Oyen Ester-shriyat rey-at. oyat jawog-solrg, niti uja, jaquii, jajapinsicon jan brř-jalig-u jalig naa Amán Agagueo, naa mawaiprn judío-jaá. ⁴Ooyen naa rey jatbrgmali naa dorado Esterat, jajuiimig, jasogmali rey ubata. ⁵Oyat jamog jani jalug-u rey-at, jatmn-řuya ijei imalug-jet, jamínyřr jeiuya rey-at irug-ca ajisijeiya jan-u it-dug-jet, jat nag-jee itrn decreto, jabibeřjee carta it-nag-prn Ama-nat, hame-data tri agagueo, naa carta it-nag-prn, cabeg-jee nat judío-ot, nat irig-ot wrijín moyān tojani nat rey pinit. ⁶Bririghrn, ¿Brř isiř jalug jalrglig oyān-jaá? ¿Brřisiř cat-alug cabeglig ajrot ?'Rey Asuero mog, reina Esterat, Mardoqueowat pri naa judío, jamaulug, jabrg-jan Esterrat, jaot naa Amán otdi jayrsiwrtprn-ot, ooli atacando cařn-di nat judío-ot. ⁸Jamaunag itrn decreto judíolat, jatanjaá naa rey, sellando jayauřya jalayui-jet naa rey jaisan crřt jaibeř-u. ⁹Nat Inat rey pinit, catca ágli oo tiempo bat japriya jrbrt jaá, ooli jajrbrt naa sirvan, veintitrés jahigbatdi naa jrbrt. Itrn decreto camin-řli, jatnaglijamojani naa Mardoqueo jatmin-řli caja nat judío-ot, jatnabrgli nat gobernadores-olat cayān-tee, oficialot cyān-tee irig-ot, nat iriotdi india-jaá wrijín Etiopia 127 moyān-ot, moyān tojani canag oje canalouni cayān tojani, cayerog-pri, judíolat pri oje cana-louni cayerog-jet. ¹⁰Mardoqueo wat inag, rey Asuero, jat sellando-ř jalatyui-jet naa rey.jatbrnog naa documento ja-epin-jet catg caballo-ot jaá. ¹¹Rey-at jabrg judíolat,nat irig-olat mayān-tojani, orden cajuibeg-jee, jaica-jeujee cajuyu: ¹²Oo naa jasiligya moyān tojani oje jamojani rey Asuero, trece jatolou naa duodecimo jrřbrt oo jarbrt naa Adar. ¹³Itrn jacopia naa decreto, jabicrřg oje le-ni, japi-si cawag-jee wrijín epin-olat. Nat judíot cajuisi-rug-ya, oolou wryu yawana, cauyig-jeya nat ca-bolot. ¹⁴Oolivi canoglig epin-ot caballo-jaá, nat rey epin-ot, canog caprn-sanpat. Ja-decreto naa rey pin, jatpri brg mali japalacio naa susa. ¹⁵Oyat Mardoqueowat jaliřg rey-a jaliyui-ot ibrg, ijut,ja-corona oro-con, bri jayui-ot ijei. jayān cou-ot susa, cawrag cajijeyu-at. ¹⁶Nat judío-ot jaliglig caiwrřyu, caji jei mali ipeg-jet. ¹⁷On cayān tojani, on jaminoca naa decreto naa rey pin, caji-jeimali nat judío-ot, cayewairi, fiesta camin-řli, cabag epin-ot judío-otta caicařli, naa caonyu nat judío-ot, jalrgli cjaá nat epin-ot.

Chapter 9

¹Duodecimo jrbrrt, oola jajrbrrt Adar, decimo japryu wrřyu, ja-ley naa rey, naa ja-decreto, ooliviati it-betjee jajet, oolou wrřyu nat cabalot judío-ot, jat-jeuli jaicabeg-dig cawairūyu cajaá jaicabetdi. jaicabetdi poder nat judío-olat, cashrti nat caet-dujot. ²Nat judío-ot cajuicabeřgli cayan-ot-tee jajetdi naa ja-provincia naa rey Asuero, calag caliřjee cajaáied-min-řsutdi cajet, Bri irutdi jacrt-řř jasogli caubata, wrijín naa caonyu, jalrgli cajaá cayān tojani. ³Wrijín nat oficialot provinciati win-ot, wrijín na-t iwarūg.ot, moyān tee pin-ot, wrijín nat ibebet rey-jet, yutdacani catcařli nat judío-ot wrijín naa jaōnyu jalrgli cajaá. ⁴Mardoqueo iyigli ja-ot-teja naa rey, jainoshrgli jayecani naa moyān, naa bon Mardoqueo, iyigli. ⁵Nat judío-ot caprtogli cabalot maita-otjet, catca rri-řg, jatmin-řli oje jatjeulouni cajet nat caétd-dujutdi. ⁶Ojewi susa jajeuloniri, nat judíolat carrigli quiniento mot. ⁷Catca rriřli nat: parsandata, Dalfon, Aspata. ⁸Porata, Aridata. ⁹Parmmasta, Arisai, Aridai, Vaizata. ¹⁰Nat diez itog-otdi Amán triot, jatriri naa Hamedata, Cabatdi nat judío-ot. ¹¹Oowryu cano-miro itea rriřg-prn-ot susa-jaa, naa moyān jaicapindi rey-at. ¹²Rey mog Reina Esterat: judío-olat carriřg quiniento mot susa yantee, calug jan-u diez ito-ot Amán tri-ot ¿Brilig itmin-řg jrn jayan-teja naa rey? ¿Domant-jri Brilig imarm? jalibri man, brilig imajeu. ¹³Ester mog-jou jamog-u rey jabiuliř judío-olat irg-olat susaj, jalig jat-řnag-jee naa decretro brrlen pri, jalig-pri catalejín nat Amán triot jalig catbiwrn-jee, cayrsi cawriprna. ¹⁴Rey-at jalirř orden jat-min-řje oje jamonjani, naa decreto jatsibrg jrn susa-á, catca wrndi nat diez itog-ot Amán-tri-ot. ¹⁵nat judío-ot irig-otdi susa-ja, cajuicabeřli decimocuarto wrřyu jajrřbrt naa Adar, catca rriřli trecientos mot susa-jaa, oyat jatsan wauřdica-plata. ¹⁶Capet nat judío-ot irg-otdio jayantee naa rey, cajui-cabeřli jaicajeuje cajuyu, cajugli ijeijet cabalotgshrt catca rriřgli setenta y cinco mil, epin-otjin nat caet-dujutdi, jatsan wařdi capin mibag, nat itca-rriřprn-otjin. ¹⁷Jatmin-řli, jawryu trece jajrřbrt naa Adar. Catorce ja-tolou wryu, jija caligli, oolou wryu jatmín-řli cayeewai riprn cajujei oye. ¹⁸Nat judío-ot irg-otdi susaja, cajuibegli decimotercero decimocuarto wryu, decimoquinto-wrřyu jija caligli, oyen jamin-řli cayewairiprn, cajijeimali oyen. ¹⁹Ooshmndi nat judío-ot irig-ot Aldeas-ja nat ca-olat min-řdi, jatdugli decimocuarto wryu jarbrt naa Adar oje jawryu cajiyeiyu, cayewai. oje itrn wryu, jatbrnogli regalo cajr-olat. ²⁰Mardoqueo-wat registrando jařgli naa itmin-řg, moyerog jabrnog calat nat judío-olat, nat irig-olat rey Asuero yāntee, wrijín nat inag-olat u iyau-olat. ²¹Jatsandiřdi jatdiřjee jawryu catorce, quince naa Adar wrijín jawig. ²²Otdi jawryu-ot nat judío-ot catca nan-nogbatdio cabaloat, wrijín cajisrnyu, jawūgli moji-jeiyu, wrijín naa cajiyeiyu jatmin-řlig itrn wryu. jatmin-řli cayewairiprn cajiyei, regalo carnog cawug pri brt cajrolat, regalo capribrnog ubirolat. ²³Ojeri jatpatjei min-řlig cajui beya nat judío-olat naa juicawrgli, jatmin-řli oje Mardoqueo-wat imalouniri calat. ²⁴Oo tiempo batdi, Amán, Hamedata-tri cabatdi wrijín nat judío-ot, cabata catja-řli nat judío-ot catjabeřg-jee, suerte jamin-řli, caujabit-řje, catha-beřg-jee. ²⁵Cainot jajuibatdi rey-at, jatbrgli orden-ot carta jabrnog-mali moyān tojani, jajaá naa Amanat imin-řgli judío-ot ubata, naa itmín-řli jalei juyug-jaa ma jasilr, wrijín jatriot jajei cayosicawrg-u. ²⁶Jatan camin-řli oo wryu purin, jatanjet pur. jashrndi naa itnagli capapera-uu, wrijín jaá naa itdugli, oje jalibrlouni calat. ²⁷Nat judío-ot jatwaurř itrn mojuyu jajuju, capinaliwí, wrijín cajrtwa-ratpri, wrijín pri nat iminyuolat calicá. Jajei jat-minřg-u naa cauwry wig-sitojani, jatsimin-ř rrjet winjet, jatsimin-ř wigsitojani. ²⁸Oonaa wryu jai-min-řje naji jeiyu, jairuyumojanog-tojani, cajunog-tojani, cayān-tojani, nat judío-ot cajrtwat catcasisandiřg catcalugli, jawryulou naa purin, jaitetdrgshrtiya cashrt. ²⁹Reina Ester Abihali dou, Mardoqueo judío jatnagli rrjetvinjet, rrjet camogli jajaá naa jacouyu moyerog purim jaá. ³⁰Nat carta-ot jatbrnogli wrijín judío-olat, Wrijín nat 127 provincia-olat, jacuiyu-tee naa Asuero, jat-min-řli nat judío-olat rrjetwin. ³¹Naa carta confirmado jatřli, jawryubat naa prurin ja-tiempo caliřbat, naa Mardoqueo judío, naa Reina Ester, jatdřli nat judío-ot, jatdiřli japisicawag lig judío-ja. ³²Ja-orden naa Ester jatminřmali rrjet purin-jaa jajricanagli libro-tee.

Chapter 10

¹Rey Asuero jatmin-řli itrn jami cabrliprn nat ja-bebet naa niti, oje-pri mar-co-pin-otshrt. ²Jarctřli jatmin-řlig jawairũyu-jet, itrnjani jajet naa Mardoqueo, naa juijamiřli naa rey-at naa juijamiřli, jajri nag libro cronica tee, nat reye-ot media, persia tee. ³Mardoqueo judío, ooli ja-segundo japrnat- win rey Asuero, ooli inonjei yigpeg judío-tee, cajn-suwai nat brt judío-ot, jatjeuli cajuglig nat ja-epin-ot, jatjeuli caligli ijeijet nat ja-epin-ot.

Joel

Chapter 1

¹Náala jayerog Biři iyubüg Joel-lat, petuel wáa. ²Jayaujúi náa, yam mot quepaot, oyat jayaujúi, yam wrijin irig-ot niti jáa. ¿ojeteri iri brn itřmnog-u tawaryuté o cawryuté-rica nata yajitjin? ³Jayaupínbüg yatři-olat, oyemda yatři-olat, oyemda yatři-old jaishipínbũ catři-olat,otpoi nat ishitřlot oyem. ⁴Calilipřn-uli cřushuwai-ot jatdiřgli, otdi nata cřushuwai-ot jawot; naa itdiřgpprndi cřushuwai,cřushuuwai-ot jawot, olipoi naa cřushuwai-olat iri-řgprn, cřutři-otdi jawot. ⁵¡ Yaujeunog, iwog-ot, oyem yauquig! yautepquig, wrijin vino wocot, oshrmda vino ishícat jashióg jashrt. ⁶Osrmda itřm moyanshuwai juishimigya a niti jáa, iwairíg oyat ibag-ot. Caleot oje itřm Leon-ni, oyat caleot póiríg itRm Leon-dani. ⁷Jaebada ebu-ajřmadiprn-u oyat catempřlig ajřmca higuera-otijin. Catátcaomwai oyat catcacomnám; cabřnogla cayón-ot. ⁸Yauquig oje itřm den bonjet ishan ishanjuluquini jaiyúirouni jasacojet jashrm jabonjin iři. ⁹Ofrenda mojřmcabig-otjetwin oyat ofrenda mojřmcabig-pog-otjetwin catcaog biři atteshrt. Sacerdoteot, ibebřt Biřyat, yajícushmat. ¹⁰Molilipřn-ot caeb, oyat niti jashanjei. Bijřmca big jabeg, mřicampog jujú jajřu oyat jayeyu jaeb. ¹¹Yaúcuyíg, iřmrt, oyat yajícushim mojřmacaot shijewet, cabig-otshrm nat bijřmcaot. Oshrm ibijřmprn niti jaa catbinorg. ¹²Mojřmcaotjncajřuyug oyat higueraot capoi jřu, pulot camdigot granada-ot oyat palmera-ot poi oyatmanzano-ot poi-wrijin yeupin-ot cajřu. Cajíjayujin jajřu wrijin epin-otjin. ¹³¡Yayauyú yayui-ot iřn-jet oyat yajícushřm, sacerdoteot! yauquig, ibepet ijei-ibriliprn-na. yauyug, wrijin sacoteera shai yauwuřya, yam ibebřt ajřin Dioa-at. Oshrm ofrenda pun-cabot oyat ofrenda puncampog-ot catcóg jaot teshrt majři Dios. ¹⁴Ayunola iyauminřg oyat yajuiyaubeřg. cajuiyaushug anciano-ot oyat wrijin epin-ot nitijáa irigg-ot jaotteja Biři. ¹⁵¡ Jamaulug naa wrju! Oshrm jawrju janacat jayuglig Biři jalicatwi nam. Ojetda jashiyú mobeyu jashrt naa Biři iwairig. ¹⁶¿ Jatshan-otda mowog bibíg-uu, oyat mojijeyu oyat mojijayu jaotteat bijři Dios?. ¹⁷Mojřmcabig-ot cacai canomat cawatyeg-ot, cajřmca big-otjin cajřu, cajaiwayuuotjin calrg, oshrm cabig-otjin cajřmcaot cajři. ¹⁸¡Brjé caagli jrlug-ot! calilipřn-u vaca-ot ebupacacřt brirutshrm yée.Oje při oveja-ot diriprn ebupacacrt. ¹⁹Mam aři, maařm mam. Oshrm jayřg dřjet yeú nan niti, oyat cayřg wrijin pulot irig-ot niti jaa. ²⁰Jrlug-ot niti jaa win-ot caag-poi mashrm, oshrm cajřu rtmai-ot, oyat dř-at jayřg yeú iřu win.

Chapter 2

¹¡ Jayaupřg trompetaot Sion-u, oyat janotyaulřg itřm ebunot jeg-om juggle tee apin! wrijin irig-ot niti jáa cashpipi mo-ómyuyet, oshrm janacat jawryu naa Biri; ojera jaliat, janacat. ²Oola itřm wryu ibřyuy oyat mojishrmyu, itrm wryu nat yopawan-ot oyat ishipři břu jeoya. Oje iwryucat-uni canopayeg jugleta-otta, iyig-otada oyat iwairig-ot shotdawa-ot inaayug-ot. Břirut oolou cat-irug shatdawaot oje dumani, oyat břrloushashíritya. oje iishirú, oje yapři capřnat nat ibag-ot epin-ot. ³Itřm dřr jataya wrijin irig jajewa, oyat japřnat itřm dřr jatayanom. Niti ojera jali huerto Eden-ni jajewa óo, jatepdigla japřnat itřm niti ijřu idshanshiijeyiat. Ooshrm rjet, břirut ishicutya. ⁴Cajeuyu shotdawaot oje caballo-otni oyat caman oje epin jřimandauni caballo-jáa. Calřg oje carro-otnotni cajaá nat juggleot, oje janotni dřr ibř Cajeuyu shotdawaot oje caballo-otni oyat caman oje epin jřimandauni caballo-jáa. ⁵Calřg oje carro-otnotni cajaá nat juggleot, oje janotni dřr ibř Cajeuyu shotdawaot oje caballo-otni oyat caman oje epin jřimandauni caballo-jáa. Calřg oje carro-otnotni cajaá nat juggleot, oje janotni dřr ibřt catayashoyun-ot ijřu-ot, oje itřm shotdawa iwairig juidulig japřtogjee. ⁶Jaddugbat epin-ot cajitemshrm oyat wrijin caushitep jutducunog. ⁷Caman oje iwairig-otiprtog-otni; cajón jamolug-ot jaye oje chhotdawaotni; cabog yřnijet, cajaitojani cabolouni, oyat cashanyrt cabonagye. ⁸Birut jatóunoom jajř jamawá; ojera caboglig, caitojani calřg-uye; calug cajřja cařt oyat cashanyrt calřgshrt. ⁹Cashinog moyan jaá, cashiman jaotjaá, cashijon mootjaá oyat cashirug ventanaot oje ishég-otni. ¹⁰Niti jatshir-řg cajewat, wryu jashiyái, yamat oyat jřbřt cashibřu, oyat cřrlot jadshiring cabrtidlig. ¹¹Biřyat jashiwauyrg jayerug shotdawaot ubata, oshrm jashotdawaot ibag-ot; cawairigshrm, otda jamin-rt ebujacuyuo. Iyigla jawrju Biři oyat jarřglig. ¿Břwrn ishiyřijug? ¹²Oshrm dumat, jamog Biři, yaucupřt alica wrijin yajiteat. yayecupřiwai, yauquig oyatyau-ág. ¹³jaiyaushepinog yajíi oyat yayuolot shanditwi, oyat yaucuřt Biřyat jajři Dio-at. Oshrm ijeira-oo oyat moubitduju, yřnirawi janrmdig oyat ibagla bijicajacoulig ibishimín-rglig jan, oyat óo jatjeo jatdiřglig jadwryrglig ebupaicrtyu. ¹⁴¿Břr japishiwaja? ¿Ishaibat cajuyucabřg-u Biřg-u Biřyat oyat jashiribřgya moubít-iriyu, oyat jatshiri-rgya itrm ijei-ibřyu jashrt, itrm ofrenda mojřmcabig. ot oyat itrm ofrenda iiwog Biřyat jajři Dio-at? ¹⁵Catyaupřg trompetaot sion-u, jaydumínrg itřm ayuno oyat jayauminrg itřm mojuibeyu ijei. ¹⁶Cajuyaubeřg epí-ot, jayauminrg mojuibeyu ijei. cajuyaubeřg anciano-ot, catyauryug triyulot oyat ijushig-ot. catyauliřyug canovio-ot yřglig caóulipřnat, oyat canovia-ot cayrgjee calilipřnat. ¹⁷Catyauliřg sacerdoteot, ibebřt Biřyat, caquiglig moluglipřn-u oyat ijei cabřlipřn-u. Catyauliřg camoglig: Biyímaulug maepin-ot, Biři, oyat úira caúcayirglig mapinit, oje moyan-ot jaani itcuirouni cajaá. Břirigshrmwrn bishimó epin-ottee: ¿ Břn jali majři Dios? ¹⁸Ooshrm d Biřyat jat-řg cajajaeulig canítishrm oyat jatdiřgli moyi-ilulipřn epin-olat. ¹⁹Biřyat cayerug wauřgli jaepin. ot: jayaulug, am mojřmca big-otda it-ashibrnobřg-otyan, mowóg wino jujú oyat aceite poi. yajishijaiya cajet, Am břrloushanshíriyayaashiri-ř mouyiyu-tee catee moyan-ot. ²⁰Cat-ashióggya iebmín-rt Norte atwin-ot iyáujet yashřt. oyat cat-ashiřnogy a itrm niti ijřu-jaá oyat ishanjeyipřnjinjaá. Cajupřt irig-ot shotdawaot cashirugya mar oriental yera cashrúg. cashijanyu shiyřg-ya, oyat cashiyányuat cashiemřgya jayrcat-u. Rjet-da, óo jatmin-řg ebu-ot iyinog-ot. ²¹Yaupři-óm, niti, yajicujái oyat yajicujei, oshrm Biřyat jashimin-rgya ebuot iyinog-ot. ²²Yaupři-óm, jřrlug-ot juggleat win-ot, ooshrm yeé-ot niti ijřu jaá win jashimínya, pulot cacámshirigya oyat poi higuera-ot oyat mojřm ca-ot cacamshirigy wrijin. ²³Yajícujái, Sión-cou-ot, oyat yajícujei Břři jaá jajři Dios. Ooshrm d Oola jashibrm wau-ot wig rtyřg jewalee jabignom rtyrgwin poi oyat wau iřguwrg oyem iřgpoi oje brniri. ²⁴Niti-ot cabigcaolipřn-ot cajřmcabig-ot cajuishitunya trigo-otjet, oyat cabujuót cajuishiwugya vino jujujet oyat aceite jet poi. ²⁵Am cat-ashishíiri-řbrgyayan capřnpatyu yajřmcaot cřuolat iwog-otdi, nat cřrushuwái-ot, cřuot ebuwot oyat cřuot ebuwot oyat cřuot ebubért-Iwairig-ot ashotdawaot amaticuipřn-otdi yajewalee. ²⁶Yayeshiwaiya ibagjet oyat yateshitoggya, oyat jajiyashijairgya Biři jajři Dios, oojaligshrm jamínřm ijei yatee, oyat Am břrloushanshiiritya jaashiryu mouyiyu a epin-olat. ²⁷Japishiyashiwaya am aliglig Israel jewalee, oyat amda yaři jajři Dios, oyat břishiirutda oyem oyat břrloushanshiiriya caúashishiiyř aepin-ot. ²⁸Ojera oyem ishiř jashiwonřgya a Espíritu wrijin Motájaa, oyat yatři-ot oyat yalowotya ajáishipinit. mot quepaot cayřg-íi shirigya, mot-třlot ebucashirugya. ²⁹ojera poi cajáa ibebet oyat poi detpat ibebet, joolou wryuya jashipřiwonř a Espíritu. ³⁰Jaashitatřgya jajáijuyu wryu oyat niti, momáa, dřr oyat ja-áyuot. ³¹Jashibřuya yamat oyat Jajupřt-uya iyíg oyat řglig jawrju Biři. ³²ojera ishiriya wrijín cajíri-rtiya jatamjaá Biři otya ishinog-ot jajet. Ooshrm júg-gle Sión tee oyat Jerusalem tee poi cashirigya ishiculot, oje jamolouni biři, oyat iyřijug-ottee, otwi Biřyat iág-ot.

Chapter 3

¹Jayaulúg, oolou wryu-batdi oyat obatdiwi, obat Ammat caúprt-řgbat ijunogpřn-ot iyauiet cayanshrt Juda-atwin-ot oyat Jerusalen-nat poi. ²Am cajuashiwonrgyá Josafat niti ligye. Am ashimogya ijei iep shrm při itmin-řgli, otshrm nat atři-ot oyat poi a niti Israel, otnat inopayéprn-otdi cajewalee nat epin-ot, oyat oshrm catecajoushrmdi a niti. ³Otdija-tújut ebuijáuyot a epin-ot shrm, jatbřgli itřm třiwai itřm denat iebmin-rrmat jatalejet, oyat jatbřgli miligjet itřm třm třiwaira itřm mowog iwairig cawogjee. ⁴Dumat,čBririg shrm yanřm ajet, tiro, sidón oyat wrijin irig-ot Filistea tee? ¿yapřtyayřmshui ashrt? yapřtyacugyřmshicomya ashrt, obatbryawi amat jaúshiprt-řbr yapřtdiyu yalei juyag-jáa. ⁵Ooshrm yamda jaóbrt a palatá oyat oro poi, oyat catyařg miriyg-ot ibag-jet cateja yajuiberipřn-ot. ⁶Yamada cavendeřtdi epin-ot Juda-at win-ot oyat poi Jerusalen-natwin-ot griego-olat jatert-řgjee canóglig iyaujet canitishrt. ⁷Jayaulug, oolawiat yawrwuglig yalipřnshřt řm catyavendeřprn-uli oyat jaúashiprt-řbrgya yan jamú yalei-ot juyag-ot jaá. ⁸Cat-ashivendeřaya yatřiot oyat při yalowot, jaláp-uu nat epin-ot Judá-atwin-ot. Otda cashivendeřtyashii sabeos -olat, brt-epin-ot iyauot cashrt. Ooshrmnda oje Biři yatdig. ⁹Jayaupin naa epin-ot tee: yajuicululícat yamwi mopřtoyu shrm, catyaujeunořg mot iwairig-ot, catyauliřg canaanoglig, catyauliřg wrijin mot ipřtog-ot jondig. ¹⁰Catyaumínrg yajřcon-ot juishrg-jet ipemshoonog-jet oyat yawíyuoť oje pundou-ot ipányuoťni juishřshonog-ot. Jayauliřg jamoglig wairiyuři: "Iwairigla-am". ¹¹Yauwairig oyat yauyug, wrijin yam epin-ot inag-ot yajuiaubeřg. Biři, catmařyug mashotdawaot iwairig-ot. ¹²Catyauliřg epin-ot cajeunoglig calei-ot oyat yaujón Josafat niti ligye. Ooshrm omda ashiteyá cat-apín-řgjee ya iep jaá ijei poi itmín-rgli wrijin epin-olat oyem camaupin-ot. ¹³Jayaulug-rcat caúmyu, ooshrm bijřmcaot capacat. yauyug, catyautagyeg mři-ot, ooshrm cat-itágyelipřn jajuitunat. Bujuot cajuitunat, ooshrmnda caepyu iiyig. ¹⁴Jaligla itřm ibag-ot epin-ot, ibag-ot naa niti jaá řr amolipřn-u iep o ijeishrm. ¹⁵Yamat oyat jrbřt caishibřuya, cřlot břt-břt cashishanditya. ¹⁶Biři jayerug notjashiri-řbrgya birat Sion-nat, oyat jatshiwřgya jayerog Jerusalen-nat. wrjuot oyat niti cashiyaiya, oyawi Biři itřm mocutdipřn jaepin-olat, oyat itřm mowairiyu epin-ot Isarel-latwínolat. ¹⁷Ojera apishicashiwagligya amdawi yaři yajři Dios ijug Sion-u, a jug-lé japi-ři. Ooshrmnda Jerusalen japi-riya japři-rig, oyat břrut shotdawa ushipřtya jabogjee jaúu oyem shíi. ¹⁸Ojera ishiriýá oolou wryu jug-leotyeya jashiwon mowog ishíg, cajuibeca jashiyrgya leche, wrijin řtmái-ot Juda-at win-ot cashiwapya, řtjet, oyat itřm řtmai shiyřg-ya Biři otteat oyat oya jashitřu-řřm niti sitim-matwin. ¹⁹Egipto ojera jashiriýá jashibegya, oyat Edom oje jashiriýá niti iřru inámpřnjn-ni, ooshrm catcafi-rgli jequetep caniti jaá. ²⁰Ooshrmnda Judá shijúgya oiricawiat, oyat Jesurél oola ishijúgya ojeyawí jashipatjeipúglig. ²¹Amda japřtshiyřmř mamáa dumat přt-ashayřmřju, ooshrm Biři sion-ula jajú

Obadiah

Chapter 1

¹Javisión mali naa Abdías. Naa Biř-i Dios mogli jajaa naa Edom: Bit-ujri jabijui itřm not jashr naa Biř-i, Jasitřm-it-sicuiya naan Wryuteja, jasimog-ya: !Yajuicumig; !Bijuicami; jaubata mopřtoyu Bimin-řjee. ²Jamaulug jasimin-řya isrmwi jateeya natmoyán-or, manya jaeg masilugya ipeg-jet. ³Naa maimasayu majerig majiteat, matejasisauřya, man ijug isi-janyutee jaot jewalee, maot ijeitee; man imog majiteat:čBr-ř-wrn jacrg-řř atnandig anitishrt?. ⁴Macutrg-u ishrmjet oje itřm jú trglouni shrnřa, jacugprilig-u maje-pequelrt-teja, jaquet-ř mowon-řu jayát jamog biř-i. ⁵Cayug-u malica iseot, maseeyug-je sairei, briwrn yān yatshego wrijín,čjatquet-ři jatseg-u wrijín itjeu? cayug-u málica nat uva-at juisutč brtcalř-ijam jam-u espiga.ot?. ⁶Brjee Esau caseglig naa jatesoro itjamprndi naa itřli. ⁷Wrijín maepin-ot mot, cat-asibrnog-ya frontera. wrijín nat mot irig-otdi majet ijeijet, matecasauř, maubata mat-ř wrijín majer nat yewaiot majer ieg caminř majer mabata mat-ř japisicasanwat. ⁸Oowryulou jamog Bi-řičcat. asinanya nat mot egu pisiwajet Edom tee pin-ot. wrijín nat Esau juleťapin-ot?. ⁹Wrijín nat mot ipenog-ot casibegya, oje ya casiri Wrijín nat mot Esau juleťapinot. ¹⁰Oje pri naa mopřtoya itmin-řsug mapewai Jacob, asirigya cau-yigsirig, jatsipanya oje iricawiat. ¹¹Oowryulon natdiřlouli itřmbalat, oolou jat-řnoldi maplata, bryeat win ot dugli maotyeye, suerte camin-řlig Jerusalen jaa, mandipři irig oje calijani. ¹²Majicuprijei jawryushrmmaa papewai, jawryushrm naa ieg, majicuprijei judá- jaa oo wryulou mat nandou, maimacupřiriřt oolou majishrndou. ¹³Maupřilutya jayeyé naa ayān, oolou majisrn, řira majijairig oolou mat-eb-řg, mabigmacupřisagya maju yujín jaa, maubitbat. ¹⁴Maimacupřibrť nat iyijutlat naa najisrmbat. ¹⁵Oosrt Janacatda Jawryu Bi-ři Wrijín naa imamin-ř jausi-prtya malei juyag-jaa. ¹⁶Mawogshrmndi jřř ajuleg santo-tee, casiwogya wrijín oiricawiat.

casiwogya, jatsinandugya, ojeja jaisanmin-rlouni brilou.¹⁷ casirigya isiculot sión juletaar, otyala santo-ot, jaotya jacob jatsitairúřya. ¹⁸Jaotya naa Jacob dr-řya, ojeypri José-ot drřyapri, jatsitaiya, jatsiwog-ya Brisirug-ya itrn isijugya jaot-tee naa Esaú ojera jamo Bi-ři.¹⁹ Neguev cou-olat Jasiwauřya Esaú julee, sefala cou-olat jasiwauř fliliteor niti oyeyapri Efraín niti, Samaria niti-pri.²⁰ Jasoldawaot naa mayán Israel, jatsiwauřya Canaan mití. ²¹Nat et-usibebet casijunya sión juletaja, jaicajeujeeya Esaú julejín. naa moi-ijeuya jatsiriřya Bi.řyat.

Jonah

Chapter 1

¹Jayug jeyerug Bi-ři Jonás-lica, amitai-wa jamo: ²Mahicumig maunog Niniveja, moyán iyigteja, imaujuiřya jaubata naa moyán iyigpeg, jaiyigla jaeg-yumindig aubata. ³Olawi jajuimigli Jonás jacutjee, jamoyushrr naa Biři jan, jacutjri moyán Tarsis-teja. jawon jopeteja, onda bri itrnjá inog tarsija, Oosrtda pasaje-mijabr janog-jee Tarsisja, iyaujet jabigsayushr naa Biři.⁴ Ooshrnda Biřya Jacuí ipeg-jín, marjaa, jatmin-ř ipeg jín. Cawairúyujet dut jaiot, Ooliwiat jayaunog-jee jřř já-iyig. ⁵Wrg caligli jrř marinero-ot ibag-jet, cajatojani cajri dios caag. Catjajeiconjee, oyat jatnandi cawó řtteja jawryrg-geri cajá. oyat Jonás jri, jrn jateja monoja jaconetet oupag.⁶ Ooshrnda Capitan nog jalica, jamog-jan: řbrř imař maoupai? řimajuicumig! jamaurn majri dios , majri dio-at biyetanwag-u bisan-rrijee. ⁷Oyat camoyeg cajatojani: yauyug jabimin-řjee momawaiyu, japisibiwag-jee bririgshrn jalig-u jayu naa iet birica. Ooshrnda jatmin-ř naa momawai-yu, oyat camawaiyu jalrřgli Jonás-jaá⁸ Oyat camogli Joná-at brřjan naa iet Ooshrn do-mani jalig bija naa iet řbrilig-jan naa ma-bed? řbriyat-jan mayu? řbrřnijan maniti, brř-ni moyanteat mayu?. ⁹Oyat Jonás mog, anjri Hebreo; jaři alug biři naa biř-i shrno-atwin, naa jamin-rr rri niti. ¹⁰Ooshrndi caomdi nat mot, camogli Jona-at, řbrilig-jan imamin-řg?. Nat mot japisicawagli ja-cutdig Biři-shrt, Jonaat capin-řli.¹¹ Oyen Jonaat camogli, řBrř mabisiř řri jajlig-jee naa řřt bishrt?, oyat naa řřt jajipateijó ebelig-jet. ¹²Oyat Jonás mog, yajuicumig, ayaunan řřt-teja (mat-teja). Oyat jasiquetya naa řřt mat yashrt, ja-pisi awagla ashrrn jaligli jayu yalica naa iet, naa jin jijog yalica. ¹³Ooshrnda cajab eberig-ger nat jatee ibebet cauprtjee niti jaá, ooshrt yau jatcrtřliprn oshrn naa řřt jajijor cajaa patjri.¹⁴ Oyat camog biř.yat, bitmacupririřt birlig biři jamacrř jamaminřlig brilig jalig-u imájeu jamaminřlig. ¹⁵ooshrndi jatwrrlagyrg Jonás, jatnanjee rrt mat teja, oyat rrt mat owi yri jaliglig. ¹⁶Oyat nat mot condi biři-shrt, oyat jaímin-řli sacrificio Biřyat, jatpri min-řli voto.¹⁷ Oyat Biřyat jaliřli itrn yri iyig-peg, jatnandug-jee naa Jonás, Jonás jaligli pri wryu, japripri shai.

Chapter 2

¹Oyat Jonás yat Biřijet yri nandeat, jalibot. ²Jamog jarrm Afi aji shrnyutee, oyat ayerog jajui. ³Janandeat naa yri aág jijojet anot majuiiri oyat amanandi rrt mat imonteja, rrt pryuat aiweiri, cawugli jaiot ajuseye ajaápri oyen. ⁴Oyat amog: juca alig mabiot-shr; oje aligsicon isitetdugyashiriwi matemplo teja. ⁵Rrlat ajuipugli wrijín naa, jamoyuat ajuipugli wrijín ajuyagli-pri. ⁶Awondi jrn monoja pulot-teja, wrijín tanjet ajui-mapugli oiricawiat. Jaondi ajuyu mono-at man Aři ajri Dios. ⁷Naa ajuyu jabegbatdi ashrř, an ja-áli Biři wrijín aji-teat, oyat oración minogli malica, wrjín ma templo-teeaja. ⁸Nat caínirujut cajri diot mirriprn-otjn, jatnan cashr naa ijei. cashr. ⁹Oyat anjri, aji asiriřya majaá, monot ijeijet, jasimin-ř ya wrijín jrř ijeuli jaminřlig. Naa moijeiconyu jayug Biřishrt. ¹⁰Oyat Biřiyat yrijet, jatpag-jee Jonás niti ijru-jaá.

Chapter 3

¹Biři yerug yug Jonás-lica jacauyu, jamog jan: ²Majuicumig, maunog Niniveja jrř moyán iyig-peg, jai-maupinya moyerug ot amogli man. ³Oolawi jajuimiglig Jonás, jonog Niniveja, jařjabrgshrn naa Biři. Ninive naa mayán iyig-peg , pri wryula jai-bog naa moyán. ⁴Oolawi Jonás luglig mayanteja, itrn wryuprnat naa javiaje jayat eberig-jee jamog: cuarenta Wryu-prnat jasibegya naa moyan Ninive. ⁵Nat Ninive couot cají caliřlig Dios jaá, jatminřli itrn moyasan wairiprn. Oprnat jaminogli Rey-rica nada moyerug. Ooliwi jajuimigli Jateor-shr , ooliwi jatdrulig jayniot oowi jaleglic, drrprt-tee. ⁶Jaminog na moyerog Rey rica Ninive-cou. Jajaimig jateg-otshr, jatdeu jayuiot, oyat jateg drrprt-tee. ⁷Oyat itrn moyerog jabrnog jamog: Brisirug-ya itrnsiwocoya bipei rripri llesiwai, rripri jrrug-ot cug-jín pri bri-isirut itrn cug-jín. ⁸Jajeu wrijín mot, jrrug-ot cacayuirig oje cilicio-ni jat ag-jee moyeru not shrg-jet naa bijri Dios. jatijee wrijín cauprg-jee calrgiet-uye, wrijín naa moprtoya it minř calad-jet. ⁹Brř japisiwa rrjalig-u jabisayu jacambiař naa Dio-at jat cambiář mobígsayu, jatnan monrnyu. ¹⁰Briřiyat jalug wrijín naa itmin-ř, cauprg Calrg iet uye. Ooshrndi Biřya jacambiař jabigsayu, jashrtdi naa iet, naa atjamogli, naa itbrgsugli calat, oyat-jri jatsan-minřdi

Chapter 4

¹Oyat Jonás-at jaʿisandutdi, Ooshrndi janrn eberig-jet. ²Ooshrdi Biʿi-jet jayat naa Jonás. jamog: "Aʿi" ʿOosanditdi ot amoli, alig batdi aniti jaá.? Ooshrndi jaminʿ oje, jajeucg acutdig tarsis-ja, japisi awag man ajri Dios ijei, isan nrmi. ³Domatji aʿi, jajeu jamaógli ajuyu, jajeu amat a rricat ajugshrtcri. ⁴Biʿi mog. ʿ jajeiyi maliglig inonjet?.. ⁵Oowi Jonás yrglig moyanteat, jateg moyanteja, onda bri jaminʿ motri, Oo non-uu jatee, jrn ijiu jatdutjee brʿjalig-n jasilig naa moyán. ⁶Biʿi-at jamin-ʿli itrn pun Jonas-jaa, nom-u jajayag-lica, jawóg-jee jajishrmyu. ijei Jabrgli Jona-at jashrm nag pun. ⁷Oyat Biʿat briwawatdi itrn digwr, oo brlrmdi-cat yawaná. Ooli jawúm naa pun, oowi jajrulig. ⁸Oyen jaliglig yamat yrgbat oo brlendicat. Biʿ-at jamin-ʿgli itrn jín icai iyuglig: yamat yrcat. oyemjri yamalat jaca-tigaʿ, jajuya naa Jonás; oowi jaʿi manunlig. Oyem-jri oowi jonás jarri-sugli. Ojera jamó jajeirawi arriyat-u mu-jushrt. ⁹Biʿimog Jona-at: Jajeirawi manrmdig jashrm naa pum Joaat jayerog wau-ʿ: jajeiwi manrm-u, on ma-ʿʿya. ¹⁰Biʿi-mog, jaubit malaglig naa pun, Ooshrndi imasham be-bi, jamasanpri min-ʿʿ. Jamindi itrn Saijet, Oyemjri ja-ʿʿri itm saitee. ¹¹Ooshrt anjri ʿ jaabit asandut jrʿ Ninive, moyán iyig-peg, on calig-u ciento veinte mil. epin-ot, japisisamwa-jit moviré oo pri molat mosa-at win, capribag nat va-caot?.

Nahum

Chapter 1

¹Brjalig-u Jamog Ninive Jaa. ja Libro de Nahúm pin itdugli, naa Elcosita. ²Biʿi itrn Dios bijaijewe oyat biprtyr; Biʿi Jashiyugya oyat jajuitun monrmyujet; Biʿira Japrtymr jabalotshrt, oyat jatpatjeiyau-rg jamrmyu jabalot-ubata. ³Biʿi inrmshandit wocaini oyat iyig jawairiyu; brloushanditya jashimo Jabalolat ebupishishanwajit. Biʿi jayai jimtee oyat jimshuwaitee; oyat yopawan-ot otda japrpyuot ashobot. ⁴oo jatsholirg rtshuwai oyat jatdirg jajrulig; oo catjajfurg wrijin rlot. wairiyu-ʿira Basán, oipri carmel; shugshuot Libano-atwin-ot wairiyu-ʿriot. ⁵Jugleot yai Jaligbal, oyat Cajúleot caninog; niti jabenog jaligbat jam-u, itminrgprn, oo wryu oyat wrijin irig-ot. ⁶ʿbʿr jacrt-ʿrm jasholiglig jaubata janrmyu? ʿbʿr jacrt-jajʿicajacoulig jacayo janrmyu ? janrmyu jawon oje dʿni, oyat jaot catjayaupayanog. ⁷Ijeira Biʿi, itrn mowairiyu wryu mojishrmbat; oyat tai-irigla-oo jajewetjet cacutdig jajet. ⁸Catjashibe-rgya wrijin jabalot itrn iyig ebushiwaptujet; oo caprnjashicrtya onyau jateja ibʿruteotta. ⁹ʿBrje mabigmashaglig bijʿi Dios ubatta? ¹⁰Oat jashibergya oyat japrtshanditya icaujet jabatshrt. Brnit ulot itigteyrg-ot oyat brt iwon-ot cawogyujet, ojeya cashibeglig oje shoyon iʿfʿni. ¹¹Mashrlda jayʿr itrn mopin-ʿrm Balial pin jabigsham iepjet bijʿi Dios ubata. ¹²Ojera Biʿi mo: ot cacugwairig shicom oyat cabagshicom, ojeyawi catjashipandig; mayan mapinshanshriritya. ¹³Dumat mam, Juda: amat majiacugshrmrgshicomdi, majiashishanshishrmrtya. Dumat am Jashipanya cajipyuot majaá mam; am cat-ashipanya cajipyuot. ¹⁴Oyat Biʿiyat Jabrg itrn mot-icuyo inagjet yashrt, Ninive: Brishiirutya yaprnshiot ja-rnot yatam. Am jashinamya moyaot itcamin-rgprn-ot oyat moyaot jrcon-ot caolot tee cajri dioot. Am cajri-ahiwatya iʿprn-ot ooshrm yam bryat-ishanjewit. ¹⁵Jayaulug, jugleot jaye calig jashibot bʿi ja-ryu-um ijei moyerog-ot; oola jaipini mobig-ʿriiyu. catyaumin-rg yayijjeyuot, Judá, oyat jayauminrg otyamog-ot yan, bʿrloushansshiiritya iep shiwú; jatpan juirulig-jet yatee.

Chapter 2

¹Jashiri-řrmya cajouliglig oola juimig yaubatta. Catyauliřg ebushijewet waiotmauye naa moyanshuwai, caiyaijeo dřg-ot, yayuwairi-rg, cajuiyaube-řg yashotdawaot. ²Ooshrm Břřyat jatshiiri-rg jsupřtdig jaiyiyo Jacob, oje jaiyiuni Israel, isheg-olat cacugshegshicom oyat catcaep-rg calouot cajrmcaot. ³Jetcaicaweiť nat mot iwairig-ot cacřtnog, oyat iwairig-ot mot caicayui icřťjet; cacarro-ot cajiabřt řřjoujet oolou wryu canogjee oyat cabobot

pun-ciprescon-ot catcatujug shnrřř.

⁴Carroot caballoťjet canog calleot-uye; canog oyat caupřť calleot iyinog-otye. Dřniracali juibřlotni oyat caman oje waliyuni. ⁵Yashiri-řrmya jajouťjet yam catja-ag jashotdawaot; cashimshicatou caleiottee cabogbat; cabonogjat-epřģjee jawai moyanshuwai. Cajaiweyuťiyinog-ot catcawai-rg caicaweijee. ⁶Jawairiyuťet jajuiyino moluglipřn-ot řlotye oyat jalilipřn jabeg. ⁷Huzzab jajuiolot caogjashřt oyat jatyřřg. Ibebrtdijan caquic-li oje itiolat capag-u payeglouni. ⁸Ninive ojera jali itřm rt řriwagni janog jaepin-ťjet oje janolouni rt wocaini jaibamnogbat. Břť cawř-ag: jausholig, jausholig, břřrut ishijewug japřna. ⁹Jayauog jaotťet palatř, jayauog jaotťet oro, ooshrm břřrutshii jajuibeyu jajaijuyuť wrijin ijeinog-ot Nřnive. ¹⁰Nřnive-e brirutshii iirug oyat jabeg. Cajřř wrijin jashanshiije; capim cautiyiyag-ot wrijin oyat wrijin cajishrm; cajeuyujřř jajřc. ¹¹¿Břnjali dumat calilipřn yotdan-ot, cayan brmjali-g-u cashřlipřn catřř-ot, jalilipřn yotdan oyat yotdanda jabog jatřř-ťjet, om jashan-om-u břřshřť?. ¹²Yotdan jawaurg jashř jatriola; brijapř řřřg yodandolat oyat jajuijatun-rg jalilipřn jawogťet, jaliripřnot cajuitun jashřulotťet. ¹³Jayaulug, am yaubatala ali, ojera jamo břřř shotdawaot řřřwairig. Am jashiri-rgya cayřlig yacarroot ca-aįťet, oyat maitajetya cat-ashřřř yotdan-ot ishřmnog-ot. Am jashiogya irig yaniti jaa yashřť, břřloushanshiřřtya canotyashįui moyerog rnot.

Chapter 3

¹Jí-ebot moyasnshuwaittee juitun-ot momajet! Oo jajuitun moteshauyuotjet oyat caebuot itcashegprn-ot, caligwi ebupacrt-trt jajaá. ²Dumat oola janot catcapáyeg-lig oyat janot pñi catcanamadig cashibot imalalig-ot, oyat calfliyu carro-ot caballo jetwin-ot. ³Calig mot caballo jaá iprtog-ot, maitaot jaibrtdig-ot, bobot jaibrtdig-ot, iyinog-ot moshri-ot juibeteyegliog. cat-ishancrt-rt cat-icáglig; cabalolat caitairi-rg cajet. ⁴Oola naa oirig jatmin-rgshrm iep min-rfm jatalejet naa ijeitenog den, jayawan

moiep-ryu moyigyujet, cawende-rfmdí epin-ot

iep-itmin-rgjet oyat moyan-ot pñi itmin-rg moyigyujet.

⁵Jayaulug, Amda jaubatta irig, naa ojera jamo Bñi shotdawaot jñiwairig, cashiwryrgya manawa maújaa oyat jashitat-rgya mapeiot maleipinit epin-olat, maúyiyu ebujñiwairig-olat. ⁶Jashinamya majaá japibag ishanshiijeyi majaá oyat mashiri-rgya moep-iruyutee, mashipñi-riřgya oje bñini wrijin itduccaya. ⁷Ojeya wrijin malujut cashicutya mashrt oyat wrijin malujut cashicutya mashrt oyat cashimogya: Nínive Jabeg-la óo; ¿Bñryawrn ishiquic jashrt? ¿Bñrnwrn bñiashiruya bñiu jajíjei-rfma. ?⁸Nínive, ¿maimapatjeishái mam majeirig tebas shrt, mam itmin-rgprndi Rt Nilo jaa, naa etjet iijrñwrgli, oola maijewe rt shuwai, mawai owi rt shuwai? ⁹Etiopía oyat Egipto ooli mawairiyu, oyat bñirutdi jabeyu jajaá naa; Fut y Libia otdi jajrja ja-rt. ¹⁰Oicomdiwi, jat-rño tebas; presoja jat-rgjee; jatriot ishrmnog-ot catcajoutogli cajouotjet molugliprn-otye calleshitojani; jabalolat canamdi catcatugli jamolug-ot mot fg-ibrg-otjaa, oyat wrijin mot jainotshiyig-ot catcajipdi cadenaotjet. ¹¹Matshipñiwonyala mam; mashicugjeoya majandig oyat mam mashicugjeoya mocutyu mabalot shrt. ¹²Wrijin mawairiyuot ojeya cashitepdi oje pulot higos-otni cajet higos-ot ipagprn-otni:

jaijeiconprn-olatjalig-u, cashi-rřgya cacoleye cawot.

¹³Jayaulug, epin-ot yatee detpattep; camoyeot yaniti cajuiyinocat caubat iriínogjet jabalot ubata; dñrla jawom wrijin jr-ot caiweyuot. ¹⁴Maunog jamauóg rt calat ebushijewerat; yayauwairi-g patjei; yaulug ijitirigteja oyat jayautagyeg; cajuiyaushug caminyuot ladrillo-otta. ¹⁵Omayawi dñat mashibé-rya, oyat mamaitayawi mashibé-rrm. Matshibé-rgya oje crúolat ishrmnog-olat cabe-rlouni wrijin, yaupatjeimin yam oje crúot ishrmnog-otni, oje natni crúot ijeitogprn-ot. ¹⁶Jacampñeiminda ebujawender-r liprn cñlot bat-upatjei irig-ot wryutee; ojera catepdi crúot ishrmnog-otni; jatwog niti jaa irig oyat catrg

canog-lig.

¹⁷Yajrijuyag-ot yajñiwairig-ot ojera catepdi ám-otni irig-ot cawaiot jayé itfm wryu ijacalig-bat. Oyat jajrbat yamat, oowi catrgno-onoglig bryat capishishanwatta. ¹⁸Asiria jñiwairig, caoula maepin-ot ijewet; jija caligla majñiwairig-ot. Mayancouotjin canipayeg jug-letaja, oyat bñishirut cajuibr-rrm. ¹⁹Brirudashii jawñn yaepyuot. yaepyuot cawrn-ři. wrijin majainatjuiyu majaa jalapshipaiya jijaijet majaá ¿Bñr icut maepyushrt oiripag?

Zephaniah

Chapter 1

¹Oola naa jayerug Bñi iyubrg Sofoía-at cushi wáa, Gedalías wáa, Amarías wáa, Judá jñiwairig. ²Am jashibergya wrijin irig jaú-u niti, ojera jamo Bñi. ³Am cat-ashibé-rgya mot oyat pñi jrlug-ot; Am cat-ashibé-rgya jabot wrju tee irig-ot oyat pñiyři-ot rt itig tepin-ot, jashiri-rbrgya mouíbityu ibepnog-olat. cat-ashi-ógya mot niti-úshrt, ojera jamo Bñi. ⁴Alap ashiwryřgya Judá jaa oyat wrijin epin-ot jaa Jerusalem-natwin-ot. Am jashipánya japñn-tojanin naa Baal naa jaliliprn-nat oyat catam epin-ot cajilirt ídolo-otjaa ojeprñi irig-ot sacerdoteot-cajet. ⁵Epin-ot caolot-tee ijéi brt cñlolat oyat epin-ot ijei brt oyat catamyr-rt Bñi, otpñi nat catamyr-rt cajñiwairig. ⁶Am jashipñipanya cashrtdut jashanshiijewit Bñi, otpñi big-řirig-ot Bñishrt otpñi jashanshúirmrt. ⁷¿Ondayauli jaubat-ta Bñi! ooshrm jawrju Bñi janacat jayuglig; ⁸Bñryat jamín-rcat jatdi-rbřglig jairig jawabishrm ooshrm catjawawucat itjaág-ot. Bñi wryulouya, Am jashiri-rgya ebupacacrt-dig calowolat oyatya pñi catři-olat nat ebujñiwairig-olat, oyat wrijin cajiuyuyut brt epin-otni. ⁹Oolo wryuluoya, cat-ashiri-rgya ebupácacrt dig wrijin ijei brtDagon-nat, cajuitun-rt caolot caři-ot

mopřtoyujet oyat moteshauyu-jet.¹⁰Oyat oolou wryuya, ojera jamo Biři, itřm moayu ishijugya molugliprnye yřica, jacauye jaliliprn, oyat itřm mojishrmyu duyat cajuibecat. ¹¹Yauquic,yam-epin-ot irig-ot ebumicabrliprn-u, ooshrm wrijín ebumicabrliprn-ot cashibegya; wrijín palatalig-ot cat-ashibe-rgya.¹²Oyat ojera ishiriya oba Am jashión ogya Jerusaleu ebushiwryu-otjet, oyat cat-ashinamy mot big-řirig-ot oje mřipog-otni dirouni irig-ot, oyat imog-ot cajíteat, Biřyat jatshanmín-rtda ijei řipři iep. ¹³Caebuot irig-ot cat-ashiógya, oyat caolot catcashiri-rgya ubitjet! olat caolot shimín-rgya, mři-ot oyat catcasshantep-woty capog-ot.¹⁴Naa jawryu Biři janacat, janacatwiat!¹⁵Janoty jawryu Biři ojeya itřm ipřtogni iquic imonjet! oo wryulou oya wryu monřmyu, itřm wryu mojiěpdiprn oyat mojishrmdiprn, itřm wryu ibřuyu oyat ibřujeo, itřm wryu yopawan-ot oyat ibřuyushuwai. ¹⁶Oya při itřm wryu trompetaot oyat mopin-rt iepyugbat caubatta nat moyan-ot iwairig-ot ot při ishřnog-ot cawaiot.¹⁷Ooshrm jashi-yugya ebupáicrtyu mot jáa, cat-aliřgjeeya caboglig oje mot ebushandujitni, iebcamin-rgshmdi Biři ubata. Jamaa ojera jawondiya oje niti přmyuni, oyat jataá monoatwin oje ebushimayu jashiepni. ¹⁸Japalatacugpřijin jaorocugpřijin jatshandi-rtya mojuyu ishanbeji jawryulouya mojuyu ishanbeji jawryulouya janrmyu Biři. Dřrjetya anrmyu niti jashibegya, ooshrm óo jatshiřyugya juiduligjet oyat řgligya jabeyu epin-olat niti jáa irig-ot.

Chapter 2

¹Třm-ula oyat yajuicubeg, epin-ot ushanyii-ot. ²Jajuprt-u itcuiyu brjalig-u ishirig, oyat wryu jawug oje ebushimayuni; jajuprt-u jalřglig yajaa janrmyu icai Biři, ajuprt-u wryu janrmy Biři jayugli yajáa. ³¡Jayaujeo Biři wrijín epin-ot ubirot irig-ot nitijáa, jayerugyaujui naa yatcuiyu! Jayaujeo moubityu oyat ishaibat yam yajashijeoya jawryuloo janřmyu Biři. ⁴¡Ooshrm Gaza jashirigya itřmjet, oyat Ascalón jashirigya itřmjet při. Otya jashiyř-rt Asdod wrgbat, jatshiógya při wrijín Ecrón!. ⁵Mojiepyu iyíg epin-olat rtshuwaicóo irig-olat, otpři epin-ot queretitas atwin-ot. Ojera jayatdig Biři yaúbatta, Canaán, flisteo-ot niti. Amada casbibe-ř-rmya onya bři-ruttayashíi-épin. ⁶Oshrmya rtshuwaicó jashirigya yeúja nat ebushijewerat oyat cawai shipririgya ovejaolat. ⁷Japeiya jamao oaty isholig-prn Judá otyawana, om caijajeijeeya jaovejaot. Icubrnug-cat-u, epin-ot cashióuyaAscalón olotteja, ooshrm Biřiya jajři-Dios oya cajaishijewe oyat jashiribrgya calat itjeo. ⁸Am ja-ajúira atamshija yoirig Moab-bat, otpři caepyuot Amón-natwin-ot, oba otat amshiyoiobatdi ayanatwin-otjet, oyat cawugli jamauyugye ayan. ⁹Ooshrmnda, Ajugshicom, naala jayerug Biři shotdawa-ot jřiwairig, Israel-lot jři Dios, ojera jashiriya Moab oje sodomani, oyat Amón-yan oje Gomorra-ni; oyat itrm molilipřn utjule oyat ebu-ijřmdiprn sayucon, molilipř ijřu-u oirica. Ooprnat isholig ayan jatshishegya, oyat isholig-ot epin-ot jatshiwau-rgya olat. ¹⁰ojera jashiriya Moab oyat při Amón amjei camoyushrm, ooshrm atjáuli oyat catamshicayoi jaepin-ot Biři shotdawaot jriwairig. ¹¹Ooshrmg ot jařcashibrgya Biři, ooshrm óo catamshijashiyoiya wrijín cajři dio-ot nitijáa irig-ot. Oyatya jamautojani-olat, wrijín ijei cashibrgya jan, cajaitojanicaliliprn-olat. ¹²Yam etiopeatwin-ot ojera yateashibatshogwugligya a maitajet. ¹³Oyat Dios jalap jashiwrgya jauprt-ta oyat jatshibe-rgya Asiria, Nínive díjgeeya itrmjetwi, oje niti moliliprn ijřuni. ¹⁴oyemya, ovejaot shiyegsho jám-u, cajaitojani jř-rlug-ot moyanatwin-ot, třm-u, wúu při niti ijřuwatwin, oyat při yiqui, jijacashirigya jashřnye shrnr-at jawum-olat Jashitřmya moáyu ishiyrg Ventana-otye; jamulug-ot imopdig-prn-ot cashirigya dřg-ot uye carlrg-ot dugye; cajripřwawat pulot ipřshog-ot catjashi-ogya. ¹⁵Oola naa moyan jijái ijugli ishan-omejet, imogli jajiteat, Amda-óo, oya břirut třmjani irig-ajet.Oje olani jajaep-řjeolig, itřm moliliprn jrlug-ot yegsholiprn jajaá. Bririgjalig-uwi iwug jajaá jashijřiya oyat jalapshiprwauyu jřijashiótugya.

Chapter 3

¹¡Mojíshrmu moyanshuwaiyat inímat! Moyanshuwai inírm teshaula óo. ²Oola jayerugshanjujuyi jayerug Bijíri Dios, jatshanpíwaurt moi-ijeiconyu Bifí shrt. Oola ríjet jashanjumot Bifí jaá oyat yauprí jajana-rglig dios shrt. ³Cajíriwairig-ot yotdan-ot cajíg jajamai-u. Icuiyut inotdig jam-u otda lobo-ot cupwin-ot jashandíri-ot catcashagjee pícup. ⁴Cajui-rtdi ebu-rgshandíri-ot oyat mot teshauot. ca-sacerdoteotdi santoshandit camoglirjetwin Santo-at, oyat cateshauí itdi-rg jaáli bijriwaicat brjalig-u mojuyu. ⁵Bifí irig jajet ijeira-óo. óo bríjashancrt-rtda iepjamin-rg-u. ¡Brlem oo brlemdicatshii, jatshibrg trmjanimoliyu! Jashanjanya iwírg-u, ooshrm epin-otju jashanwau-ri-ot japishicashanwat muyiyu. ⁶Cat-abe-rgli epin-ot; caliprn-ot ishanjeyitshii. Am jaapfídi-rg cashanshiijeirig caboliprn-ot, bríwugshrtshii-jaye. cayanshuwaiot cashanshiijeí bríshíjugshrtjám-u. ⁷Amdi imog, rjetwinjetda a-rgyashibrya; jayashiwauírgya yaipín-ryu oyat jashishanbetya ooshrm yaliliprn wrijin iamínrgshugshrm. Ojeriwi, ot jatpatjeijeoli jucawrglig picumshitojani jat-epírglig wrijin itmin-rg. ⁸Ooshrm jajeyautei ashrm, jamog Bifí, onyau amat jawryíca jabé-rgligya iyrgrpn jaliliprnshrt. Ooshrm iashi-rg cajuiashibe-rg epin-ot, cajuiashibe-rg moyan-ot, oyat jashiri-rgya jayrglig anrmu caubata, wrijin anrmu caiyu, wrijin niti jashibegya dríjet anrmuyet. ⁹Ooshrmda amat jashibrgya moyeot japi-riót epin-olat, cat-aájeeya bifí tamjaá, itmin-rbrgjeeya an mopemjet ooprnat mopemjetshíi. ¹⁰Duyatshirigyau patjei rt Etuopía-at, ijeibrt-an,

aepin-ot inipayeg-ot, jatshiryubrgya an caofrendaot.

¹¹Oolou wryu caushishanyitya wrijin itmin-rgjet

bríligjalig-uli itmin-rg aubata, ooshrm am

cat-ashiyái-rgyashii yatee yam dut jamin-rtdi amjei camoyu, ooshrm yam bríyashanshii min-ryta jajaiyiyu naa jug-le japi-ríjaa.

¹²Oyat, yaashiri-rgya oje itrm atíri dicabírutni oyat ubit, oyat yam jayashiwau-rgya mocutyu jatamjaa Bifí.

¹³Iyírig Israelat brírloushanshiiritya jatshimin-r ieb jateshanprishiishauya, oyat brirutya molog teshauyu itshirugya cayeotye; ooshrmya catcashijui-rgya cayeotye; ooshrmya catcashijui-rgya oyat cashiyegshogya, oyat brírutya ishirig iom. ¹⁴¡Mau-áu, síon dóu! ¡Mau-ág Israel! ijeimaubrg oyat majícujai wrijin majíjet, Jerusalen dóu.

¹⁵Bíryat jaócatda ebupamacrtyu, Ooat catjanamat mabalot! Oolawi Bifí icuyu Israel-ta majetwi píri.

Bírlou-shanshiiritya jamashiru iep.

¹⁶Oolou wryuya cashimogya Jerusalen-nat, mauprí-om, síon. Kíra catyali-rglig yalabot ca-ryuglig. ¹⁷Oolawi Bifí irig majet, iwarig ijei jamin-rglig. Ooya jashiri-rírm mojjíjajo majáa, oyat mojjíjayujet

jatshiri-rgya on-moliyu majaá mayijaluyu. Jajíshijeíya majaá oyat jashiwr-agya jajíjayu.

¹⁸Ojewi cawryuni jajíjeiriprn-ot bigyeotolouni. Am jashiogya ishanjeyi mashrt; mam brírloushanshiiriya jajicamashicoo móúyio. ¹⁹Jamaulug, Am oolawiat ishibepdig cajet nat ebucuyut eberigjet epin-ot maubata. obat amogbat, Am cat-ashijeiconya ishanboiot oyat cajuiashishugya ubirot. ²⁰Obatya, Amya ishishog cajíryat; obatya, Am cajuiashibe-rgya. Am

jashimin-rgya wrijin epin-olat niti jaá win-ot

ma-ícabrglig oyat matshiprijai-rg, jamalugbat óo Am cat-ashíijeiconyashii, jamog Bifí.

Haggai

Chapter 1

¹Jacáuye wig itcuirig ebujriwairigca jaliglig Darío, seisjatogyeri jrrbřt, calugmandugbatadi wrju naa jrrbřt, obatdi jayerug-yuli Biři jalap-uye Hageo, jaipin-ni Diosyerug, naa ebucuyatdi Judá-tee, Zorobabel Salatiel waá, oyat Sacerdoteot jriwairicat, Josué Jehosadac waá jamog: ²Biři shotdawaot jriwairig-mog naa: camog epin-ot: Jabigyeshanjulitju birat jayuglig o jatmin-rglig jaot Biřyat.³Oyemda jayerug-yúu Biři Hageo lap-uye naa jaipin-ni Diosyerug, jamog: ⁴¿ Jabigyeatda yamat jajuglig yaolot juiduligpřn-ottee, jaligshicom naa móo ishanshiiyeyiat? ⁵Oshrmda dumat jamog Biři shotdawaot jriwairig naa: jayabigyaushag ijeijet yalrg-otshrm!. ⁶¡Yam ibagla iyajřm mojřmcabig, ooshrt catepyaiyái cacabot; yamdacawot, ooshrt břitepdut ibag-jet; yamdacawocot, jayashantepcrt-řt yawondig. yam yuiotda iyayui, ooshrt břiyashancrt-rt yayacai-řglig yalei-olat, oyat iyabepmí ootepwi iyaliřca itřm wag-ot juitún awi-otjet!.⁷Biři shotdawaot jriwairig jamog naa: jayabigyaushag ijeijet yalrg-otshrm!. ⁸¡yaujó jule-ja, yau-řyug oyat jayaumin-rbř-aot; oyemda ajřishijáiya, oyat am omda aashitat-řya! jamog Biři. ⁹¡yam jayajei eberig-jet, oyat jayaulug! yam jayaiyái iya-řyug moleja, oyat amdí janama japřnog !¿Břirigshrm?, jamog Biři shotdawaot jriwairig. Ooshrm aót jairug jaepdig, ooshrm itřm-nogjet yam ebuyabem yalei ottee.¹⁰Yashrm yam oshrmda nat wrjuot jatwau-řg wau oyat niti-at jawau.řg jacam-ot. ¹¹¡ Amda jaája itřm ijřyuu niti jaa oyat júg-leotjaa, mojřmcabig jaa oyat mowog jujú jaa, aceitejaa oyat mojřmca nitijaa, mootjaa oyat jřr-lug-otjaa, oyat wrijin itbemjaa jalabotjet!.¹²Oyem Zorobabel Salatiel waa, oyat Sacerdoteot jriwairig, Josué Jehosadac waa, třm-u wrijinisholig-ot epin-ot-jet, jatjuiri jayerug Biři jajři Dios oyat Hageo yerug-otpři jaipin-ni Diosyerug, ooshrm Biři jajřiDios jatbrnobři Dios jatbrnobřg-lijan oyat epin-ot caomdi jaú-shrt Biři. ¹³Oyem Hageo, Biřyat icú, jat-rnog moyerug epin-olat oyat jamog:¡am yajetda alii ! Oola naa jamoyu Biři. ¹⁴Ojera, Biřyat jajéuno-rglig ja-espíritu jajřiwairig naa Judá, Zorobabel Salatiel waa, oyat ja-espíritu naa Sacerdoteot jriwairig Josué Jehosadac waa, oyat ca-espíritu wrijin isholig-ot epin-ot, canog-jee oyat ebucabe-jee jaaot-teja Biři shotdawaot jři, jajři Dios, veinticiatro jatagbat jalúg-lig wryu seis jatoyu jrbřt, ¹⁵Jacauyu wig Dario-at icuirig.

Chapter 2

¹Siete jatog-ye jrbt Veintiuno jatolou, ayugli jayerug Biři jayugli Hageo lap-uye naa jaipin-ni Diosyerug, jamog: ²Mauyat jajriwairig-jet Judá, Zorobabel Salatiel waa, oyatpři sacerdoteot jřiwairig-jet Josué Jahosadac waa, oyat ca-espiritu isholig-ot epin-ot, camog, ³¿Břr ishisholig yatee jalujuli naa moo brn jalujuli jajuyu? ¿Břje yamat jaluglig dumat? ¿Břnitatep jayaluglig yabig-uu? ⁴¡Dumat, mamauwairi-rg, Zorobabel! ¡Ojera jamo Biři; oyat mamauwairi-rg, sacerdoteot jriwairig Josué Jehosadac waa; oyat yayauwairi-rg, wrijin epin-ot niti jaa irig-ot ¡ Ojera jamo Biři, oyat iyaubep! ¡alig-jeeya yajet! ojera jamo Biři shotdawaot jřiwairig. ⁵Oola naa iashimín-rgli yajet yayrgbatdi Egipto-at, oyat a-Espíritu yajetda jali. ¡ yaupři-om! ⁶Biři shotdawaot jřiwairig jamog naa: ¡ Jashipomyawi wryu am jujuet jashiyaipai Wryu-ot oyat niti, rt shuwai oyat niti ijřu! ⁷Jashiyaipaiya moyan tojani, oyat moyan tojani jatshi-řyugya caebushag-ot ijeinog-ot amát, oyat amátjajuishitun-rgya naa moo jajuyujet, jamog Biři shotdawaot jřiwairig. ⁸¡Palatá oyat oro apinit! Ojera jamo Biři shotdawaot jřiwairig. ⁹¡Jajaijuyu naa moo jashinojeiyigya jajuprt-ta jajuiwrpřnshrt, jamog Biři shotdawaot jřiwairig, oyat jashibřg-ya mobig-ři-riyu omnam! Ojera jamo Biři shotdawaot jřiwairig. ¹⁰Veinticuatro wryulou nueve jatogy jrbřt, jacauye wig Darío, jayerug Biři jaminyug Hageo jaa naa jaipin Diosyerug, jamog: ¹¹Biři shotdawaot jřiwairig jamog naa: catyau-řm sacerdote-ot jaa naa ebujuiwryu oyat yaumog: ¹²İtrm bonat jařnog jatáaid-diřbrcat Biřyat cayui-ot nomat oyat cayui-olatjajú-rg mowog, jet-iishim-řg o bririg mowogjalig-u, ¿Oote jashiri-řrm bibina-řglig bií Dio-at? Sacerdoteolat cayerug-wáurg oyat camog : "ři". ¹³Oyem Hageo mog: Jalig-u iep jawau-řrm íprnjin oyat jawau-řrm dumari-iríg, ¿ojera cashiriya jam-u? Sacerdoteolat cayerugwauřgli oyat camogli: Rř, cashiepyajam-u. ¹⁴Oshrmdi Hageowat cayerugwauřg oyat jamog: "ojera jali naa moyan oyat při epin-ot aubatta"! Ojera jamo Biři, oyat ojerawi wrijin itmín-rgřn; calabotjet: Olat wrijin íipinbřg-an iep. ¹⁵Ooshřm dumat, yabigyaushag yayiteat naa břnjín jaa naa it-ryubřg dumat naa wryutee jajuprtta. jajuprt-u jajóu-ot caoyřglig cajaá jaotteja Biři. ¹⁶¿Brjéri iri brn? obat yamát jalugbatdi jajuishuteglig veinte itóonogjet jayateé mobep mojrncacabot, diezcatog liwí; oyat yamát jalugbatdi bujú vinojet jat-ógjee cincuenta itóonogjet, veinte jatogliwí. ¹⁷Am jajíi-ashřm-rli oyat wrijin iyabep yalabotjet, oje yaligshicom yaúshanprt alica, ojera jamo Biři. ¹⁸Yabigyaushg dumat naa wryutee jajuprt-ta, obatwřju veinticuatro aligbat nueve jrbřt, obat wřju jatmin-rgbat jaot Biři jatmin-rgli. ¡yabigyaushag! ¹⁹¿ jajuligla mojrncabig mowogcawaulipřntee? ¡Mři-ot ijimdipřn, přn higo, pulotcámbiglig-ot, oyat pun olivo cashanjumín! ²⁰¡ooshřm dumatwi naa wryutee Amat caiashibendicia-rgya! ²¹Oyemdi jayerug-yu Biři jacauye Hageowat veinticuatro catalouli jrbřt oyat jamog: ²²Mauyat Judá jřiwairicat, Zorobabel, oyat maumog: Am cajři-ashiyái-rgya wryuot oyat niti. ²³¡Ooshřm Am cat-ashibé-rgya cawairiyú nat ebucuyut oyat jashibé-rgya cawairiyú nat icuyut moyan-otye! Am cat-ashibé-rgya carro-ot oyat při ibog-ot caballo-otjaá itřm-nogjet caturmat nat capetwat. ²⁴Oolou wryu, oola naa otjamog Biři shotdawaot jřiwairig, Am ooulou mashió mam, Zorobabel, salatiel wáa, oje ibebr-rmni-an, ojera jamó Biři. ¡Am mashiri-řgya oje itřm dapuini sello pin-ni, ooshřmda maa-ogli! ¡Oola naa jayerug Biři shotdawaot jřiwairig!.

Malachi

Chapter 1

¹Ojera jamo jayerog Biři Israelt Malaquías dap-uye. ²Yayíalugla-ii, jamog Biři: Oyat yatepmogyam: ¿Brjejamprä biyíaluglig-ii? ¿Esaú shanprä-ritterica Jacob pewai? jamog Biři. Dumatpatjei jayíalugla jacob. ³Oprnat Esaú jaeb-alugla óo. Jaamín-rg jug-leotjaa itřm jabeyu jaligcalica itřmjet, oyat

jaapřimin-g irigcalica itřm molilipřn wrğtriotta niti ijřu jaa.

⁴Edom mog-u: břnda bijácabep, oshřt bit-u jabishiiri-rgya moubityuot, ojera jamo Biři shotdawaot jřiwairig: ot jatcřt-rgla jatmin-rglig, oyemyashii Amat jajri-ashiwon-rgyashii. Břt

jatcřt-rgla jat-áglig: Moyan iepcon oyat epin-ot Biřyat iri-rgpřn-ot ebupacacřtdig oiricawiat.

⁵Calei big-otjetya jatshirú naa, oyat yashimogya yam: Iyig-la Biři jřnshirigyau jamaotye Israel. ⁶İtrm jatři jatři ja-řgabřgla ja-ii, oyat itřm ibepe

ja-rgjabrglabrgprí jaí. Amjalig-u, ooshrm, am itrm móí, ¿ Brnjali ajrg-ibryu? oyat amjalig-u itrm mo-ri ¿Brnjali at-ayu-am? jamog Biri shotdawaot jriwairig jasacerdoteolat, nat jashanjewit atam.

⁷Jatbrgshicom páa iebprnjín ijei-ibríliprn-u. Oyát yamog ijei ibríliprn-u Biryat ishanjeyira-oó.⁸Jrlug-ot big-riot cayapinbat ijeiyabrg-jee, ¿oo jashan-eptejam? Jayautat-řbrgyan yajriwairicat, ¿Jatshiwau-řyawrn oat o jatshitepwrjriya ja-ú? jamog Biri shotdawaot jriwairig. ⁹Dumat, jajaupatjeiyeo jajeuyu Bijri Dios, óo ishaibat biúbit jalug-u.Yamat cajaipinbrg-u amat ityabrg-ot an

it-ashanwau-riřt amat, ¿Oosrm Amda ijeishimin-řrm cajet?

¹⁰¡Oh, jatrm-uwi irig yapei cajuipaja moyeot cajuiberiprn-u, yamat cabrt-rgshrt dř-ot ijeiyabrliprn-u mi-řijet! Am ajíshanjaira yajet, jamog Biri shatdawaot jriwairig, oya jashanwau-rtya itrm iyabrg-an yalap-uat. ¹¹Ooshrm jayřcat yamat onyau jaluca, Atam jaishiyigya epin-ottee, jamog Biri shotdawaot jriwairig. ¹²Ooshrt yam jařgyashanbrt yamogbat jayewairiprn Biri jaepda óo, oyat jacan, oyat jawog, oya jatshanshiijeuya.¹³Ojera yapri yam: Briríg wojaja mórm naa oyat jatshiiprg nai, jamog Biri shotdawaot jriwairig. Yam jaya-řyug jrrlúg jug-letapin, o ishanshiibai o iebprnjín; oyat oola yamat i-řyug ijeiyabrgjee an. ¿Jaashiwau-řiwrn naa yalap-u shrt? jamog Biri. ¹⁴Ebuteshau-řprnjín iepshi-řgya jajaa, brjalig-u itrm jrluglig bon cabigjashug-rg-u oyat jatshimin-rgya itjeo jatbrg-lig an, ooshrt amda-iyabrg, Biri, ¡ itrm jrlug ishanjeyi! ooshrm Amda itrm iyig icuyu, jamog Biri shotdawaot jriwairig, oyat atamya ja-řcashibrgya epin-ottee.

Chapter 2

¹Oyat dumat, yam sacerdoteot, naala jashicuirig. ²Jayashanjúi-u, oyat yam rjet yashanmot-u yajíteat ajainotshi yayi-rgjee, jamog Bírí shotdawaot jriwairig, ooshmnda jashicuibrig yan ebupáicrtyu yamat, oyat Am jashiep-ryya jashrt ijei-ot

iyúbrg-otyan.

³Jayaulug, anacatwiat cabat-atairig yajfrinog-ot, oyat Am jashinamya jrflugwin-ot caú-u, cawin cajíjaiprn-ot-u, oyat oat jashibrnogya iyauje jajet.

⁴Oyat yam japishiyawacat amat jabrglig naa yacuyu, oyat imin-rg rjetwin jashitogyawi jaligshicomya levijet, ojera jamo Bírí shotdawaot jriwairig. ⁵Iamin-rg jajet mojulila-óo mobig-íriyu, oyat Amdi jabrm jan; Amda jabrm mo-rg-ibuyu, oyat ooshmndi a-rgjabrg, oyat óo jaúbitjalugli atamjaa. ⁶Rjetwinda moyerog irig-li jacoleye oyat bfrutdi itdug rje big-írigjet oyat ijeijet oyat óat caóg-li iba-ot iepshrt. ⁷Ooshrm jayéot itrm sacerdote jatshiwau mobicacouyu oyat epin-otlat jashijeu moyerog ijei jacoleat, ooshrm oolawi ibebf-rm Bírí shotdawaot jriwairicat. Ooshrm yam yajrg-li drgshrt rjetwin. Yam jayaliřg ibag-ot caúprtdig moyerog rjetwinshrt. Yam jajriyapanda iyamin-rg Levijet, jamog Bírí shotdawaot jriwairicat. ⁸⁹